

**Pioneer** *sound.vision.soul*

Устройство записи DVD дисков

# DVR-7000

**DVD**  
VIDEO

**DVD**  
R  
R4.7

**DVD**  
RW

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

PG  
ME 20

Инструкции по эксплуатации

**RW**  
COMPATIBLE

**G-CODE**

# ВНИМАНИЕ



Символ молнии внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие внутри корпуса изделия достаточно высокого «опасного напряжения», которое может стать причиной возникновения опасности поражения электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ) АППАРАТА. ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ БЫТЬ ЗАМЕНЕНЫ САМИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие важных инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию в руководстве, прилагаемом к аппарату.

Благодарим вас за покупку изделия фирмы Pioneer.

Перед началом эксплуатации аппарата, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями, а потом уберите их в надежное место для обращения к ним в дальнейшем.

В некоторых странах и регионах форма вилки и розетки могут отличаться от приведенных на рисунках. Однако способ подключения и эксплуатация аппарата остаются такими же.

*Данное изделие соответствует директиве о низком напряжении (73/23/ЕЕС), директивам EMC (89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и директиве по маркировке CE (93/68/ЕЕС).*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ ОЖИДАНИЯ И ВКЛЮЧЕНИЯ STANDBY/ON ПОДКЛЮЧЕН ВО ВТОРИЧНУЮ ЦЕПЬ, И ПОЭТОМУ ДАЖЕ В ПОЛОЖЕНИИ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ STANDBY АППАРАТ ОСТАЕТСЯ ПОДКЛЮЧЕННЫМ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ. ПОЭТОМУ НАСТОЯЩИЙ АППАРАТ ДОЛЖЕН УСТАНАВЛИВАТЬСЯ ТАК, ЧТОБЫ ЕГО МОЖНО БЫЛО ВСЕГДА ЛЕГКО ОТСОЕДИНИТЬ ОТ СЕТИ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ АППАРАТ НЕ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ, ШНУР ПИТАНИЯ СЛЕДУЕТ ВЫНИМАТЬ ИЗ СЕТЕВОЙ РОЗЕТКИ.

**ВЕНТИЛЯЦИЯ** При установке аппарата необходимо оставить достаточно свободного пространства для обеспечения хорошей вентиляции и соответствующего отвода тепла (как минимум 10 см сверху, 10 см сзади и по 10 см с каждой боковой стороны).

**ВНИМАНИЕ:** Отверстия в корпусе предназначены для вентиляции и обеспечения надежной эксплуатации изделия, а также для защиты его от перегрева. Во избежание возгорания, эти отверстия не должны быть заблокированы или закрыты таким предметами, как например, газеты, скатерти, занавески и т.д. Не ставьте данный аппарат на толстый ковер, кровать, диван или какой-либо материал с толстым ворсом.

**ВНИМАНИЕ:** ДАННЫЙ АППАРАТ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫМ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ПОД ДОЖДЕМ И НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЕГО ВОЗДЕЙСТВИЮ ИЗБЫТОЧНОЙ ВЛАГИ. НЕ СТАВЬТЕ РЯДОМ С АППАРАТОМ СОСУДЫ С ВОДОЙ, ВАЗЫ С ЦВЕТАМИ, КОСМЕТИЧЕСКИЕ И МЕДИЦИНСКИЕ СРЕДСТВА И Т.Д.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В данном изделии имеется лазерный диод класса 1. В целях обеспечения безопасной эксплуатации изделия, не пытайтесь самостоятельно открыть панели аппарата и не заглядывайте внутрь изделия.

Все сервисное обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.

На устройстве записи DVD имеются следующие предупредительные памятки:

Расположение: На задней панели аппарата



(ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1)

DANGER	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
FARE	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING HVIS ÅBEN UINDGÅ DIREKTE EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VAROITUS	NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖN LASERSÄTEILY KUN AVAAT LAITTEEN. VALTA SUORAA KOSKETUSTA SÄTEEN.
DANGER	PRÉSENCE DE RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE APRÈS OUVERTURE. ÉVITEZ TOUTE EXPOSITION DIRECTE AU RAYON LASER.
FARA!	SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR APPARATEN ÄR ÖPPEN. UINDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR DIRECT STRÅLNING.
GEFAHR	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN OFFEN. SETZEN SIE SICH NICHT DEM LASERSTRAHL AUS.

VRW1914

**ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытии крышки. Не допускать прямого воздействия лазерного излучения.

**ВНИМАНИЕ:** перед первым включением прибора внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Напряжение сети питания отличается в зависимости от страны и региона, поэтому необходимо убедиться, что напряжение источника сети той страны, где будет эксплуатироваться данное изделие соответствует напряжению данного аппарата (например, 230 В или 120 В), указанному на его тыловой панели.

**ВНИМАНИЕ:** не ставьте на аппарат источники открытого пламени, например, зажженные свечи. Их падение может привести к пожару.

## Условия эксплуатации

Рабочая температура и рабочая влажность: От +5°C до +35°C (+41°F — +95°F), менее 85% относительной влажности (не блокировать вентиляционные отверстия)

Не устанавливайте данный аппарат в следующих местах:

- В местах подверженных воздействию солнечного света или искусственного освещения
- В местах с высокой влажностью или плохой вентиляцией

**Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях. Несоблюдение этого правила (в случае использования аппарата в течение длительного времени в деловых целях, например, в ресторане, автомобиле, на корабле) может привести к аннулированию гарантии. Пользователю будет отказано в ремонте даже во время действия гарантии.**

## Предупреждение относительно шнура питания

Шнур питания следует держать только за вилку. Вынимая шнур из розетки, всегда держите его только за вилку; никогда не дотрагивайтесь до шнура мокрыми руками, так как это может стать причиной короткого замыкания или поражения током. Не сжимайте шнур и не ставьте на него мебель, другую аппаратуру и т.д. Никогда не завязывайте шнур узлом и не связывайте его с другими шнурами. Шнур питания должен быть проложен таким образом, чтобы на него нельзя было нечаянно наступить. Поврежденный шнур питания может привести к возгоранию или поражению током. Периодически проверяйте, в каком состоянии находится шнур. В случае повреждения шнура обратитесь в ближайший Сервисный Центр фирмы Pioneer и попросите дилера заменить его.

## Информация для пользователя

Изменения или модификации аппарат выполненные без соответствующего разрешения могут лишить пользователя права эксплуатации данного изделия.

В данное изделие включены шрифты FontAvenue (R), имеющие лицензию корпорации NEC.

FontAvenue - зарегистрированный торговый знак корпорации NEC.

# Содержание

## 1 Перед тем как начать

<b>Отличительные особенности</b> .....	6
<b>Что входит в комплект поставки</b> .....	8
Загрузка батарей в пульт дистанционного управления ....	8
Использование пульта дистанционного управления .....	8
<b>Важная информация, с которой следует ознакомиться до начала эксплуатации</b> .....	9
Чем отличаются DVD-R и DVD-RW диски? .....	9
Можно ли воспроизводить в обычном DVD проигрывателе диски с возможностью записи на них? .....	9
Что такое "режимы записи"? .....	9
Похож ли процесс монтажа DVD диска на монтаж видео кассеты? .....	9
Пиктограммы на экране .....	10
Диски с возможностью записи на них .....	10
Диски, предназначенные только для воспроизведения ..	10
Главы, разделы и фрагменты .....	10
Региональная маркировка DVD-видео дисков .....	10
Информация на футляре DVD диска .....	11

## 2 Подключение

<b>Разъемы на тыловой панели</b> .....	12
<b>Разъемы на фронтальной панели</b> .....	13
<b>Простые подключения</b> .....	14
Использование других типов видео выходов .....	15
Подключение с использованием выхода S-video .....	15
Подключение с использованием компонентного видео выхода .....	15
<b>Подключение к кабельной коробке или спутниковому ресиверу (1)</b> .....	16
<b>Подключение к кабельной коробке или спутниковому ресиверу (2)</b> .....	17
<b>Подключение к AV усилителю</b> .....	18
<b>Подключение других AV источников</b> .....	19
Подключение видеомагнитофона или аналоговой видеокамеры .....	19
Подключение DV оборудования .....	19
<b>Подключение к сети</b> .....	19

## 3 Органы управления и дисплей

<b>Фронтальная панель</b> .....	20
<b>Дисплей</b> .....	21
<b>Пульт дистанционного управления</b> .....	22

## 4 С чего начать

<b>Включение</b> .....	24
<b>Использование экранных меню</b> .....	24
<b>Настройка: автонастройка каналов</b> .....	24
<b>Настройка: пропуск каналов, ручная настройка и присваивание названий станциям</b> .....	26
<b>Перестановка запрограммированных станций</b> .....	27
<b>Настройка: присвоение номеров телевизионных каналов в системе программирования G-Code ®</b> ....	28
<b>Настройка: настройка часов</b> .....	28
Автоматическая настройка часов .....	28
Ручная настройка часов .....	29
<b>Настройка: формат экрана телевизора</b> .....	30
<b>Настройка: цифровой аудио выход</b> .....	31
<b>Другие настройки</b> .....	32
<b>Настройка пульта для управления телевизором</b> ....	32
<b>Эксплуатация встроенного ТВ тюнера</b> .....	33
Переключение ТВ каналов .....	33
Переключение аудио каналов .....	34
<b>Воспроизведение дисков</b> .....	34
Основные органы управления воспроизведением ....	35
Использование меню DVD-видео дисков .....	36
Использование меню видео компакт-дисков с PBC ....	36

<b>Поиск на диске</b> .....	37
С помощью пульта дистанционного управления .....	37
С помощью органов управления фронтальной панели ..	37
<b>Сканирование дисков</b> .....	38
<b>Воспроизведение в замедленном режиме</b> .....	38
<b>Воспроизведение по кадрам назад/вперед</b> .....	39
С помощью пульта дистанционного управления .....	39
С помощью органов управления фронтальной панели ..	39
<b>O DVD записи</b> .....	40
Типы дисков и форматы записи, режимы и значения	40
Запись в VR режиме .....	40
Запись в видео режиме .....	41
Запись ТВ аудио каналов .....	42
Ограничения видео записи .....	42
Что такое "CPRM"? .....	42
Записывающее оборудование и защита авторских прав .	42
<b>Инициализация диска</b> .....	43
<b>Настройка для записи в VR режиме</b> .....	43
<b>Настройка для записи в видео режиме</b> .....	44
<b>Установка режима записи с фронтальной панели</b> ..	44
<b>Настройка уровня записи аудио сигнала</b> .....	44
<b>Основы записи с телевизора</b> .....	45
<b>Запись нажатием одной кнопки</b> .....	46
<b>Воспроизведение сделанных вами записей на других DVD проигрывателях</b> .....	46
Окончательная обработка диска .....	46
<b>Вывод информации диска на экран</b> .....	47

## 5 Другие функции воспроизведения

<b>Введение</b> .....	50
<b>Поиск нужных данных на диске</b> .....	50
<b>Переключение субтитров</b> .....	51
<b>Переключение аудио звукового фрагмента</b> .....	51
<b>Переключение аудио канала</b> .....	52
<b>Переключение ракурса камеры</b> .....	52
<b>Использование функции повторного воспроизведения</b> .....	53
Повтор отрывка диска .....	53
<b>Составление программы</b> .....	54

## 6 Запись с таймером

<b>Введение</b> .....	56
<b>Стандартная запись с таймером</b> .....	56
Проверка параметров таймера .....	58
Отмена записи с таймером .....	58
Остановка записи в процессе .....	59
Продление времени записи в процессе .....	59
<b>Возможные проблемы при записи с таймером</b> .....	59
<b>Автоматическая запись с таймером при помощи программируемой системы G-Code ®</b> .....	60
G-Code программирование с выключенным питанием ..	61
<b>Дисковый режим записи с таймером</b> .....	62
Настройка диска для записи с таймером .....	62
Программирование времени дискового режима записи .....	62
Использование диска с дисковым режимом записи с таймером .....	63
<b>Замок от детей</b> .....	63

## 7 Запись с внешнего входа

<b>Запись с внешнего компонента</b> .....	64
<b>Автоматическая запись со спутникового тюнера</b> ....	64
Запись с DV видеокамеры/деки .....	65
<b>Запись с DV выхода</b> .....	66
<b>Что такое DV?</b> .....	67
Сообщения, относящиеся к DV .....	67
Возможные неисправности .....	67

## 8 Редактирование с помощью Discnavi

### Редактирование оригинального содержания

<b>Диска и списков пользователя</b> .....	<b>68</b>
Главы, разделы и части .....	68
Добавление маркеров раздела .....	68
<b>Использование Discnavi</b> .....	<b>69</b>
Изменение заставок глав Discnavi .....	69
Воспроизведение раздела или главы .....	70
Присваивание главе названия .....	70
Создание в списке пользователя новой главы .....	71
Добавление отрывка к списку .....	72
Удаление отрывка из оригинального содержания и списка пользователя .....	73
Удаление главы/раздела из оригинального содержания или списка пользователя .....	74
Удаление всех глав из оригинального содержания .....	74
Перемещение раздела или главы списка пользователя ..	75
Защита/отмена защиты главы из оригинального содержания .....	75
Копирование главы списка пользователя .....	76
Объединение двух разделов в один .....	76
<b>Отмена последнего действия</b> .....	<b>77</b>

## 9 Использование меню списка глав Title List

<b>Для чего нужно меню Title List</b> .....	<b>78</b>
Воспроизведение главы .....	78
Присваивание главе названия .....	78
Удаление главы .....	79

## 10 Меню первоначальной настройки Initial Setup

<b>Использование меню первоначальной настройки</b> ..	<b>80</b>
<b>Основные настройки</b> .....	<b>80</b>
Настройка часов .....	80
Оптимизация записи .....	80
Экономия электроэнергии .....	81
<b>Настройки тюнера</b> .....	<b>81</b>
Автоматическая настройка каналов .....	81
Ручная настройка каналов .....	81
Перестановка каналов .....	81
Настройка канала G-Code .....	81
<b>Видео настройки</b> .....	<b>81</b>
Размер ТВ экрана .....	81
Размер экрана для записи .....	82
Неподвижное изображение .....	82
<b>Настройки видео входа/выхода</b> .....	<b>83</b>
Система телевизора NTSC или PAL .....	83
Функция DV Link .....	83
<b>Настройки аудио входа</b> .....	<b>83</b>
Аудио сигнал тюнера (Tuner Audio) .....	83
Внешний аудио сигнал .....	83
Двухязычная запись .....	84
Вход DV .....	84
Уровень аудио сигнала тюнера .....	84
<b>Настройки аудио выхода</b> .....	<b>84</b>
Цифровой выход .....	84
Выход Dolby Digital .....	85
Выход DTS .....	85
Выход 96 кГц PCM .....	85
Выход MPEG .....	85
Аудио DRC .....	85

<b>Языковые настройки</b> .....	<b>86</b>
Язык озвучивания .....	86
Язык субтитров .....	86
Автоматическая настройка языка .....	86
Язык DVD меню .....	87
Вывод на экран субтитров .....	87
Отключение субтитров .....	87
Выбор других языков .....	87
<b>Дополнительные настройки</b> .....	<b>88</b>
Родительский контроль .....	88
Регистрация нового пароля и установка/изменение уровня родительского запрета .....	88
Изменение пароля .....	89
Индикация на экране .....	89
Индикатор ракурса .....	89
Поиск по кадрам .....	90
Маркировка Navi .....	90
Начала записи на DVD-R диске .....	90
Интервал раздела .....	90
Настройка пульта дистанционного управления .....	91

## 11 Меню настройки диска Disc Setup

<b>Использование меню настройки диска</b> .....	<b>92</b>
<b>Основные настройки</b> .....	<b>92</b>
Запись диска с таймером .....	92
Ввод названия диска .....	92
<b>Защита диска</b> .....	<b>92</b>
<b>Инициализация настроек</b> .....	<b>93</b>
VR режим .....	93
Видео режим .....	93
<b>Настройки окончательной обработки</b> .....	<b>93</b>
Окончательная обработка .....	93
Отмена окончательной обработки .....	93

## 12 Меню видео настройки Video Adjust

<b>Использование меню видео настройки</b> .....	<b>94</b>
<b>Настройка качества изображения телевизора и внешних входных сигналов</b> .....	<b>94</b>
Выбор предварительно настроенного значения .....	94
Создание собственного настроенного значения .....	95
<b>Уменьшение помех при записи</b> .....	<b>95</b>
<b>Настройка системы цветности входного сигнала</b> .....	<b>96</b>
<b>Настройка качества изображения воспроизводимого диска</b> .....	<b>97</b>
Выбор предварительно настроенного значения .....	97
Создание собственного настроенного значения .....	97

## 13 Дополнительная информация

<b>Экранные меню и меню устройства записи</b> .....	<b>98</b>
<b>Правила обращения с дисками</b> .....	<b>99</b>
<b>Хранение дисков</b> .....	<b>99</b>
<b>Какие диски нельзя воспроизводить в данном аппарате</b> .....	<b>99</b>
<b>Очистка линз аппарата</b> .....	<b>99</b>
<b>Конденсация</b> .....	<b>99</b>
<b>Рекомендации по установке</b> .....	<b>100</b>
<b>Перемещение устройства записи</b> .....	<b>100</b>
<b>Словарь</b> .....	<b>100</b>
<b>Список языковых кодов</b> .....	<b>104</b>
<b>Размер экрана и форматы дисков</b> .....	<b>105</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>106</b>
<b>Перезагрузка устройства записи</b> .....	<b>108</b>

## Отличительные особенности

### Воспроизведение

- **Объемное звучание в вашем доме, такое же, как в кинотеатре**

Подключите DVR-7000 к Dolby Digital, DTS и/или MPEG-совместимому усилителю/ресиверу и вы сможете в полной мере насладиться эффектами объемного звучания дисков формата Dolby Digital, DTS и MPEG.

- **Быстрый и удобный поиск**

В отличие от видео кассеты, которую нужно перематывать, чтобы найти нужное место, в данном случае можно просто перейти сразу к той части DVD диска, которую вы хотите посмотреть. Поиск осуществляется по главе, разделу или времени.

- **Функция Discnavi (Навигатор диска) (VR режим)**

Функция Discnavi облегчает редактирование и поиск по диску за счет отображения на экране неподвижного кадра из каждой главы (или раздела внутри главы) в качестве визуального напоминания того, чему посвящена данная глава (или раздел).

### Запись

- **Программированная запись до 8 программ**  
Данное устройство записи можно установить на запись до 8 программ на месяц вперед с помощью системы G-Code\*. Кроме записи отдельных программ, можно также задавать запись ежедневных и еженедельных передач.

*\*G-Code - зарегистрированная торговая марка корпорации Gemstar Development Corporation. Система G-Code производится под лицензией корпорации Gemstar Development Corporation.*

- **Запись нажатием одной кнопки**  
Такой способ начала записи используется для начала записи немедленно на 30 минут. Каждый раз при нажатии кнопки записи, запись будет продлеваться еще на 30 минут.
- **Запись диска с таймером (VR режим)**  
Вместо того, чтобы записывать программы, время записи которых, сохранено в данном устройстве записи, можно запрограммировать диск с функцией записи с таймером таким образом, чтобы при загрузке этого диска, таймер включался автоматически. Этим очень удобно пользоваться для записи какой-либо регулярной еженедельной передачи на один диск. Просто загрузите диск, и таймер будет уже установлен автоматически.
- **Оптимизация записи (VR режим)**  
Функция оптимизация записи настраивает качество записи автоматически, если при записи с таймером из-за заданных пользователем значений, передача не умещается на один диск.
- **Функции настройки качества изображения**  
Во время воспроизведения можно настраивать различные значения качества изображения для улучшения этого изображения. Например, перед тем, как копировать на DVD диск старую видео кассету, можно оптимизировать качество изображения перед записью его на диск.
- **Установка уровня записи вручную (VR режим)**  
Кроме стандартного режима, в котором происходит 2-часовая запись диска, существует еще и ручной режим, который позволяет сокращать время записи, но получать более качественное изображение. Выбор режиме зависит от того, какую цель вы преследуете при записи. Всего существует 32 уровня записи.
- **Автоматическая запись со спутникового ресивера или другого подобного устройства**  
При подключении спутникового ресивера или другого подобного устройства к входам **INPUT 2/ AUTO REC** данного устройства записи, запись можно начинать и останавливать автоматически в зависимости от значений таймера спутникового ресивера.

## Видео вход/выход

- **Подключение DV видеокамеры или другого DV устройства**

Данное устройство записи оборудовано DV (цифровой видео) входным/выходным разъемом для подключения DV видеокамеры или другого DV устройства. Поэтому аппарат DVR-7000 отлично подходит для записи на него изображений с DV камеры и последующего их монтажа. Кроме того, содержание DVD дисков с данного устройства записи можно передавать на другие DV устройства.

(В некоторых случаях некоторые DV устройства не удается подключить соответствующим образом.)

## Монтаж

- **Безопасный способ монтажа (VR режим)**

При монтаже списка DV-RW дисков, действительное содержание диска (оригинальное содержание) не затрагивается. Измененная версия (содержания списка воспроизводящихся фрагментов) просто относится к различным частям оригинального содержания.

- **Маркировка разделов (VR режим)**

Для удобства редактирования и монтажа можно отмечать разделы маркерами в любом месте.

- **Добавление и удаление отрывков (VR режим)**

"Отрывок" - это часть главы, задаваемая пользователем. Можно добавлять эти отрывки в список или удалять их из оригинального содержания или глав списка, составленного пользователем.

## Совместимость

- **Воспроизведение видео режима записи на обычном DVD проигрывателе (видео режим)**

Диски, записанные в видео режиме, можно воспроизводить на обычных DVD проигрывателях, включая компьютерные DVD дисководы, совместимые с DVD-видео воспроизведением\*.

*\*Запись в "DVD-видео формате": использование формата DVD-видео для записи DVD-R и DVD-RW дисков обозначается в DVD устройствах Pioneer как "видео режим". Воспроизведение DVD-R/DVD-RW дисков не обязательно поддерживается во всех устройствах DVD-видео воспроизведения, и существуют DVD-видео проигрыватели, на которых нельзя воспроизводить DVD-R или DVD-RW диски, записанные в DVD-видео формате.*

*Примечание: требуется окончательная обработка диска.*

## Что входит в комплект поставки

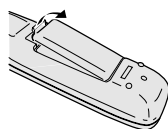
Благодарим за приобретение изделия компании Pioneer.

Пожалуйста, проверьте, что в комплект поставки данного устройства записи входят следующие дополнительные принадлежности:

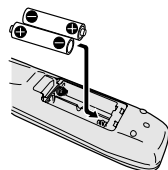
- Пульт дистанционного управления
- Две сухие батареи AA/R6P
- Стерео аудио кабель (белый/красный)
- Видео кабель (желтый)
- Кабель RF антенны
- Шнур питания
- DVD-RW диск
- Данные инструкции по эксплуатации
- Гарантийный талон

## Загрузка батарей в пульт дистанционного управления

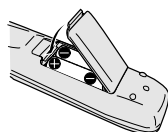
- 1 Откройте крышку отделения для батарей на обратной стороне пульта.



- 2 Вставьте две батареи AA/R6P соблюдая полярность (+, -) в отделение для батарей.



- 3 Закройте крышку.



## Примечание

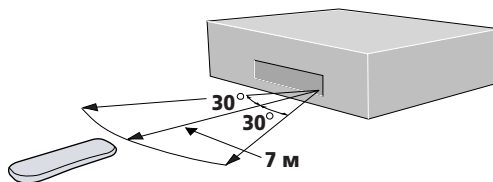
Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита или к их взрыву. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Никогда не используйте вместе новые и старые батареи.
- Батареи одной формы могут иметь разное напряжение. Не используйте вместе разные батареи.
- Вставляя батареи, следите за тем, чтобы полярность, указанная на батареях совпала с полярностью на крышке отделения для батарей.
- В случае если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, вынимайте из него батареи.
- Уничтожая использованные батареи, соблюдайте местные правила утилизации отходов и нормы, установленные службой охраны окружающей среды.

## Использование пульта дистанционного управления

При использовании пульта дистанционного управления соблюдайте следующие правила:

- Между пультом управления и дистанционным датчиком не должно находиться никаких препятствий.
- Пульт должен использоваться в рабочем диапазоне и под соответствующим углом, так как показано на рисунке.
- Эксплуатация затрудняется при попадании на дистанционный датчик света прямых солнечных лучей или флуоресцентной лампы.
- При управлении аппаратом одновременно с другим пультом дистанционного управления, в котором используются инфракрасные лучи, могут создаваться помехи. Не используйте данный аппарат рядом с другим устройством, излучающим ультрафиолетовые лучи.
- В случае уменьшения рабочего диапазона управления замените батареи.
- Если батареи разрядились или в случае замены батарей, режим пульта дистанционного управления и телевизионные запрограммированные коды устанавливаются на исходные значения. Как их установить заново см. на **стр. 32 и 91**.



- Как управлять данным компонентом с помощью сенсора дистанционного управления другого компонента см. на **стр. 12**.

## Важная информация, с которой следует ознакомиться до начала эксплуатации

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным разделом, прежде чем продолжить чтение руководства.

### Чем отличаются DVD-R и DVD-RW диски?

Самое главное отличие DVD-R диска от DVD-RW диска заключается в том, что DVD-R диск, можно записывать только один раз, тогда как DVD-RW диск является диском с возможностью многократной записи и удаления. Записывать и стирать информацию с DVD-RW диска можно примерно 1000 раз.

### Можно ли воспроизводить в обычном DVD проигрывателе диски с возможностью записи на них?

Конечно, DVD-R и DVD-RW диски, записанные в видео режиме, можно воспроизводить на обычном DVD проигрывателе\*, но их сначала необходимо окончательно обработать. Под этим понимается обработка содержания диска таким образом, чтобы оно стало доступно другим DVD проигрывателям (запись в формате DVD-видео).

*\*Запись в "DVD-видео формате": использование формата DVD-видео для записи DVD-R и DVD-RW дисков обозначается в DVD устройствах Pioneer как "видео режим". Воспроизведение DVD-R/DVD-RW дисков не обязательно поддерживается во всех устройствах DVD-видео воспроизведения, и существуют DVD-видео проигрыватели, на которых нельзя воспроизводить DVD-R или DVD-RW диски, записанные в DVD-видео формате. Примечание: требуется окончательная обработка диска.*

Компания Pioneer не гарантирует, что все диски, записанные на данном устройстве записи, будут воспроизводиться на других проигрывателях. DVD-RW диски, записанные в VR (видео запись) режиме воспроизводятся на RW-совместимых проигрывателях.

**RW** Эта маркировка указывает, что данное изделие может воспроизводить DVD-RW диски, записанные в формате видео записи. Данный аппарат поддерживает запись телепрограмм с функцией "одной записи" с использованием системы защиты от копирования CPRM (см. стр. 42) на CPRM-соответствующих DVD-RW дисках в VR режиме. Записи в режиме CPRM могут воспроизводиться только на проигрывателях, совместимых с режимом CPRM.

### Что такое "режимы записи"?

В настоящем устройстве записи имеются два режима записи: VR режим и видео режим. Запись на DVD-R диск всегда ведется в видео режиме. Записи на DVD-RW диски можно производить в одном из двух режимов - VR или видео.

### Запись в VR режиме

- Режимы стандартное воспроизведение (SP) или ручной (MN)
- В режиме MN предлагаются 32 различные настройки качества изображения/времени записи
- Диски, записанные в этом режиме, воспроизводятся на RW-совместимых проигрывателях (не воспроизводятся на обычных DVD проигрывателях)
- Записи могут дополнительно редактироваться и монтироваться

### Запись в видео режиме

- Две настройки качества изображения/времени записи (V1 и V2)
- Диски, записанные в этом режиме, воспроизводятся на обычных DVD проигрывателях (после окончательной обработки)
- Ограниченные возможности редактирования и монтажа

Большинство функций данного устройства записи зависят от режима записи. Для каждой функции, объясняемой в данном руководстве, приводятся представленные ниже обозначения. Это сделано для того, чтобы пользователь мог сразу же понять, доступна ли данная функция для данного конкретного загруженного диска.

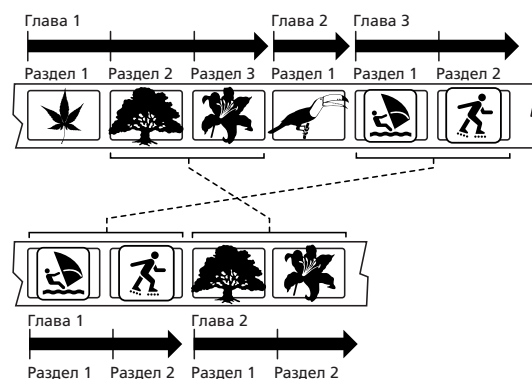


Более подробную информацию о форматах дисков, режимах записи и их настройках см. на **стр. 40**.

### Похож ли процесс монтажа DVD диска на монтаж видео кассеты?

При монтаже видео кассеты необходимо использование двух видео дек - одной для воспроизведения оригинальной кассеты и другой для монтажа записи. На DVD устройстве записи монтаж производится путем создания "списка воспроизводящихся отрывков" с указанием того, какие главы, разделы, фрагменты и когда следует воспроизводить. При воспроизведении диск начнет воспроизводить выбранные главы, разделы или фрагменты в заданном порядке согласно составленному списку.

#### Оригинальная запись



Список порядка воспроизведения

В настоящем руководстве вам часто будут встречаться такие термины как *Оригинальное содержание* и *Список пользователя*, обозначающие соответственно, первоначальное содержание диска и его отредактированную версию, составленную пользователем.

- **Оригинальное содержание** - это то, что действительно записано на данном диске, и в каком порядке.
- **Список пользователя** - это отредактированная версия диска, то есть то, как и когда должно воспроизводиться его оригинальное содержание.

## Пиктограммы на экране

Во время эксплуатации данного устройства записи при попытке выполнения какого-либо действия на экране может появляться пиктограмма



или . Пиктограмма указывает на то, что данный диск в настоящий момент не поддерживает эту функцию.

Пиктограмма указывает на то, что данную функцию в настоящий момент не поддерживает устройство записи.

## Диски с возможностью записи на них

Логотип	Описание
	12 см, односторонний, однослойный диск Примерное время записи (в VR режиме): 360 мин (4,7 Гб)
	8 см, односторонний, однослойный диск Примерное время записи (в VR режиме): 100 мин (1,46 Гб)
	12 см, односторонний, однослойный диск Примерное время записи (в V2 режиме): 120 мин (4,7 Гб)
	8 см, односторонний, однослойный диск Примерное время записи (в V2 режиме): 30 мин (1,46 Гб)

### Важная информация

- На данном устройстве записи нельзя записывать CD-R и CD-RW диски.
- DVD-R/RW и CD-R/RW диски, записанные на персональном компьютере или на DVD или CD устройстве записи могут не воспроизводиться в случае, если они загрязнены или повреждены, или в случае если на линзах проигрывателя образовалась конденсация или они загрязнились.
- При записи диска с использованием персонального компьютера, даже несмотря на то, что он будет записан в совместимом формате, в некоторых случаях он может не воспроизводиться в связи с характерными настройками программного приложения, использованного при создании диска. (Более подробную информацию смотрите в описании программного обеспечения).

## Диски, предназначенные только для воспроизведения

В настоящем устройстве записи можно воспроизводить любой диск, на котором имеется один из следующих логотипов. Диски других форматов, включая DVD-аудио диски, DVD-RAM, DVD-ROM, CD-ROM, SACD и фото компакт-диски, не воспроизводятся.



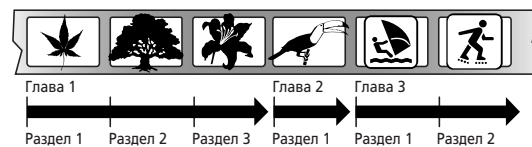
### Примечание

- На данном аппарате можно воспроизводить видео записи и системы NTSC и системы PAL.
- При воспроизведении 8 см дисков адаптер не нужен.
- CD-R и CD-RW диски можно воспроизводить, если они были записаны в форматах CD-DA (красная книга) или видео CD (белая книга).

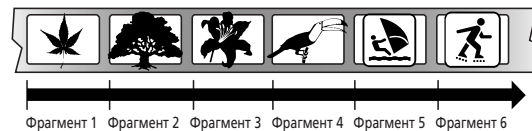
## Главы, разделы и фрагменты

DVD диски обычно состоят из одной или более глав.

Главы в свою очередь могут быть подразделены на разделы.



Компакт-диски и видео компакт-диски подразделяются на фрагменты.



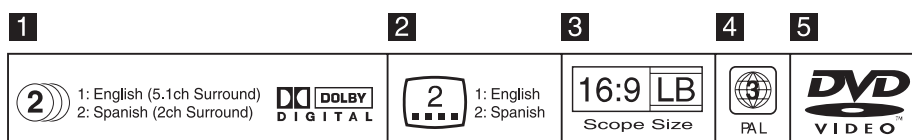
## Региональная маркировка DVD-видео дисков



На всех DVD-видео дисках имеется региональная маркировка, обозначающая в каком регионе (регионах) этот диск можно воспроизводить. На данном DVD устройстве записи также имеется региональная маркировка, расположенная на тыловой панели. Диски, маркировка которых не совпадает с данной маркировкой, на этом устройстве не воспроизводятся. Диски с маркировкой **ALL** воспроизводятся в любом проигрывателе.

## Информация на футляре DVD диска

На обратной стороне футляра DVD-видео диска, приобретаемого в магазине, обычно всегда приводится самая разнообразная информация относительно содержания данного диска. Ниже мы приводим пример такой информации и объясняем ее значение.



### 1 Языки озвучивания и аудио форматы

На DVD-видео диске может быть записано до 8 отдельных звуковых фрагментов на разных языках. Здесь же приводится информация об аудио формате каждого звукового фрагмента - Dolby Digital, DTS и т.д.

#### Формат Dolby Digital

Формат Dolby Digital - наиболее распространенный аудио формат DVD-видео дисков. Звуковые фрагменты Dolby Digital могут быть монофоническими, стереофоническими или включать до 5.1 каналов (канал .1 обозначает специальный низкочастотный канал).

#### Форматы DTS

Форматы DTS и DST ES - это еще одни форматы многоканального объемного звучания, иногда используемые при записи DVD-видео дисков, часто как дополнение к формату Dolby Digital.

#### Линейный формат PCM

Линейный формат PCM чаще всего используется на DVD-дисках, на которых записан какой-либо музыкальный материал. Звуковые фрагменты линейного формата PCM являются только монофоническими или стереофоническими.

### 2 Язык субтитров

на DVD диске может быть записано до 32 языков субтитров. При воспроизведении диска на экран можно выводить субтитры на любом из записанных языков или не выводить их вовсе.

### 3 Формат экрана

Кинофильмы снимаются в различных экранных форматах. Здесь приводится информация о том, в каком формате был снят фильм (для кинофильмов) и как его лучше всего просматривать на широкоэкранном телевизоре и обычном телевизоре формата 4:3. В случае, если у вас обычный телевизор формата 4:3, рекомендуется просматривать фильмы DVD дисков в режиме "letterbox".

### 4 Региональный код и телевизионный формат

Весь мир разделен на 6 DVD регионов. Диски и проигрыватели имеют свой собственный региональный код, и для того, чтобы данный диск можно было воспроизводить на данном проигрывателе, их региональные коды должны совпадать.

Здесь приводятся сведения о телевизионном формате данного диска. В данном случае, это формат PAL.

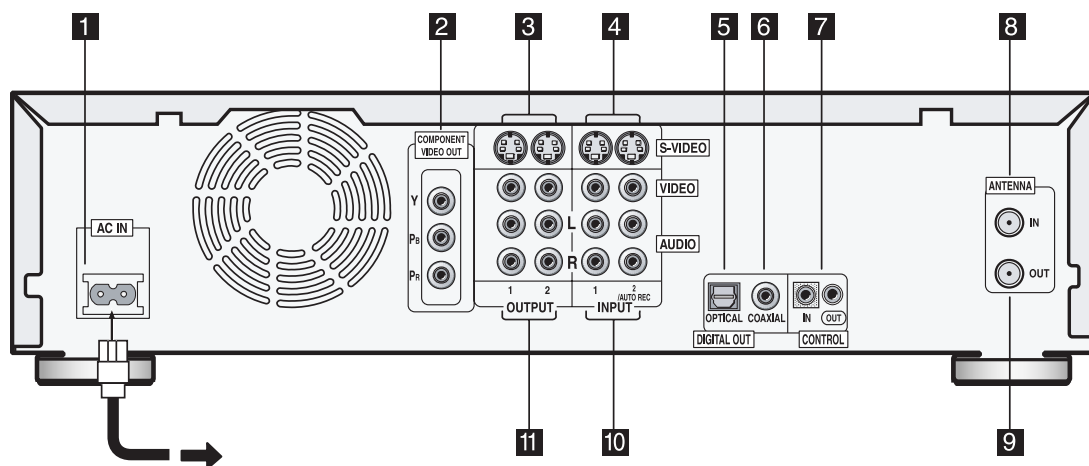
### 5 Логотип DVD-видео диска

#### Обозначение ракурса камеры (📷)

Некоторые сцены некоторых DVD-видео дисков были одновременно сняты под различными ракурсами. Во время воспроизведения можно переключаться со сцены с одним ракурсом на сцену, снятую под другим ракурсом.

- Произведено под лицензией Dolby Laboratories. "Dolby" и двойная буква D - торговые марки Dolby Laboratories.
- "DTS" и "DTS Digital Surround" - зарегистрированные торговые марки Digital Theater System, Inc.

### Разъемы на тыловой панели



**1 AC IN - подключение к сети**

**2 COMPONENT VIDEO OUT**

Для подключения к телевизору или монитору, имеющему компонентный видео выход (**стр. 15**)

**3 S-VIDEO OUTPUT 1, 2**

Для подключения к телевизору, монитору, AV ресиверу и другому оборудованию, имеющему S-Video вход (**стр. 15**).

**4 S-VIDEO INPUT 1, 2**

Для записи с видео камеры, видеомэгнитофона и другого оборудования с выходом S-Video (**стр. 19**).

**5 DIGITAL OUT OPTICAL**

Для подключения к AV ресиверу, Dolby Digital/DTS/MPEG декодеру или другому оборудованию с оптическим цифровым входом (**стр. 18**).

**6 DIGITAL OUT COAXIAL**

Для подключения к AV ресиверу, Dolby Digital/DTS/MPEG декодеру или другому оборудованию с коаксиальным цифровым входом (**стр. 18**).

**7 CONTROL IN/OUT**

Используется для подключения к другим компонентам Pioneer с маркировкой . Подключите выход **CONTROL OUT** одного компонента к входу **CONTROL IN** другого компонента с помощью шнура с мини-штекером. Устройство в начале цепи функционирует как сенсор дистанционного управления всеми компонентами цепи.

**8 ANTENNA IN**

Для подключения телевизионной антенны (**стр. 14, 16, 17**)

**9 ANTENNA OUT**

Передача сигналов с входа **ANTENNA IN** на телевизор (**стр. 14, 16, 17**)

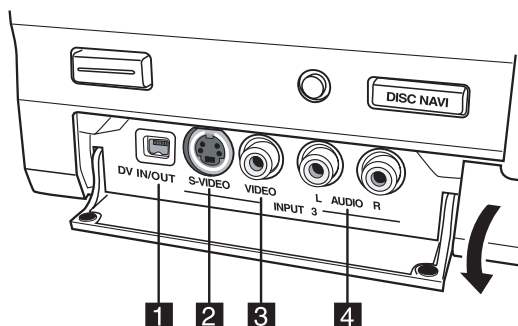
**10 AUDIO/VIDEO INPUT 1, 2/AUTO REC**

Для записи с видеокамеры, видеомэгнитофона, спутникового ресивера и другого оборудования (**стр. 16-17, 19**)

**11 AUDIO/VIDEO OUTPUT 1, 2**

Для подключения к аудио и видео входам телевизора, монитора, AV ресивера и другого оборудования (**стр. 16-19**).

## Разъемы на фронтальной панели



### 1 Гнездо DV IN/OUT

Комбинированное гнездо входа и выхода для подключения DV видеокамеры/деки. Более подробную информацию см. на **стр. 19**.

### 2 Вход S-VIDEO (INPUT 3)

Для подключения к выходу S-Video внешнего компонента.

### 3 Вход VIDEO (INPUT 3)

Для подключения к композитному (обычному) видео выходу внешнего компонента.

### 4 AUDIO L/R (INPUT 3)

Для подключения стерео пары аудио выходов к внешнему компоненту.

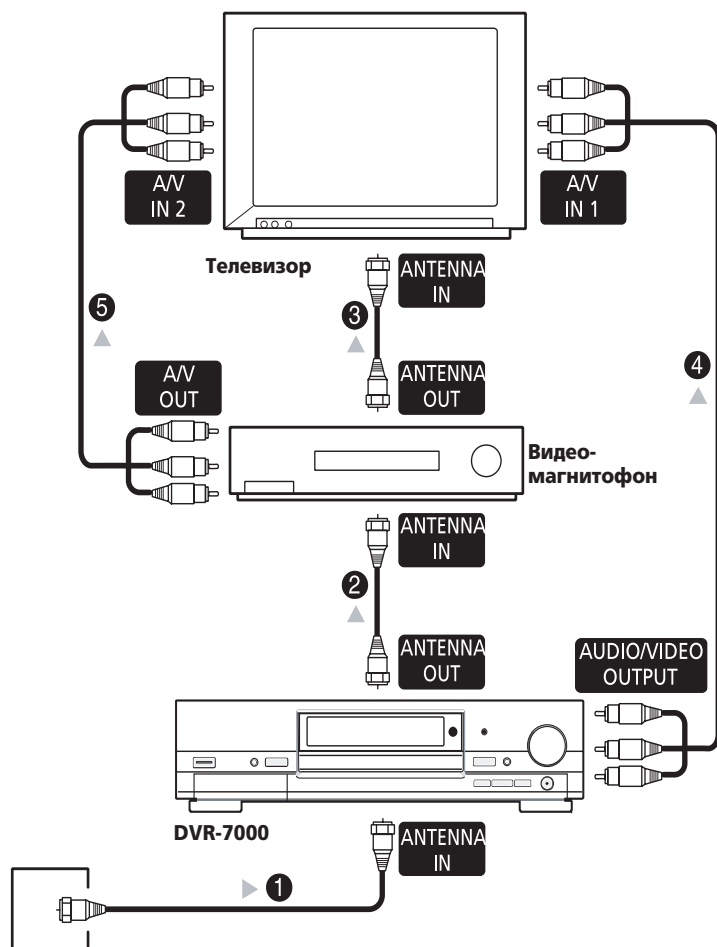
## Простые подключения

Процедура, описанная ниже, подразумевает собой простейшее подключение, позволяющее смотреть и записывать телевизионные программы и воспроизводить диски. Другие типы подключений описываются далее, начиная со страницы 15.



### Важная информация

- Данное устройство записи оснащено технологией защиты от копирования. Не подключайте это устройство к телевизору через видеомагнитофон (или видеомагнитофон через данное устройство записи) с помощью AV кабелей, так как изображение с данного устройства в этом случае будет отображаться на телевизионном экране некачественно.
- Перед выполнением или изменением подключений к задней панели проверьте, что все компоненты выключены и отключены от сетевой розетки.



Антенна/сетевая розетка кабельного ТВ

**1 Вставьте кабель телевизора или телевизионной антенны к гнезду ANTENNA IN данного устройства записи.**

**2 Для подключения гнезда ANTENNA OUT данного устройства во входу антенны на видеомагнитофоне воспользуйтесь антенным FR кабелем.**



### Примечание

Если видеомагнитофон не включен в цепь, подключите это устройство записи непосредственно к телевизору и пропустите следующий шаг.

**3 С помощью антенного RF кабеля соедините выход антенны на видеомагнитофоне с входом антенны на телевизоре.**

**4 Подключите гнезда VIDEO OUTPUT 1 AUDIO и VIDEO к входам A/V на телевизоре.** Используйте входящий в комплект поставки стерео аудио кабель для аудио соединения и желтый кабель для видео соединения. Левый и правый выходы должны быть соединены с соответствующими входами. В противном случае сигнал будет искажен.



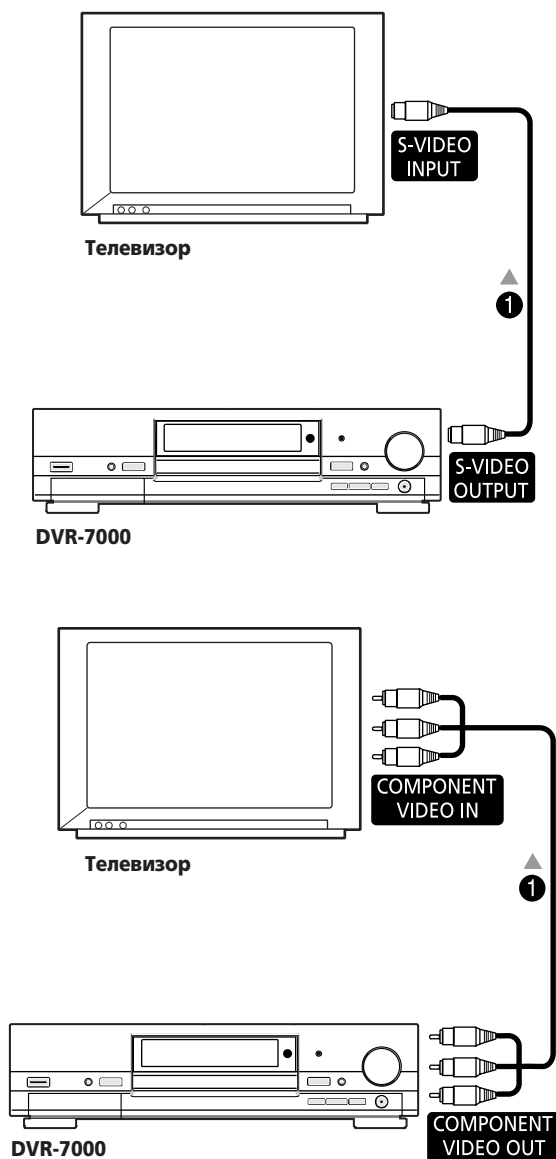
### Примечание

Как использовать S-video или компонентные видео кабели для осуществления видео подключения см. на следующей странице.

**5 Подключите видеомагнитофон к телевизору с помощью комплекта аудио и видео кабелей.**

## Использование других типов видео выходов

Данное устройство оборудовано обычным (композитным), S-Video и компонентным видео выходами. Основная разница между ними заключается в качестве изображения. Выход S-Video обеспечивает лучшее качество изображения, чем обычный композитный видео выход, тогда как компонентный видео выход обеспечивает лучшее качество неподвижного изображения. Наличие разных выходов обеспечивает свободу подключения отдельного оборудования с использованием лучших доступных способов подключения.



## Подключение с использованием выхода S-Video

В S-Video выходе происходит разделение изображения на сигналы цветности и сигналы яркости.

Здесь имеются два S-Video выхода для подключения к телевизору, монитору, видеоманитофону и другому оборудованию.

- 1 **Используйте S-Video кабель (не входит в комплект поставки) для подключения выхода S-VIDEO OUTPUT к выходу S-Video на телевизоре, мониторе (или другом оборудовании).**

## Подключение с использованием компонентного видео выхода

В компонентном видео выходе изображение разделяется на два отдельных сигнала цветности и один сигнал яркости.

- 1 **Используйте компонентный видео кабель (не входит в комплект поставки) для подключения выхода COMPONENT VIDEO OUT к компонентному видео входу на телевизоре, мониторе (или другом оборудовании).**



## Подключение к кабельной коробке или спутниковому ресиверу (2)

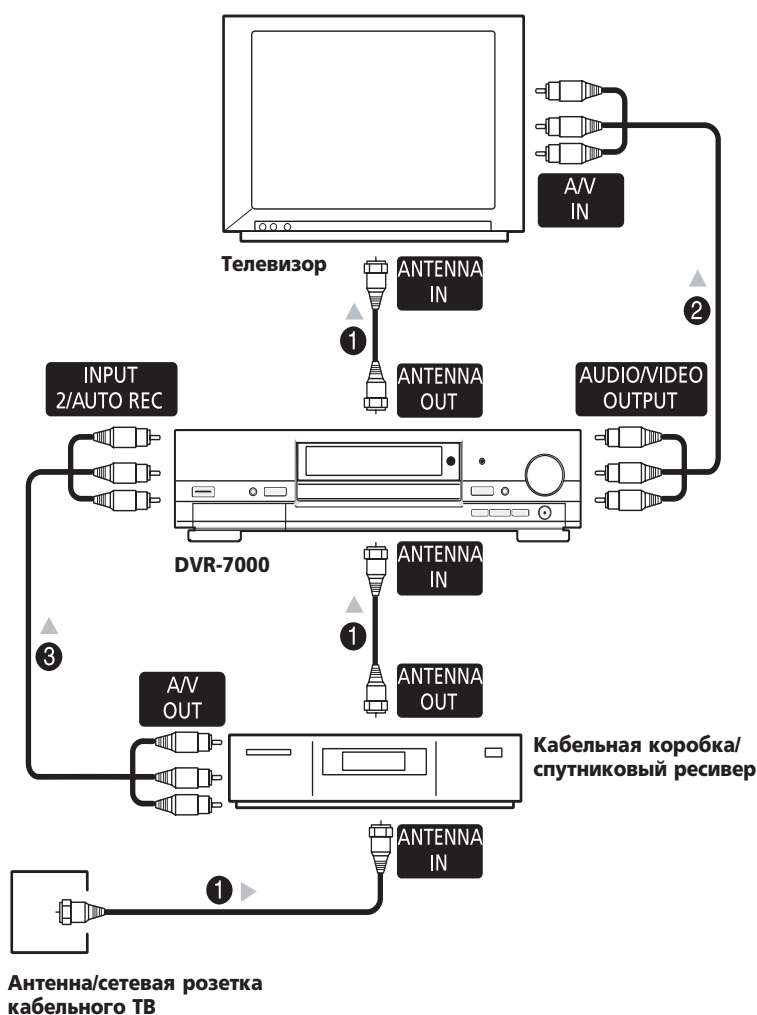
В случае если все каналы или большинство из них являются закодированными, выполните процедуру, приводящуюся ниже.

С помощью процедуры, описанной на данной странице, можно:

- Записывать любые каналы, выбирая их на кабельной коробке/спутниковом тюнере
- Использовать функцию автоматического начала записи (стр. 64-65).

### **Примечание**

Описанный ниже способ подключения не позволяет смотреть один канал во время записи другого.



- 1 Подключите кабели RF антенны так, как показано на рисунке.**  
Теперь можно смотреть и записывать телевизионные каналы.
- 2 Соедините гнезда AUDIO OUTPUT и VIDEO OUTPUT на устройстве записи с аудио и видео входом телевизора с помощью комплекта A/V кабелей (входят в комплект поставки).**  
Теперь можно смотреть диски.
- 3 Соедините аудио/видео выход кабельной коробки/спутникового тюнера с гнездами INPUT2/AUTO REC данного устройства записи с помощью комплекта A/V кабелей.**  
Теперь можно записывать закодированные ТВ каналы.

### **Примечание**

На рисунке показано обычное видео подключение, однако, для подключения можно также использовать и выходы S-Video и компонентные видео выходы, если есть такая возможность.

### **Важная информация**

Не подключайте данное устройство записи через видеомagneтофон, спутниковый ресивер и кабельную коробку. Каждый компонент всегда подключайте непосредственно к телевизору или AV ресиверу.

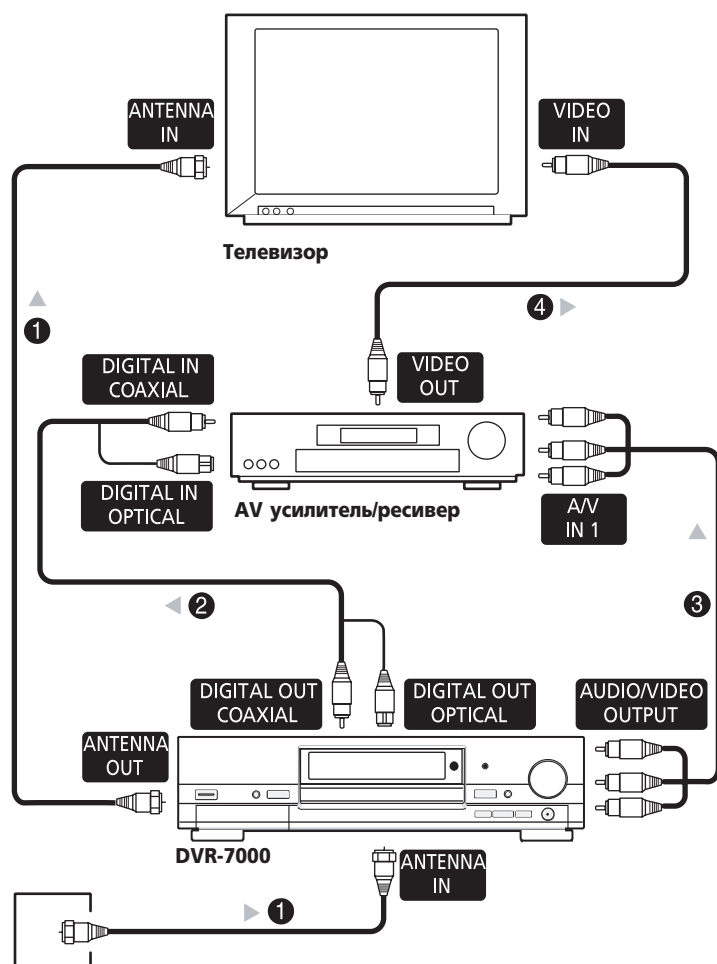
## Подключение к AV усилителю

Для получения удовольствия от прослушивания многоканального объемного звучания, необходимо подключить данное устройство записи к AV усилителю/ресиверу через цифровой оптический выход или коаксиальный выход. Можно использовать любой, который вам удобнее.

Кроме цифрового соединения мы рекомендуем выполнить также стерео аналоговое соединение (для воспроизведения некоторых двуязычных записей: см. **стр. 52**).

Возможно также подключить видео выход к AV усилителю/ресиверу. Для этого используйте обычный (композитный) видео выход (как показано на рисунке) или выходы S-Video и компонентный видео.

Процедура настройки цифрового аудио выхода приводится на **стр. 31-32**. (Если данное устройство записи не настроено на работу с AV усилителем/ресивером, то из динамиков будет слышен шум.)



Антенна/сетевая розетка кабельного ТВ

**1 Подключите кабели RF антенны так, как показано на рисунке.**

Теперь можно смотреть и записывать телевизионные каналы.

**2 Подключите один из разъемов DIGITAL OUT данного устройства записи к цифровому входу AV ресивера.**

Теперь имеется возможность прослушивать звучание в многоканальном объемном формате.

Для выполнения оптического подключения соедините разъем **OPTICAL DIGITAL OUT** с оптическим входом AV усилителя/ресивера с помощью оптического кабеля (не входит в комплект поставки).

Для выполнения коаксиального подключения соедините разъем **COAXIAL DIGITAL OUT** с коаксиальным входом AV усилителя/ресивера с помощью коаксиального кабеля (аналогичен входящему в комплект поставки видео кабелю).

**3 Соедините аналоговые AUDIO OUTPUT и VIDEO OUTPUT разъемы данного устройства записи с аналоговыми аудио и видео входами AV ресивера.**

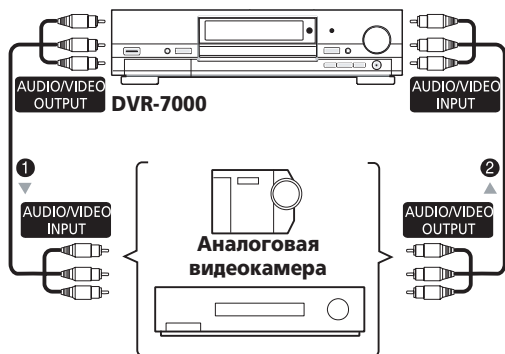
**4 Соедините видео выход AV ресивера с видео входом телевизора.**

### Примечание

На рисунке показано обычное видео подключение, однако, для подключения можно также использовать и выходы S-Video и компонентные видео выходы, если есть такая возможность.

### Важная информация

Не подключайте данное устройство записи к телевизору через видеоманитон с помощью AV кабелей. Всегда подключайте его непосредственно к телевизору.



## Подключение других AV источников

### Подключение видеомagneфона или аналоговой видеокамеры

- 1 Соедините аудио и видео выходы видеомagneфона или камеры с соответствующими входами данного устройства записи.

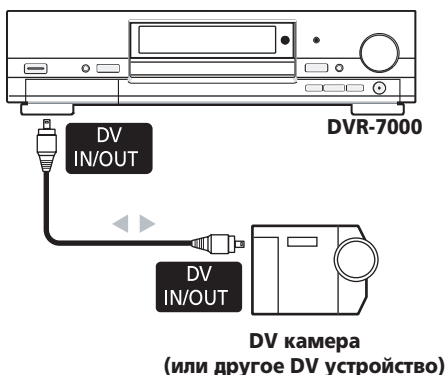
Теперь можно записывать кассеты с видеомagneфона или камеры.

- Для видео подключения можно использовать обычные видео или S-Video кабели.
- Наличие гнезд на фронтальной панели облегчает подключение видеокамеры.

- 2 Соедините аудио и видео входы видеомagneфона или камеры с соответствующими выходами данного устройства записи.

Теперь можно осуществлять запись с данного устройства на видеомagneфон или камеру.

- Для видео подключения можно использовать обычные видео или S-Video кабели.



## Подключение DV оборудования

С помощью гнезда DV IN/OUT на фронтальной панели к данному устройству можно подключить DV оборудование для копирования DV кассет или DVD-R/RW дисков на DVD-R/RW диски.

- 1 С помощью DV кабеля (не входит в комплект поставки) соедините гнездо DV IN/OUT DV камеры/деки с гнездом DV IN/OUT на фронтальной панели данного устройства.

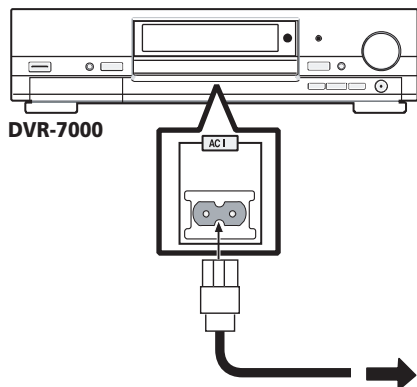


### Важная информация

- Данное гнездо используется только для подключения DV оборудования. Его нельзя использовать для подключения цифровых спутниковых тюнеров и D-VHS видео дек.
- В некоторых случаях отдельные DV устройства не удается подключить должным образом.

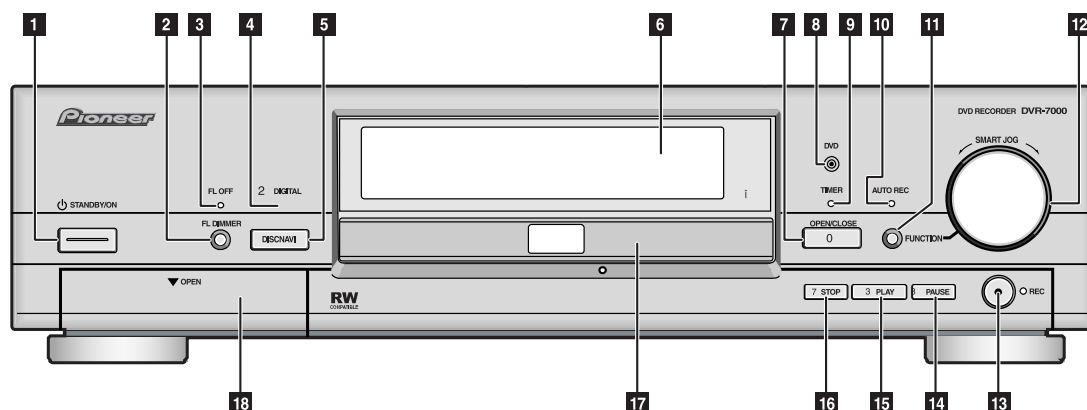
## Подключение к сети

Перед первым подключением к сети еще раз проверьте правильность соединений.



- 1 Вставьте один конец входящего в комплект поставки шнура питания в гнездо AC IN, а другой его конец - в стандартную сетевую розетку.

## Фронтальная панель

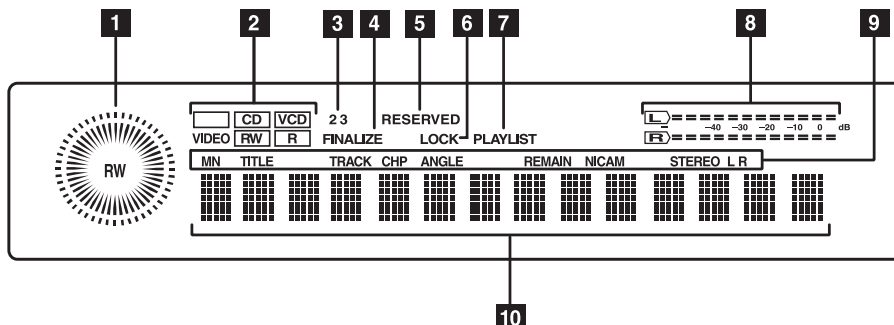


- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1 Кнопка  STANDBY/ON</b><br/>Стр. 24</p> <p><b>2 Кнопка FL DIMMER</b><br/>Нажмите для изменения яркости дисплея</p> <p><b>3 Индикатор FL OFF</b><br/>Загорается при выключении дисплея с помощью кнопки <b>FL DIMMER</b></p> <p><b>4 Индикатор DOLBY DIGITAL</b><br/>Загорается при воспроизведении в формате Dolby Digital</p> <p><b>5 Кнопка DISCNAVI</b><br/>Нажмите для вывода меню Discnavi (стр. 68-77)</p> <p><b>6 Дисплей</b><br/>Стр. 21</p> <p><b>7 Кнопка  OPEN/CLOSE</b><br/>Нажать для открытия/закрытия держателя диска (стр. 34)</p> <p><b>8 Индикатор DVD</b><br/>Загорается при загрузке DVD диска</p> <p><b>9 Индикатор TIMER</b><br/>Загорается, если включен таймер записи, а аппарат находится в режиме ожидания</p> <p><b>10 Индикатор AUTO REC</b><br/>Загорается, если устройство записи находится в режиме автоматической записи (стр. 64)</p> | <p><b>11 Кнопка FUNCTION</b><br/>Нажмите для включения функций <b>SMART JOG</b></p> <p><b>12 Регулятор SMART JOG</b><br/>Поверните для изменения параметра, выбранного с помощью кнопки <b>FUNCTION</b></p> <p><b>13 Кнопка/индикатор REC</b><br/>Нажмите для начала записи (стр. 45-46, 64-66)</p> <p><b>14 Кнопка  PAUSE</b><br/>Нажмите для начала воспроизведения или записи (стр. 34-36, 45)</p> <p><b>15 Кнопка  PLAY</b><br/>Нажмите для начала или возобновления воспроизведения (стр. 34-36)</p> <p><b>16 Кнопка  STOP</b><br/>Нажмите для остановки воспроизведения или записи (стр. 34-36)</p> <p><b>17 Держатель диска</b></p> <p><b>18 Гнезда на фронтальной панели</b><br/>Аналоговые и цифровые входные/выходные гнезда для подключения камеры или другого внешнего устройства (стр. 13, 19)</p> |
|---|---|

**RW**  
COMPATIBLE

Эта маркировка указывает на то, что данное изделие поддерживает воспроизведение DVD-RW дисков, записанных в формате видео записи (VR).

## Дисплей



### 1 Индикатор воспроизведения/записи

Внешний (белый) круг указывает скорость и направление воспроизведения. Внутренний (красный) круг указывает истекшее время воспроизведения/записи.

Центральный **RW** индикатор загорается при загрузке диска в режиме VR

### 2 DVD CD VCD VIDEO RW R

Обозначение типа загруженного диска

### 3 2 3

Обозначение режима дистанционного управления (если в этом месте дисплея ничего нет, значит пульт дистанционного управления находится в режиме **1**). (стр. 91)

### 4 FINALIZE

Загорается при загрузке окончательно обработанного диска (стр. 46)

### 5 RESERVED

Загорается при загрузке диска с программой записи с таймером (стр. 62-63)

### 6 LOCK

Загорается, если включена функция "замок от детей" (стр. 63)

### 7 PLAYLIST

Загорается, если загружен диск в режиме VR, и устройство записи находится в режиме списка пользователя (стр. 68)

### 8 Индикаторы уровня аудио сигнала

Мониторинг уровня выходного аудио сигнала во время воспроизведения и уровня входного аудио сигнала во время записи

### 9 MN

Отображение уровня записи в ручном режиме (стр. 43)

### TITLE

Отображение номера текущего воспроизводимого DVD диска

### TRACK

Отображение номера текущего воспроизводимого фрагмента компакт-диска или видео компакт-диска

### CHP

Отображение текущего номера раздела воспроизводимого DVD диска

### ANGLE

Загорается при воспроизведении сцены DVD диска, записанной под разными ракурсами и указывает на то, что вы можете изменить ракурс просмотра

### REMAIN

Отображение времени записи, доступного на загруженном диске

### NICAM

Загорается при приеме аудио сигнала NICAM (стр. 34-45)

### STEREO

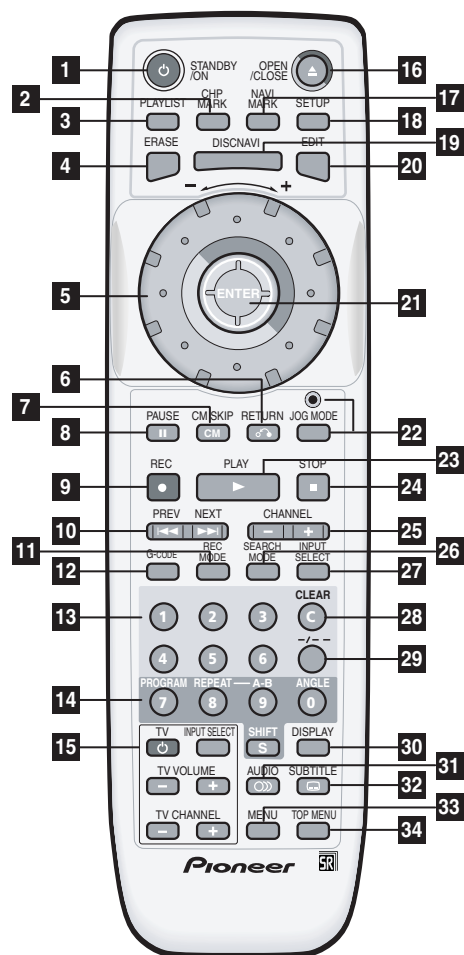
Загорается при приеме входящего стерео телевизионного сигнала или при установке внешнего входа на значение Stereo. См. раздел Внешний аудио сигнал на стр. 83.

### L R

Загорается при приеме двуязычного аудио сигнала и указывает, какие каналы записываются/воспроизводятся при выборе значения Bilingual. См. раздел Внешний аудио сигнал на стр. 83.

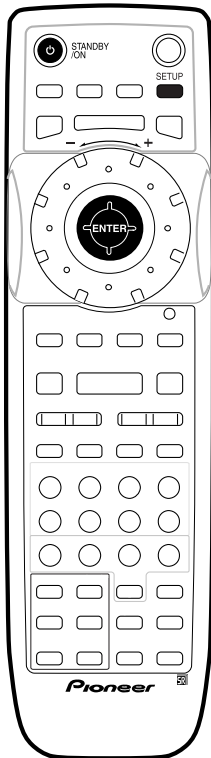
### 10 Символьный дисплей

## Пульт дистанционного управления

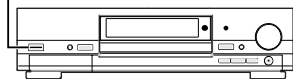


- 1 **STANDBY/ON**  
Включение/выключение режима ожидания устройства записи (стр. 24)
- 2 **CHP MARK**  
Вставка маркера раздела при воспроизведении/записи DVD-RW диска в режиме VR (стр. 68)
- 3 **PLAYLIST**  
Переключение между оригинальным содержанием диска и списком пользователя (стр. 68)
- 4 **ERASE**  
Функция удаления в меню Discnavi и Title List (стр. 74, 79)
- 5 **Поворотный диск**  
Изменение скорости и направления сканирования/замедленного воспроизведения и переключение кадров вперед/назад (стр. 38-39)
- 6 **RETURN**  
Возврат к предыдущему экранному меню
- 7 **CM SKIP**  
Переход на 30 секунд вперед на диске (примерно на время продолжительности рекламы на телевидении) (стр. 35-36)
- 8 **PAUSE**  
Пауза воспроизведения или записи (стр. 35-36, 45)
- 9 **REC**  
Начало записи. Нажимать повторно для установки времени записи (стр. 45-46, 64-66)
- 10 **PREV**  
Пропуск фрагмент или раздела / отображение предыдущей страницы меню (стр. 34 - 36)
- ▶▶ **NEXT**  
Пропуск фрагмент или раздела / отображение следующей страницы меню (стр. 34 - 36)
- 11 **REC MODE**  
Переключение режима записи между **SP** и **MN** для диска в режиме VR, или между режимами **V1** и **V2** для диска в режиме видео (стр. 40, 43-44)
- 12 **G-CODE**  
Нажмите эту кнопку, а затем с помощью цифровых кнопок введите номер G-Code для записи с таймером (стр. 60-61).

- 13 Цифровые кнопки**
- 14 PROGRAM** (для доступа к этой кнопке нажмите **SHIFT**)  
Отображение меню воспроизведения программы (стр. 54)  
**REPEAT** (для доступа к этой кнопке нажмите **SHIFT**)  
Выбор режима повторного воспроизведения (стр. 53)  
**A-B** (для доступа к этой кнопке нажмите **SHIFT**)  
Отметка отрывка для повторного воспроизведения (стр. 53)  
**ANGLE** (для доступа к этой кнопке нажмите **SHIFT**)  
Переключение ракурса в сценах, записанных под несколькими ракурсами (стр. 52)  
**SHIFT**  
Следует нажать перед указанными выше кнопками для доступа к сохраненным под ними функциям
- 15 Управление телевизором**  
Данные кнопки используются для управления телевизором (стр. 32)
- 16 ▲ OPEN/CLOSE**  
Открытие/закрытие держателя диска (стр. 34)
- 17 NAVI MARK**  
Выбор изображения для текущей главы с целью отображения его в меню Discnavi (стр. 69)
- 18 SETUP**  
Вывод на экран меню настройки Setup (стр. 24)
- 19 DISCNAVI**  
Вывод на экран меню Discnavi (стр. 69)
- 20 EDIT**  
Доступ к функциям монтажа в меню Discnavi и Title List (стр. 73)
- 21 Джойстик/ENTER**  
Джойстик используется для перемещения по всем экранным меню. Нажмите ENTER для выбора текущей выделенной опции.
- 22 Кнопка и индикатор JOG MODE**  
Переключение режимов поворотного диска (режим сканирования и режим прокрутки по кадрам) (стр. 39)
- 23 ► PLAY**  
Начало воспроизведения (стр. 34-36)
- 24 ■ STOP**  
Остановка воспроизведения/записи (стр. 34-36)
- 25 CHANNEL +/-**  
Переключение каналов встроенного ТВ тюнера (стр. 33)
- 26 SEARCH MODE**  
Поиск на диске по главе, разделу, фрагменту, времени и т.д. (стр. 50)
- 27 INPUT SELECT**  
Переключение входа для записи (стр. 64-65)
- 28 CLEAR**  
Отмена текущего значения и т.д.
- 29 -/-**  
Нажмите эту кнопку, а затем цифровую кнопку для ввода двузначного номера канала (стр. 33)
- 30 DISPLAY**  
Вывод/переключение экранных меню (стр. 47-49)
- 31 AUDIO**  
Переключение языка озвучивания или канала (стр. 34, 45, 51-52)
- 32 SUBTITLE**  
Отображение/изменение субтитров, записанных на многоязычном DVD-видео диске (стр. 51)
- 33 MENU**  
Отображение меню DVD-видео дисков или меню с названием глав Title List дисков DVD-R/RW режима видео (стр. 36, 78)
- 34 TOP MENU**  
Отображение верхнего меню DVD-видео дисков или меню с названием глав Title List дисков DVD-R/RW режима видео (стр. 36, 78)



STANDBY/ON



## Включение

- 1 Для включения аппарата нажмите кнопку STANDBY/ON на пульте дистанционного управления или на фронтальной панели.

- Для установки аппарата вновь в режим ожидания снова нажмите STANDBY/ON. Никогда не отключайте шнур питания, прежде чем с дисплея не исчезнет индикация POWER OFF. В этом случае часть записи может быть утеряна.

- 2 Включите телевизор и настройте его видео вход на данное устройство записи.

- Пульт дистанционного управления данным устройством записи можно настроить на управление телевизором - как это сделать см. на стр. 32.

## Использование экранных меню

Доступ к большинству настроек и функций данного устройства осуществляется через экранные меню. Перемещение по меню и выделение опций производится при помощи джойстика. Для выбора желаемой выделенной опции нужно нажать ENTER.

После выполнения описанной ниже процедуры данное устройство записи будет готово к эксплуатации, а вы получите полное представление о работе экранных меню.

Информация о выделенной опции отображается в нижней части экрана. Под кнопкой помощи приводится краткая информация о кнопках и органах управления, используемых для перемещения по экранному меню.

## Настройка: автонастройка каналов

В данном устройстве записи имеется встроенный ТВ тюнер для записи PAL B/G и SECAM L ТВ программ со спутникового или аналогового кабельного телевидения. Мы рекомендуем сначала воспользоваться автонастройкой каналов, описанной ниже, для настройки каналов в своем районе, а затем, для удаления нежелательных каналов, выполнить процедуру "Пропуск каналов", описанную далее.

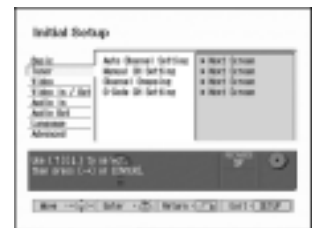
- 1 Нажмите SETUP.

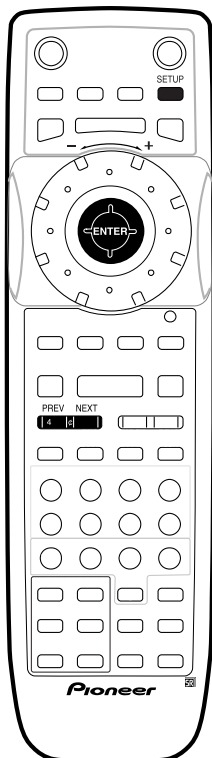


- 2 Выберите "Initial Setup" из меню.

- Переместите джойстик вверх/вниз для изменения выделенной опции, а затем нажмите ENTER.

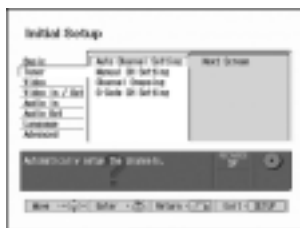
- 3 Выберите "Tuner" из меню Initial Setup.





#### 4 Выберите "Auto Channel Setting".

Нажмите **ENTER** для перехода к следующему меню.



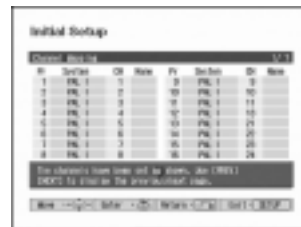
#### 5 Выберите страну.

После нажатия **ENTER**, устройство записи начнет настройку.



- Для отмены настройки нажмите **ENTER**.

После завершения автосканирования, на экране появится карта каналов с указанием того, какому каналу был присвоен какой программный номер.

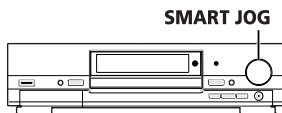
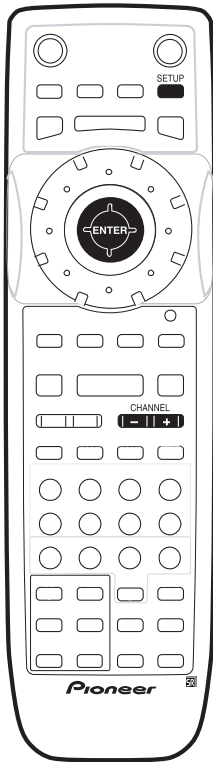


Для отображения следующей/предыдущей страницы нажмите кнопку **PREV/NEXT**.

#### **Примечание**

Отдельные станции можно точно подстроить с помощью функции ручной настройки каналов **Manual CH Setting**. Как это сделать см. на **стр. 26**.

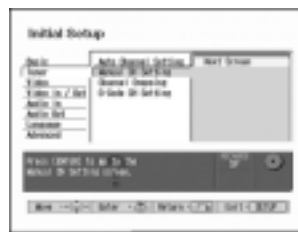
#### 6 Для выхода из данного меню нажмите **SETUP**.



## Настройка: пропуск каналов, ручная настройка и присваивание названий станциям

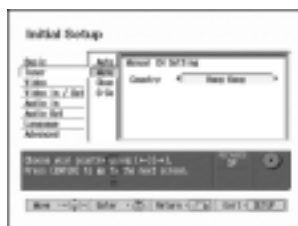
С помощью функции пропуска каналов можно пропускать каналы, на которых нет программ, для того, чтобы при переключении каналов с помощью кнопок **CHANNEL +/-** или регулятора на фронтальной панели **SMART JOG**, на экране появлялись только те каналы, на которых имеются настроенные программы. Функция ручной настройки позволяет настраиваться на станции вручную, если возникла такая необходимость.

- 1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку **SETUP** и выберите "Initial Setup".
- 2 Выберите "Tuner" из меню Initial Setup.
- 3 Выберите "Manual CH Setting".

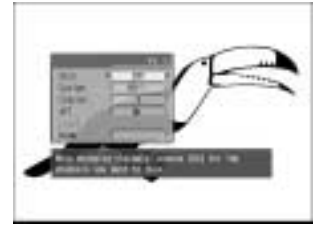


Нажмите **ENTER** для перехода в меню выбора страны.

- 4 Выберите страну.



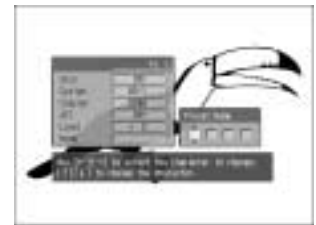
- 5 Нажмите **ENTER** для перехода в меню ручной настройки канала.



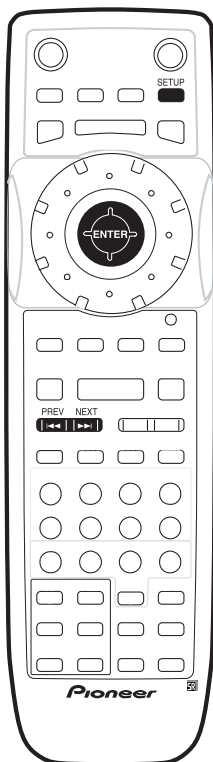
- Для переключения каналов используйте кнопку **CHANNEL +/-**.

В данном меню можно настроить шесть параметров:

- **Skip** - чтобы пропускать каналы без сохраненных под ними программ установите параметр **Skip** на значение **On**.
- **System** - Изменение текущей используемой телевизионной системы
- **Channel** - изменение номера канала, присвоенного текущей программе
- **AFT** (автоматическая точная подстройка) - При установке на значение **On**, станция настраивается автоматически, для ручной подстройки установите этот параметр на значение **Off** (см. ниже).
- **Level** - Настройка уровня AFT (см. выше)
- **Name** - Передвиньте курсор вправо, а затем введите название текущей программы (до четырех символов), затем нажмите **ENTER**.



- 6 Для возврата в меню Initial Setup нажмите **ENTER**.



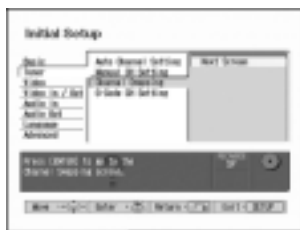
STANDBY/ON



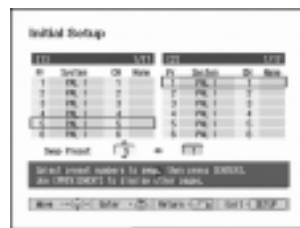
## Перестановка запрограммированных станций

С помощью данной функции можно переставлять настроенные и сохраненные в памяти станции. Это делается для того, чтобы можно было скомпоновать вместе станции, близкие другу к другу.

- 1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку SETUP и выберите "Initial Setup".
- 2 Выберите "Tuner" из меню Initial Setup.
- 3 Выберите "Channel Swapping".

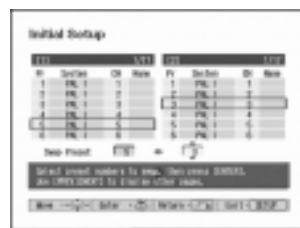


- 4 Нажмите ENTER для перехода в меню перестановки станций.
- 5 Выберите ту станцию, которую хотите переставить.

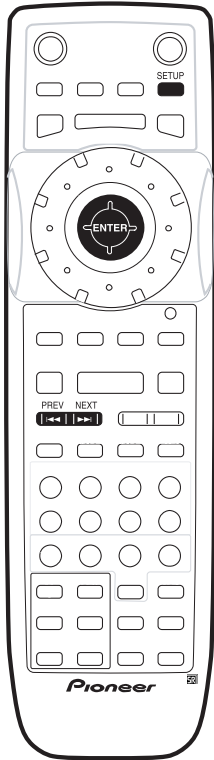


Для отображения следующей/предыдущей страницы нажмите кнопку PREV/NEXT.

- 6 Передвиньте курсор вправо, затем выберите ту станцию, которую хотите поставить на место первой станции.



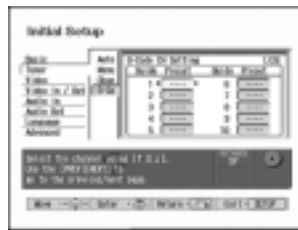
- 7 Нажмите ENTER для перестановки.
- 8 Для перестановки других станций, передвиньте курсор влево, а затем повторите пункты 5-7.
- 9 Для окончания установки и выхода из меню нажмите SETUP.



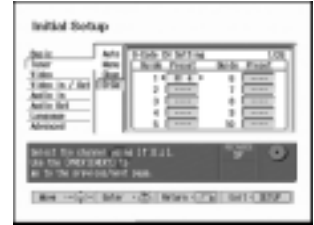
## Настройка: присвоение номеров телевизионных каналов в системе программирования G-Code®

Номера телевизионных каналов используются системой G-Code для того, чтобы номера каналов, заданные в системе программирования G-Code, гарантированно соответствовали определенным программам.

- 1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку **SETUP** и выберите "Initial Setup".
- 2 Выберите "Tuner" из меню **Initial Setup**.
- 3 Выберите "G-Code CH Setting" из подменю.
- 4 Нажмите **ENTER** для перехода в меню настройки каналов G-Code.



- 5 Присвойте соответствующие номера каналов телевизионным каналам (по программе передач).



Обратитесь к программе передач и посмотрите, какие номера должны быть присвоены каким телевизионным каналам.

- Для отображения следующей/предыдущей страницы нажмите кнопку **PREV/NEXT**.

- 6 Для возврата в меню **Initial Setup** нажмите **ENTER**.

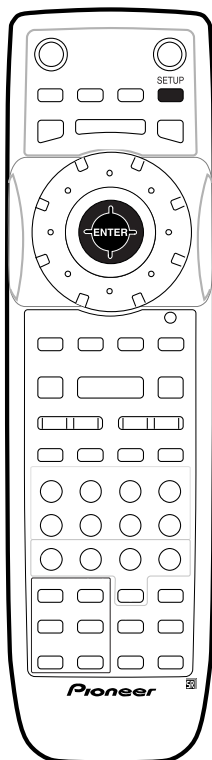
## Настройка: настройка часов

Чтобы воспользоваться записью с таймером, прежде необходимо настроить часы. В данном устройстве предусмотрена функция автоматической настройки часов, однако, при желании это можно сделать и вручную.

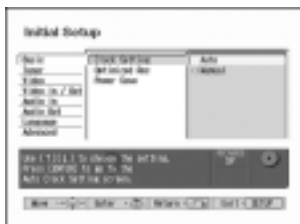
### Автоматическая настройка часов

Некоторые телевизионные каналы наряду со своими передачами передают сигналы точного времени. Данное устройство записи использует эти сигналы для автоматической настройки часов.

- 1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку **SETUP** и выберите "Initial Setup".
- 2 Выберите "Basic" из меню **Initial Setup**.
- 3 Выберите "Clock Setting".

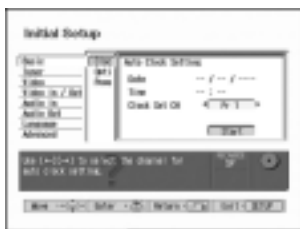


**4 Выберите "Auto".**

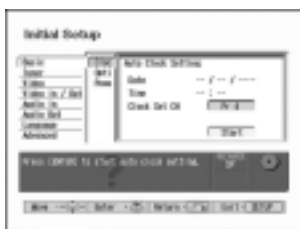


На экране появится меню, в котором следует указать канал, где передаются сигналы точного времени (**Clock Set CH**).

**5 Установите напротив параметра "Clock Set CH" номер программы, по которой передаются сигналы точного времени.**



**6 Переместите курсор вниз на "Start" и нажмите ENTER.**



После нажатия **ENTER**, устройству потребуется некоторое время для точной настройки часов. Если автоматическая настройка часов не сработала, можно настроить часы вручную (см. раздел "Ручная настройка часов" ниже).

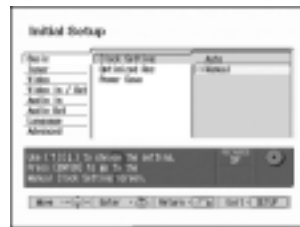
**Примечание**

Проверьте, что устройство настроено именно на тот канал, который передает сигналы точного времени.

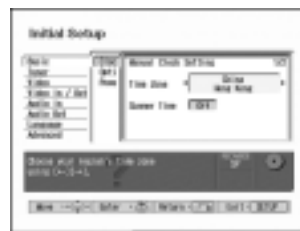
**Ручная настройка часов**

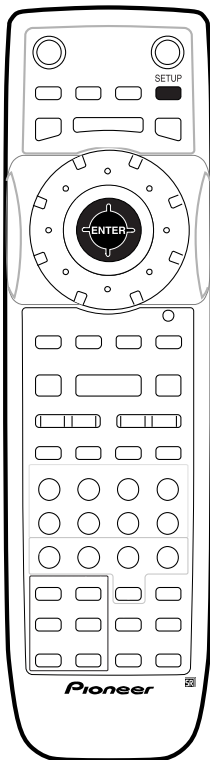
Если часы не удастся настроить автоматически (из-за того, что ни одна станция в вашем районе не передает сигналы точного времени), часы можно настроить вручную.

- 1 Нажмите кнопку SETUP.**
- 2 Выберите "Initial Setup".**
- 3 Выберите "Basic" из меню Initial Setup.**
- 4 Выберите "Clock Setting".**
- 5 Выберите "Manual".**

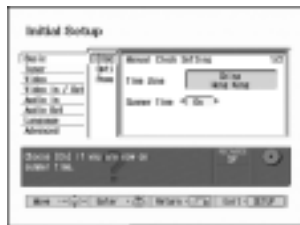


**6 Выберите временную зону.**  
Для этого можно выбрать город или время относительно Гринвича.



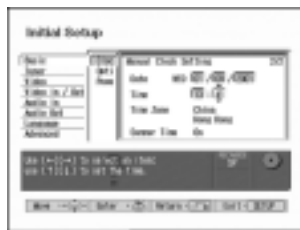
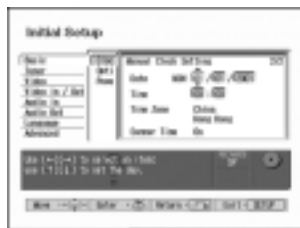


7 Передвиньте курсор вниз и, если в данный момент в вашей стране установлено летнее время, установите параметр summertime на значение "On".



8 Нажмите ENTER для перехода в меню установки даты и времени.

9 Установите дату (число/месяц/год) и время.



10 Нажмите ENTER для подтверждения установленных значений.

11 Нажмите SETUP для выхода из меню Initial Setup.

## Настройка: формат экрана телевизора

Для оптимального воспроизведения DVD-видео дисков на экране телевизора, необходимо задать в данном устройстве записи коэффициент формата вашего телевизора: стандартный (4:3) или широкоэкранный (16:9).

При использовании стандартного (4:3) телевизора, для воспроизводства широкоформатных дисков можно выбрать режим Letterbox или Pan&Scan. В режиме Letterbox полное широкоэкрannое изображение выводится на экран с черными полосами сверху и снизу экрана, а в режиме Pan&Scan отрезаются боковые части изображения, так, чтобы оно соответствовало формату 4:3.

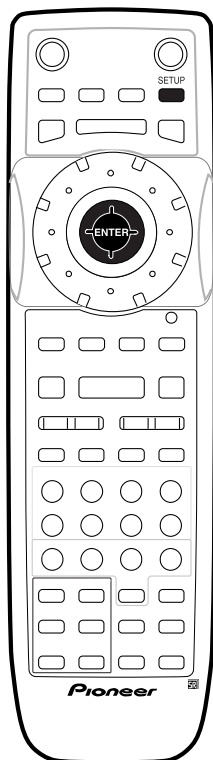


### Примечание

- В некоторых DVD-видео дисках нельзя изменять коэффициент формата. Большинство дисков можно воспроизводить только в формате 16:9 (широкоэкранный) или 4:3 Letterbox. Более подробную информацию см. на футляре диска.
- При воспроизведении диска, записанного в формате **16:9 (Wide)** в режиме **MN1-MN20**, данное устройство записи автоматически переключается в формат **4:3 Letterbox**.

1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку **SETUP** и выберите "Initial Setup".





**2 Выберите "Video" из меню Initial Setup.**



**3 Выберите "TV Screen Size" из подменю.**



Справа появятся доступные значения, где текущее значение будет обведено желтым прямоугольником.

**4 Выберите значение.**

Для широкоэкранный телевизора выберите значение **16:9 (Wide)**. Для стандартного телевизора выберите значение **4:3 Letter Box** или **4:3 Pan&Scan** в зависимости от личных предпочтений.

- Более подробную информацию о размерах экрана и настройках см. на **стр. 105**.

**5 Для выхода из меню нажмите SETUP.**

## Настройка: цифровой аудио выход

Если данное устройство записи было подключено к AV усилителю/ресиверу для получения объемного звучания, необходимо настроить данное устройство таким образом, чтобы из него могли выходить только сигналы цифрового аудио формата, совместимого с используемым усилителем/ресивером.

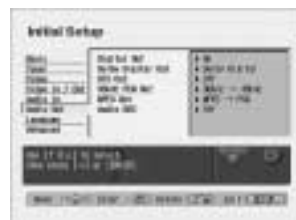


**Важная информация**

При поступлении несовместимого цифрового сигнала на AV усилитель/ресивер из динамиков может выходить шум.

**1 Если на экране еще не отображено меню "Initial Setup", нажмите кнопку SETUP и выберите "Initial Setup".**

**2 Выберите "Audio Out" из меню Initial Setup.**



**3 Выберите "Dolby Digital Out" из подменю.**



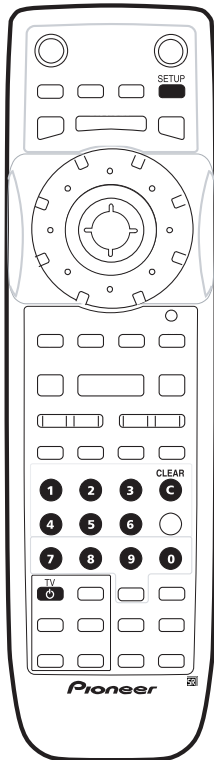
**4 Выберите значение.**

Если в усилителе/ресивере имеется встроенный декодер **Dolby Digital**, выберите значение **Dolby Digital**, в противном случае выберите **Dolby Digital → PCM**.

- Если вы не уверены, обратитесь к руководству усилителя/ресивера.

**5 Выберите "DTS Out" из подменю.**





**6 Выберите "On", если в усилителе/ресивере имеется встроенный DTS декодер, в противном случае оставьте этот параметр на значении "Off".**

- Если вы не уверены, обратитесь к руководству усилителя/ресивера.
- При выборе значения On, при воспроизведении DVD диска с аудио сигналом DTS, аналоговый аудио сигнал не выходит.

**7 Выберите "96kHz PCM Out" из подменю.**



**8 Выберите "96kHz", если используемый AV усилитель/ресивер совместим с аудио сигналом с частотой дискретизации 96 кГц, в противном случае оставьте этот параметр на значении "96kHz → 48kHz".**

- Если вы не уверены, обратитесь к руководству усилителя/ресивера.
- Некоторые 96 кГц диски не выводят цифровые аудио сигналы 96 кГц.

**9 Выберите "MPEG Out" из подменю.**



**10 Выберите "MPEG", если используемый AV усилитель/ресивер имеет встроенный MPEG декодер, в противном случае оставьте этот параметр на значении "MPEG → PCM".**

- Если вы не уверены, обратитесь к руководству усилителя/ресивера.

**11 Для выхода из меню нажмите SETUP.**

## Другие настройки

В меню Initial Setup можно выполнить еще множество других настроек, включая настройки аудио и видео входных/выходных форматов, язык DVD-видео диска и функцию родительского запрета. Более подробную информацию о каждой из этих настроек можно найти в главе 10, начинающейся со **стр. 80**.


## Настройка пульта для управления телевизором

Входящий в комплект поставки данного устройства записи пульт дистанционного управления можно использовать для управления телевизором. Чтобы воспользоваться этой функцией, прежде необходимо установить на пульте соответствующий код производителя, выбрав его из приводящейся ниже таблицы.

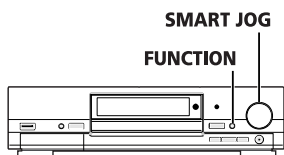
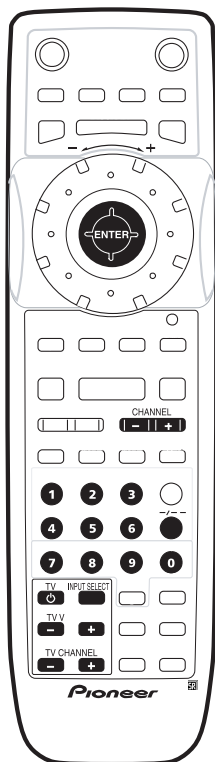
**1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку CLEAR и с помощью цифровых кнопок введите код производителя вашего телевизора.**

Список кодов производителей приводится в таблице справа. Если в таблице приводится несколько кодов для одного производителя, введите сначала первый из них.

- Если название производителя вашего телевизора в приводящейся таблице отсутствует, то вы не сможете использовать данный пульт дистанционного управления для управления вашим телевизором.

**2 Нажмите TV , чтобы проверить, что пульт управляет телевизором.**

Если пульт был настроен правильно, то телевизор должен включиться или выключиться. Если этого не произошло, но в таблице имеются еще коды для этого производителя, введите следующий код, повторив процедуру с пункта 1.



Кнопка	Функция
TV	Нажать для включения/выключения (режим ожидания) телевизора
INPUT SELECT	Нажать для изменения видео входа
TV VOLUME	Используется для настройки громкости телевизора
TV CHANNEL	Используется для переключения телевизионных каналов

Производитель	Код
Alba	66
Bush	76
Finlux	85
Fisher	61, 65
Fujitsu	77
Funai	67
Goldstar	79
Grandiente	89
Grundig	51,82
HCM	68
Hitachi	56,60,83,87
ITT	70
JVC	63
Mitsubishi	59
Nokia	53,81
Panasonic	58,72
Philips	57,86
Pioneer	50,80,84,88
Salora	71
Samsung	73,75
Sanyo	74
Sei	78
Sharp	52
Sony	54
Tandy	69
Telefunken	64
Thomson	62
Toshiba	55

## Эксплуатация встроенного ТВ тюнера

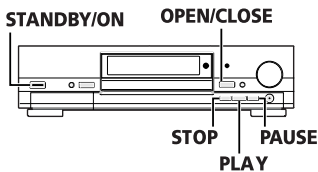
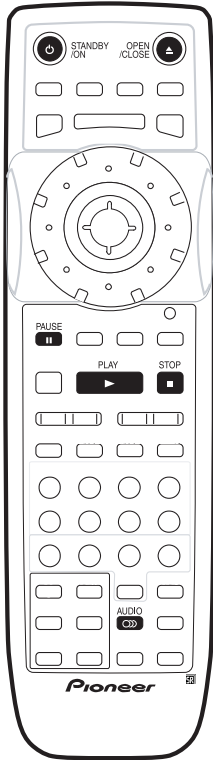
### Переключение ТВ каналов

Если диск не воспроизводится, то переключение ТВ каналов можно производить при помощи цифровых кнопок или кнопок CHANNEL на пульте дистанционного управления или регулятора SMART JOG на фронтальной панели.

#### Примечание

Если параметр аудио сигнала тюнера установлен на значение **NICAM** (стр. 84), то аудио сигнал автоматически изменяется на NICAM при получении сигнала NICAM.

- **Пульт дистанционного управления: для однозначных номеров каналов: для ввода номера канала используйте цифровые кнопки.** Например, для выбора канала 4, нажмите 4.
- **Пульт дистанционного управления: для двузначных номеров каналов: для ввода номера канала нажмите -/-, а затем соответствующие цифровые кнопки.** Например, для выбора канала 34, нажмите -/-, а затем 3, 4.
- **Пульт дистанционного управления: нажмите CHANNEL + или CHANNEL- для переключения канала.**
- **Фронтальная панель: нажмите FUNCTION до появления на экране CHANNEL?, затем поверните регулятор SMART JOG для переключения канала.**



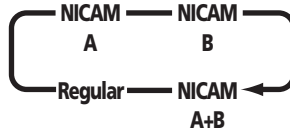
## Переключение аудио каналов

- **Нажмите AUDIO для переключения аудио сигнала телевизора.**

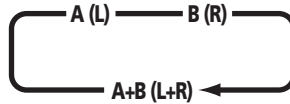
- Если параметр аудио сигнала тюнера Tuner Audio (стр. 83) установлен на значение **NICAM**, и вы смотрите трансляцию в формате NICAM, то выходной аудио сигнал можно устанавливать на значение **NICAM** или **Regular** (non-Nicam).



- Если трансляция NICAM ведется на двух языках, можно также выбрать язык.



- Кроме того, можно также выбрать язык и для обычной (не NICAM) двуязычной трансляции.



- Если внешний вход выбирается с выбранной двуязычной записью (см. Внешний аудио сигнал на стр. 83), то аудио канал можно переключать на левый, правый или оба канала.



## Воспроизведение дисков

Ниже приводится описание основных органов аппарата, используемых для управления воспроизведением DVD, видео компакт- и аудио компакт-дисков.

### Примечание

В данном руководстве термин "DVD" означает DVD-видео диски, предназначенные только для воспроизведения и DVD-R/RW диски. Если какая-либо функция относится к какому-либо определенному типу диска, это оговаривается отдельно.

### Важная информация

При использовании органов управления воспроизведением DVD диска, на экране могут появляться пиктограммы или .

- Пиктограмма означает, что данная операция не разрешена устройством записи.
- Пиктограмма означает, что данная операция не разрешена диском.

### 1 Для включения устройства записи нажмите STANDBY/ON.

При воспроизведении DVD или видео компакт-диска также включите телевизор, чтобы убедиться в правильности выбранного видео входа.

### 2 Нажмите OPEN/CLOSE для открытия держателя дисков.

### 3 Загрузите диск.

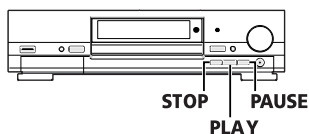
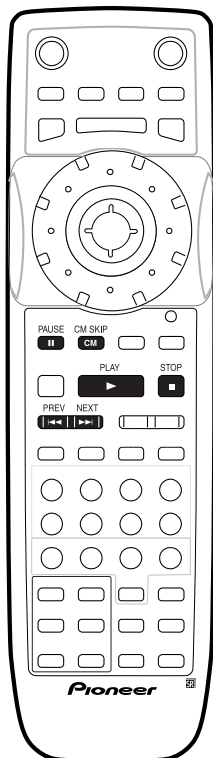
Кладите диск лицевой стороной вверх и следите, чтобы он находился строго внутри обозначенных границ (при загрузке двустороннего DVD-видео диска, кладите его вниз той стороной, которую хотите воспроизвести.)

### Примечание

При воспроизведении аудио компакт-диска формата DTS проверьте, что данное устройство записи подключено к DTS-совместимому усилителю при помощи цифрового соединения. При подключении через аналоговые выходы будет слышен шум. Также проверьте, что выбрано значение **STEREO** (нажатием кнопки **AUDIO**) (см. стр. 52).

### 4 Для начала воспроизведения нажмите .

- При воспроизведении DVD-видео или видео компакт-диска на экране появляется меню. Описание параметров меню приводится на стр. 36.
- Для остановки или паузы воспроизведения нажмите соответственно **STOP** или **PAUSE** .
- Для изъятия диска нажмите **OPEN/CLOSE** . Выньте диск перед выключением аппарата.



## Основные органы управления воспроизведением

DVD-Video

DVD-R

DVD-RW

Более подробная информация о дисках, записанных в видео режиме и VR режиме, приводится на **стр. 9 и 40**.

### Video mode

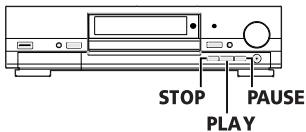
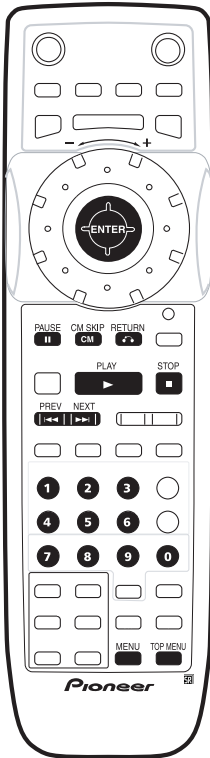
Кнопка	Функции
▶	Начало воспроизведения. (Если на экране горит индикация <b>RESUME</b> , то воспроизведение начинается с того места, на котором оно было закончено.)
	Пауза воспроизводящегося диска или начало воспроизведения диска из режима паузы.
■	Остановка воспроизведения. На дисплее отображается индикация <b>RESUME</b> . (Нажмите еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)
◀◀	Переход к началу текущего раздела, затем к предыдущим разделам.
▶▶	Переход к следующему разделу.
<b>CM SKIP</b>	(Пропуск рекламы) При каждом нажатии происходит переход вперед на 30 секунд (примерная продолжительность средней рекламной паузы). Используется максимум в течение 4 минут.

### VR mode

DVD-RW

Более подробная информация о дисках, записанных в видео режиме и VR режиме, приводится на **стр. 9 и 40**.

Кнопка	Функции
▶	Начало воспроизведения. (Если на экране горит индикация <b>RESUME</b> , то воспроизведение начинается с того места, на котором оно было закончено.)
	Пауза воспроизводящегося диска или начало воспроизведения диска из режима паузы.
■	Остановка воспроизведения. На дисплее отображается индикация <b>RESUME</b> . (Нажмите еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)
◀◀	Переход к началу текущего раздела, затем к предыдущим разделам. Нажать и удерживать в течение 2 секунд для перехода к предыдущей главе.
▶▶	Переход к следующему разделу. Нажать и удерживать в течение 2 секунд для перехода к следующей главе.
<b>CM SKIP</b>	(Пропуск рекламы) При каждом нажатии происходит переход вперед на 30 секунд (примерная продолжительность средней рекламной паузы). Используется максимум в течение 4 минут.



Video CD CD

## Кнопка Функции

- ▶ Начало воспроизведения.  
Только для видео компакт-дисков: Если на экране горит индикация **RESUME**, то воспроизведение начинается с того места, на котором оно было закончено.

---

- ⏸ Пауза воспроизводимого диска или начало воспроизведения диска из режима паузы.

---

- Остановка воспроизведения.  
Только для видео компакт-дисков: На дисплее отображается индикация **RESUME**. (Нажмите еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

---

- ⏮ Переход к началу текущего фрагмента, затем к предыдущим фрагментам.

---

- ⏭ Переход к следующему фрагменту.

---

- CM SKIP** Только для видео компакт-дисков:\* При каждом нажатии происходит переход вперед на 30 секунд (примерная продолжительность средней рекламной паузы). Используется максимум в течение 4 минут.  
*\*Не используется в PBC режиме.*

## Использование меню DVD-видео дисков

На большинстве DVD-видео дисков записаны меню. В одних случаях они выводятся на экран автоматически при начале воспроизведения, в других - появляются при нажатии кнопки **MENU** или **TOP MENU**.

## Кнопка Функции

- TOP MENU** Отображение "верхнего меню" DVD диска - зависит от конкретного диска.

---

- MENU** Отображение меню DVD диска - зависит от диска и может совпадать с "верхним меню".

---

- RETURN** Возврат к предыдущему меню.

---

- Джойстик** Перемещение курсора по экрану.

---

- ENTER** Выбор текущей выделенной опции меню.

---

- Цифровые кнопки** Выбор пронумерованной опции меню (только на некоторых дисках). (После этого следует нажать **ENTER**).

## Использование меню видео компакт-дисков с PBC

На некоторых видео компакт-дисках имеются меню, из которых можно выбирать то, что вы хотите смотреть. Эти меню называются меню PBC (управляемое воспроизведение). PBC видео компакт-диски можно воспроизводить и в обычном режиме, нажав для начала воспроизведения кнопку **▶▶** вместо кнопки **PLAY ▶**.

## Кнопка Функции

- RETURN** Отображение PBC меню.

---

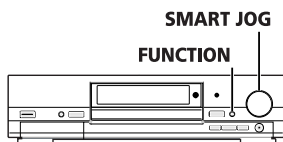
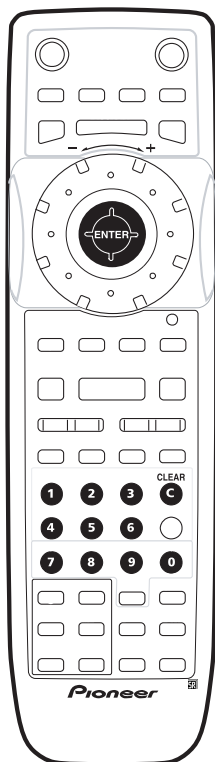
- Цифровые кнопки** Выбор пронумерованной опции меню (только на некоторых дисках). (После этого следует нажать **ENTER**).

---

- ⏮ Отображение предыдущей страницы меню (если таковая имеется).

---

- ⏭ Отображение следующей страницы меню (если таковая имеется).



## Поиск на диске

Во время воспроизведения можно переходить от одной главы (раздела или фрагмента) диска к другой с помощью цифровых кнопок пульта дистанционного управления или поворотного регулятора Smart Jog на фронтальной панели.

## С помощью пульта дистанционного управления

- DVD-Video** **Video mode** **DVD-R** **DVD-RW**
- 1 Во время воспроизведения диска воспользуйтесь цифровыми кнопками для ввода номера раздела в рамках текущей главы.**  
Например, для раздела 6 нажмите **6**; для раздела 24, нажмите **2**, затем **4**.
    - Для отмены и начала заново, нажмите **CLEAR**.
  - 2 Нажмите ENTER.**  
Воспроизведение начнется с выбранного раздела.

### **Примечание**

- Для выбора главы (раздела) на DVD-R/RW дисках, записанных в видео режиме, можно также воспользоваться меню Title List (см. **стр. 78**).

## VR mode

- DVD-RW**
- 1 Во время воспроизведения диска воспользуйтесь цифровыми кнопками для ввода номера главы.**  
Например, для главы 6 нажмите **6**; для главы 24, нажмите **2**, затем **4**.
    - Для отмены и начала заново, нажмите **CLEAR**.
  - 2 Нажмите ENTER.**  
Воспроизведение начнется с выбранной главы.

### **Примечание**

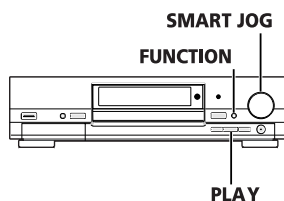
- Для выбора главы (раздела) на DVD-RW дисках, записанных в VR режиме, можно также воспользоваться меню Discnavi (см. **стр. 69**).

**Video CD** **CD**

- 1 Во время воспроизведения диска воспользуйтесь цифровыми кнопками для ввода номера фрагмента.**  
Например, для фрагмента 6 нажмите **6**; для фрагмента 24, нажмите **2**, затем **4**.
  - Для отмены и начала заново, нажмите **CLEAR**.
- 2 Нажмите ENTER.**  
Воспроизведение начнется с выбранного фрагмента.

## С помощью органов управления фронтальной панели

- 1 Нажимайте FUNCTION до появления на дисплее TITLE? Или CHAPTER?(DVD диск) или TRACK? (компакт-диск/видео компакт-диск).**
- 2 Поверните регулятор SMART JOG для выбора номера главы/раздела/фрагмента.**  
После остановки вращения регулятора **SMART JOG**, воспроизведение начнется с заданного места.



## Сканирование дисков

С помощью поворотного регулятора на пульте дистанционного управления можно быстро сканировать диски в прямом и обратном направлении.

### Примечание

- Во время сканирования аудио компакт-дисков звук слышен.
- Во время сканирования DVD и видео компакт-дисков субтитры не отображаются, а звук не слышен.
- В зависимости от диска, воспроизведение в обычном режиме может возобновляться автоматически при достижении нового раздела.

- 1 **Пульт дистанционного управления:** Во время воспроизведения для начала сканирования поверните поворотный регулятор.

**Фронтальная панель:** Во время воспроизведения нажмите **FUNCTION** до появления на дисплее индикации **PLAY**, затем поверните регулятор **SMART JOG** для начала сканирования.

Поворачивайте по часовой стрелке для сканирования вперед и против часовой стрелки - для сканирования назад.

- Скорость сканирования отображается на экране.

DVD



\***SCAN4** доступно только на DVD-RW дисках, записанных в VR режиме.

DVD Video CD



- 2 Для изменения скорости и направления сканирования используйте поворотный регулятор.

- 3 Для возобновления воспроизведения в обычном режиме нажмите ► **PLAY**.

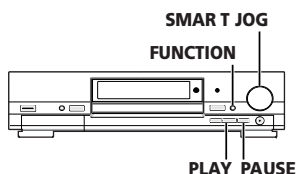
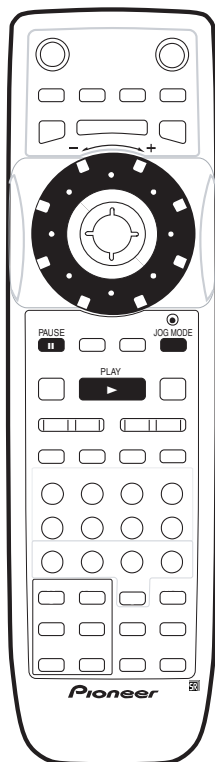
## Воспроизведение в замедленном режиме

DVD Video CD

Установив режим паузы воспроизведения, можно воспользоваться поворотным регулятором на пульте дистанционного управления или регулятором **SMART JOG** на фронтальной панели для изменения направления и скорости замедленного воспроизведения.

### Примечание

- Замедленное воспроизведение на видео компакт-дисках возможно только в направлении вперед.
- Качество изображения во время замедленного воспроизведения несколько хуже качества воспроизведения в обычном режиме.
- В зависимости от диска воспроизведение в обычном режиме может возобновляться автоматически при достижении нового раздела.

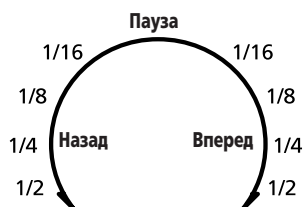


- 1 Во время воспроизведения нажмите **II PAUSE**.
- 2 Пульт дистанционного управления: Поверните поворотный регулятор для начала замедленного воспроизведения.

**Фронтальная панель:** Нажимайте **FUNCTION** до появления на дисплее индикации **PAUSE**, а затем воспользуйтесь регулятором **SMART JOG** для начала замедленного воспроизведения.

Поворачивайте по часовой стрелке для замедленного воспроизведения вперед и против часовой стрелки - для воспроизведения назад.

- Скорость замедленного воспроизведения отображается на экране.
- Замедленное воспроизведение идет без звука.



- 3 Для изменения скорости и направления замедленного воспроизведения используйте поворотный регулятор.
- 4 Для возобновления воспроизведения в обычном режиме нажмите **▶ PLAY**.

## Воспроизведение по кадрам назад/вперед

DVD Video CD

DVD диск можно воспроизводить по кадрам как в прямом, так и обратном направлении. В видео компакт-дисках можно воспользоваться только воспроизведением по кадрам в направлении вперед.

### Примечание

- Качество изображения во время воспроизведения по кадрам несколько хуже качества воспроизведения в обычном режиме.
- В зависимости от диска воспроизведение в обычном режиме может возобновляться автоматически при достижении нового раздела.

## С помощью пульта дистанционного управления

- 1 Во время воспроизведения нажмите **JOG MODE**. Загорится индикатор **Jog Mode**.
- 2 Поверните поворотный диск для покадрового воспроизведения вперед/назад.
  - Поверните по часовой стрелке для воспроизведения вперед.
  - Поверните против часовой стрелки для воспроизведения назад.
- 3 Для возобновления воспроизведения в обычном режиме нажмите **▶ PLAY**.

## С помощью органов управления фронтальной панели

- 1 Нажимайте **FUNCTION** до появления на дисплее индикации **STEP?**
- 2 Поворачивайте регулятор **SMART JOG** для покадрового воспроизведения вперед или назад.

## О DVD записи



### Важная информация

- На данном устройстве нельзя производить запись на CD-R и CD-RW диски.
- Компания Pioneer не несет ответственности за сбой записи в результате отключения питания, использования поврежденных дисков или неисправности устройства.
- Отпечатки пальцев и царапины на поверхности диска ухудшают качество воспроизведения и/или записи. Аккуратно обращайтесь с дисками.

### Типы дисков и форматы записи, режимы и значения

На данном устройстве записи можно воспроизводить три разных типа DVD дисков: уже записанные DVD-видео диски, DVD-RW и DVD-R диски. DVD-R диски всегда записываются в "видео формате" - это же справедливо и для DVD-видео дисков. Это означает, что после проведения окончательной обработки, DVD-R диск можно воспроизводить на обычном DVD проигрывателе. Более подробную информацию см. на **стр. 9**. По умолчанию, форматом DVD-RW дисков считается формат видео записи VR, однако, при необходимости, его можно изменить на видео формат. (При повторной инициализации диска все его содержание стирается.)

Режим записи тесно связан с форматом диска. Если форматом диска является формат видео записи, то и режимом записи выбирается VR режим; если же форматом диска является видео режим, то и режимом записи выбирается видео режим (за исключением DVD-видео дисков, которые не являются записываемыми и поэтому не имеют режима записи).

В режимах записи (которые являются фиксированными для всего диска) имеются значения записи. Они могут быть изменены в соответствии с типом записи и определяют качество изображения и то, сколько места займет запись на диске.

### Запись в VR режиме

При записи в VR режиме прежде всего необходимо установить режим записи на значение **SP** (стандартный) или **MN** (ручной).

В режиме **SP**, качество записи и время записи фиксированы. Общее время записи диска в режиме **SP** - 120 минут (для 12см/4,7 ГБ диска).

В режиме **MN** качество записи зависит от времени записи. Скорость записи варьируется в диапазоне от 1 (360 минут записи на диске) до 32 (61 минут/диск). По умолчанию выбран уровень 9, обеспечивающий запись 240 минут на диск. Режим **SP** эквивалентен уровню 21.

В таблице ниже приблизительно показано, сколько времени записи на всем диске допускается на каждом уровне.

Тип диска	Формат диска	Режим записи	Значения режима записи	Функции
DVD-видео	Видео формат	Нет	Нет	Только воспроизведение
DVD-RW	Формат видео записи (по умолчанию)	VR режим	<b>SP</b> (стандартный), <b>MN</b> (ручной) - уровень 1-32	Воспроизведение. Запись, редактирование оригинального содержания/списка пользователя
	Видео формат	Видео режим	<b>V1</b> (высокое качество), <b>V2</b> (стандартный)	Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование
DVD-R	Видео формат	Видео режим	<b>V1</b> (высокое качество), <b>V2</b> (стандартный)	Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование

Уровень 1	360 мин (Самое большое время записи)
Уровень 2	345 мин
Уровень 3	330 мин
Уровень 4	315 мин
Уровень 5	300 мин
Уровень 6	285 мин*
Уровень 7	270 мин
Уровень 8	255 мин
Уровень 9	240 мин
Уровень 10	230 мин
Уровень 11	220 мин*
Уровень 12	210 мин
Уровень 13	200 мин
Уровень 14	190 мин
Уровень 15	180 мин
Уровень 16	170 мин*
Уровень 17	160 мин
Уровень 18	150 мин
Уровень 19	140 мин
Уровень 20	130 мин*
Уровень 21	120 мин (Эквивалентно SP записи)
Уровень 22	110 мин
Уровень 23	105 мин
Уровень 24	100 мин
Уровень 25	95 мин
Уровень 26	90 мин
Уровень 27	85 мин
Уровень 28	80 мин
Уровень 29	75 мин
Уровень 30	70 мин
Уровень 31	65 мин
Уровень 32	61 мин (Самое высокое качество записи)

\*Это примерно те значения, при которых начинает чувствоваться значительная разница в качестве записи.



#### Примечание

- Приведенное время записи не совсем точное, так как устройство записи использует различное сжатие бит/скорости видео сигнала. Таким образом, действительное время записи зависит от записываемого материала.
- При записи телевизионных программ, в случае плохого качества приема или помех в изображении, время записи может быть несколько меньше, чем приведенное в таблице.
- При записи только неподвижного изображения или аудио сигнала, время записи может быть несколько больше, чем приведенное в таблице.
- Отображаемое время записи и оставшееся время могут не всегда точно соответствовать общему времени диска.
- Доступное время записи может уменьшаться при частом и сильном редактировании диска.
- При записи с разъема **DV IN/OUT**, уровни с 1 по 8 не доступны. При попытке выбора одного из этих уровней, устройство записи автоматически переключается на уровень 9.

## Запись в видео режиме

При записи в видео режиме предлагаются два уровня качества: **V1** (высокое качество) и **V2** (стандартный). В режиме **V1** на диске можно записать около 60 минут, а в режиме **V2** - около 120 минут.



#### Примечание

- Записи в режиме **V1** (высокое качество) по качеству практически не отличаются от записей в VR режиме, выполненных на уровне **MN32**.
- Хотя записи в режиме **V2** (стандартный) занимают практически столько же времени, что и записи на уровне SP в VR режиме, при воспроизведении быстро движущихся предметов в режиме **V2** могут возникнуть некоторые помехи.
- При использовании DVD-RW диска перед записью каких-либо материалов на этот диск, проверьте, что формат записи был изменен на видео режим. Как это сделать описывается на **стр. 43**.
- Перед началом записи в видео режиме установите опцию **Screen Size for Rec** в меню **Video** на значение 4:3 или 16:9 в зависимости от типа записываемой программы. См. **стр. 82**.
- При использовании DVD-R диска можно продолжать запись до конца диска или до процедуры окончательной обработки. Перед началом записи проверьте, сколько свободного времени осталось на диске.
- При использовании DVD-RW диска доступное время записи увеличивается только при стирании последней главы диска.
- Записи состоят из блоков примерно по 30 секунд. Таким образом, некоторые видео программы могут быть записаны и после нажатия кнопки **■ STOP** для остановки записи.
- По умолчанию, кнопку **REC** для записи на DVD-R диск следует нажать дважды. При первом нажатии устройство записи устанавливается в режим готовности к записи, при втором - начинается запись. Как изменить эту настройку и задать начало записи в видео режиме одним нажатием кнопки см. на **стр. 90**.
- С помощью опции удаления названия **Erase Title** в меню **Title List** можно только скрыть главу, но не стереть ее с диска. Таким образом, при использовании этой опции доступное время записи не увеличивается (за исключением удаления последней записанной главы на DVD-RW диске.)

### Запись ТВ аудио каналов

Данное устройство записи может записывать как обычные аудио сигналы, так и аудио сигналы NICAM. Если параметр Tuner Audio (**стр. 83**) установлен на значение **NICAM**, то при трансляции сигналов NICAM, вы сможете выбрать в каком формате осуществлять запись - NICAM или обычном.

Если транслируемый аудио сигнал не является сигналом NICAM, то аудио сигнал всегда записывается в обычном виде.

### Ограничения видео записи

- С помощью данного устройства записи нельзя записывать видео программы, защищенные от копирования. Защита от копирования имеется на всех DVD-видео дисках и некоторых спутниковых программах. При обнаружении во время записи материала с защитой от копирования, запись останавливается автоматически и на дисплее появляется сообщение об ошибке.
- Видео материалы с ограничением по записи (запись можно делать только один раз) могут записываться только на DVD-RW диск и только в VR режиме с системой CPRM (см. ниже).
- При записи телепрограммы или при записи через внешний вход информация о копировании может отображаться на экране (см. **стр. 48**).
- На данном устройстве записи нельзя записывать сигналы формата NTSC (с аналогового или DV входов)
- Видео сигналы в формате SECAM (со встроенного ТВ тюнера или с аналоговых входов) записываются в формате PAL.

### Что такое "CPRM"?

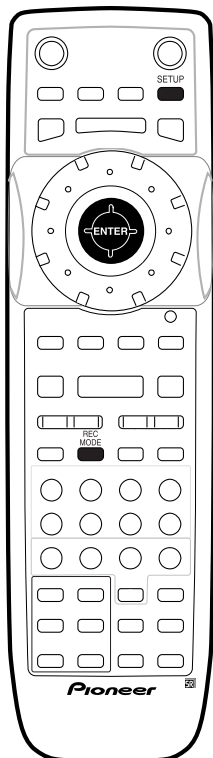
CPRM - это система защиты от копирования с системой кодирования телевизионных программ, которые можно записывать только один раз.

CPRM - Защита содержания на записывающих дисках.

Данное устройство записи поддерживает систему CPRM, что означает, что записывать программы с ограничением количества копий можно, но копировать эти записи уже нельзя. CPRM записи можно делать только на CPRM-совместимых DVD-RW дисках в формате VR режима, а сами CPRM записи можно воспроизводить только на проигрывателях, специально поддерживающих CPRM.

### Записывающее оборудование и защита авторских прав

- Записывающее оборудование может использоваться только для законного копирования, поэтому перед записью, следует убедиться, что запись данного материала не будет нарушать ничьих авторских прав. Копирование фильмов или музыкальных произведений, на которые зарегистрированы авторские права, противозаконно.
- Данное изделие включает в себя технологию защиты от копирования, которая защищена системными требованиями соответствующих патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, которыми владеет корпорация Macrovision и другие собственники прав. Использование данной технологии защиты от копирования должно быть одобрено корпорацией Macrovision и предназначается исключительно для домашних просмотров, в противном случае необходимо получить разрешение на использование данной технологии от корпорации Macrovision. Попытки разбора изделия на части или его модификации запрещены.



## Инициализация диска

При записи на DVD-R диск, режим записи должен быть всегда установлен на видео режим.

При использовании DVD-RW диска по умолчанию устанавливается VR режим. В меню настройки диска Disc Setup его можно изменить на видео режим.



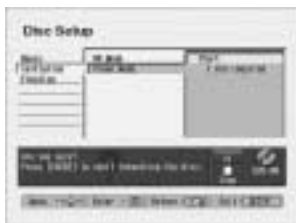
### Важная информация

При изменении формата диска, все, что было записано на этом диске раньше, будет стерто.

- 1 Нажмите **SETUP** и выберите "Disc Setup" для отображения меню Disc Setup.



- 2 Выберите "Video Mode" или "VR Mode" из подменю.



- 3 Выберите "Start".



Инициализация диска занимает около 40 секунд.

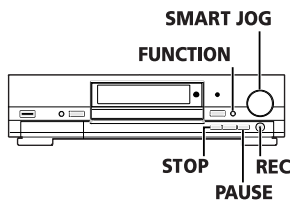
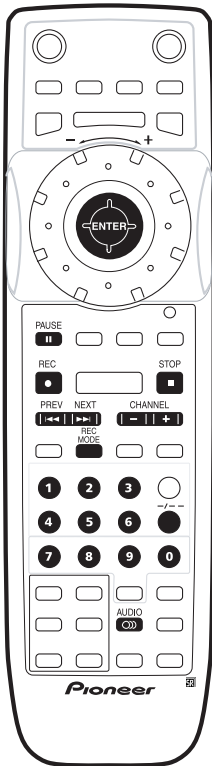
## Настройка для записи в VR режиме

При записи диска в VR режиме можно выбрать режим **SP** (стандартный) или **MN** (ручной). Если был выбран режим **MN**, необходимо установить качество изображения на один из 32 уровней. Более подробную информацию о записи в VR режиме см. на стр. 40.

- 1 Загрузите диск, инициализированный для записи в VR режиме.
- 2 Повторно нажимайте **REC MODE** и выберите **SP** (стандартный) или **MN** (ручной) режим записи.



- На экране также отображается общее время записи диска, скорость передачи данных и оставшееся время записи на диске на основе текущих установочных значений.
- Выберите **PREVIEW**, чтобы посмотреть, как будет выглядеть записанное изображение.
- Нажмите **ENTER** для выбора отображенного значения или просто подождите, пока меню само не исчезнет с дисплея через несколько секунд.



### 3 Если был выбран MN режим. Выберите уровень записи.

Для настройки уровня передвиньте джойстик влево/вправо.



- Для перехода к предыдущему/следующему сохраненному уровню нажимайте кнопки **PREV/NEXT**.
- Нажмите **ENTER** для выбора отображенного значения или просто подождите, пока меню само не исчезнет с дисплея через несколько секунд.

## Настройка для записи в видео режиме

При записи диска в видео режиме можно выбрать режим **V1** (высокое качество) или **V2** (стандартный). В режиме **V2** можно записать в два раза больше материала, чем в режиме **V1**. Более подробную информацию о видео режиме записи см. на **стр. 40**.

- 1 Загрузите диск, инициализированный для записи в видео режиме.
- 2 Нажмите **REC MODE**.



- На экране также отображается общее время записи диска и оставшееся время записи на диске на основе текущих установочных значений.

### 3 Передвиньте джойстик влево/вправо или нажмите **REC MODE** для выбора режима **V1** (высокое качество) или **V2** (стандартный).

- Выберите **PREVIEW**, чтобы посмотреть, как будет выглядеть записанное изображение.
- Нажмите **ENTER** для выбора отображенного значения или просто подождите, пока меню само не исчезнет с дисплея через несколько секунд.

## Установка режима записи с фронтальной панели

- 1 Нажимайте **FUNCTION** до появления на дисплее **REC MODE?**
- 2 Поверните регулятор **SMART JOG** для изменения режима записи.
  - Видео режим:** переключением между **V1** и **V2**.
  - VR режим:** переключением между **SP** и **MN**.

## Настройка уровня записи аудио сигнала

Уровень аудио сигнала отображается на измерителе уровня аудио сигнала на дисплее фронтальной панели. Если он слишком низкий или высокий, его можно настроить с помощью регулятора **SMART JOG** на фронтальной панели.

- 1 Нажимайте **FUNCTION** до появления на дисплее **REC LEVEL?**
- 2 Используйте регулятор **SMART JOG** для настройки уровня. При выполнении этой процедуры для обеспечения оптимального уровня громкости сигнала постоянно контролируйте значения измерителя уровня. Если в конце измерителя уровня загорелись красные полоски, это значит, что уровень сигнала слишком высок.

## Основы записи с телевизора

Для записи телепрограммы выполните процедуру, описанную ниже. Запись начинается мгновенно и продолжается до полного заполнения диска или до ее остановки пользователем.

### 1 Включите устройство записи и загрузите записываемый диск.

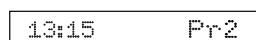
Также проверьте, что вход телевизора установлен на данное устройство записи.

- При загрузке чистого диска, устройству записи требуется некоторое время для его инициализации.

### 2 Установите желаемое время записи.

Более подробную информацию см. в разделе "Настройка для записи в VR режиме" и "Настройка для записи в видео режиме" выше.

### 3 Для выбора ТВ канала для записи воспользуйтесь кнопками CHANNEL +/-.



Номер канала

- Во время остановки устройства записи для выбора канала можно также использовать цифровые кнопки на пульте дистанционного управления. (Для канала 6, нажмите **6**; для канала 24, нажмите **-/-**, затем **2**, **4**).
- Как выбрать канал с помощью органов управления фронтальной панели см. на **стр. 33**.

### 4 Если параметр Tuner Audio установлен на значение "NICAM", нажмите AUDIO для выбора аудио сигнала для записи.



В таблице ниже приводятся типы аудио сигналов, которые будут записаны с различными значениями (как изменить значение параметра Tuner Audio см. на **стр. 83**.)

Транслируемый аудио сигнал	Значение параметра Tuner Audio	Выбранный аудио сигнал	Записываемый аудио сигнал
	NICAM	NICAM	NICAM
NICAM	Обычный аудио	—	Обычный
Обычный	—	—	Обычный

### 5 Установите желаемый уровень записи аудио сигнала.

Более подробную информацию см. в разделе "Настройка уровня записи аудио сигнала" на **предыдущей странице**.

### 6 Нажмите **● REC**.

**DVD-RW:** запись начинается немедленно.

**DVD-R:** устройство записи подготавливается к записи. Подождите до появления на дисплее соответствующего сообщения, а затем снова нажмите **● REC** для начала записи.

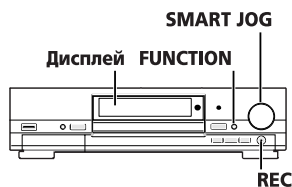
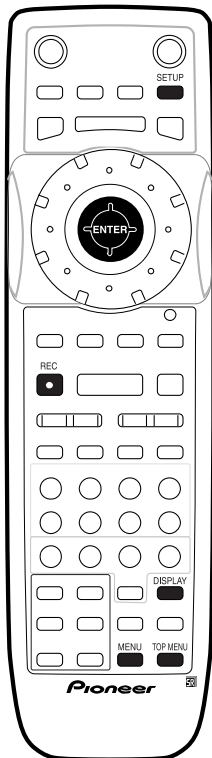
- Запись продолжается до тех пор, пока не будет нажата кнопка **■ STOP** или не будет полностью записан диск.
- Как осуществить запись в течение фиксированного промежутка времени приводится в разделе "Запись нажатием одной кнопки" на **следующей странице**.

Во время записи:

**||** Нажмите для паузы записи. Нажмите еще раз для возобновления записи.

При записи в VR режиме, при возобновлении записи создается новый раздел.

**■** Нажмите для остановки записи.



## Запись нажатием одной кнопки

Это самый простой способ для установки времени записи в блоках по 30 секунд. Проверьте, что на диске, на который вы собираетесь записывать, достаточно места для установленного вами времени. После окончания записи, устройство записи автоматически переходит в режим ожидания.

### 1 Загрузите записываемый диск.

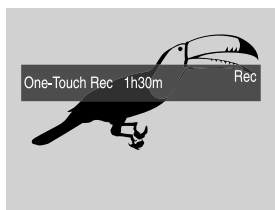
- При загрузке чистого диска, устройству записи требуется некоторое время для его инициализации.

### 2 Установите режим записи, аудио канала и уровень записи аудио сигнала.

Более подробную информацию см. выше.

### 3 Нажимайте REC повторно для установки времени записи.

Запись начинается после первого нажатия (или, по умолчанию, после второго нажатия для DVD-R диска). При каждом последующем нажатии время записи увеличивается на 30 минут (всего до 6 часов). Доступное место на диске и режим качества записи рекомендуется проверять заранее. Запись осуществляется с использованием текущих настроек качества записи. Время записи отображается на экране.



Остановитесь на желаемом времени записи.

- После начала записи, заданное время записи можно отменить без нажатия кнопки **REC**.

## Воспроизведение сделанных вами записей на других DVD проигрывателях

Окончательно обработанные диски, записанные в видео режиме, можно воспроизводить на большинстве обычных DVD проигрывателях. На некоторых проигрывателях можно также воспроизводить и DVD-RW диски, записанные в VR режиме, как прошедшие, так и не прошедшие окончательную обработку. На этих проигрывателях обычно имеется маркировка "RW Compatible". Какие диски можно воспроизводить на том или ином проигрывателе, смотрите в прилагающихся к ним руководствах по эксплуатации. Более подробную информацию см. также на **стр. 9**.

## Окончательная обработка диска

При окончательной обработке записи "фиксируются" на месте, после этого диск можно воспроизводить на обычном DVD проигрывателе или компьютере, оборудованном соответствующим дисководом DVD-ROM дисков.

В окончательно обработанном диске формата видео режима создается экранное меню для выбора глав, разделов, фрагментов диска. Доступ к этому меню осуществляется нажатием кнопки **MENU** или **TOP MENU**.

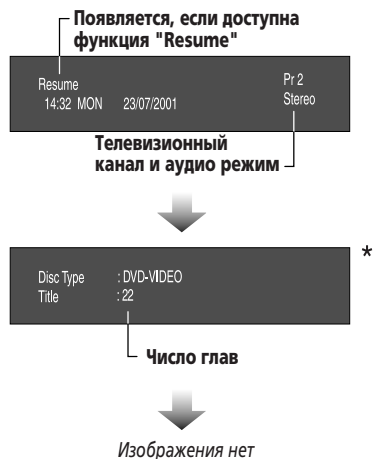


### Важная информация

- После проведения окончательной обработки диска, записанного в видео режиме, на этом диске нельзя проводить никаких действий монтажа и нельзя осуществлять запись на диск.
- Диски, записанные в VR режиме, могут записываться и монтироваться даже после выполнения процедуры окончательной обработки на данном устройстве записи.



## Остановка

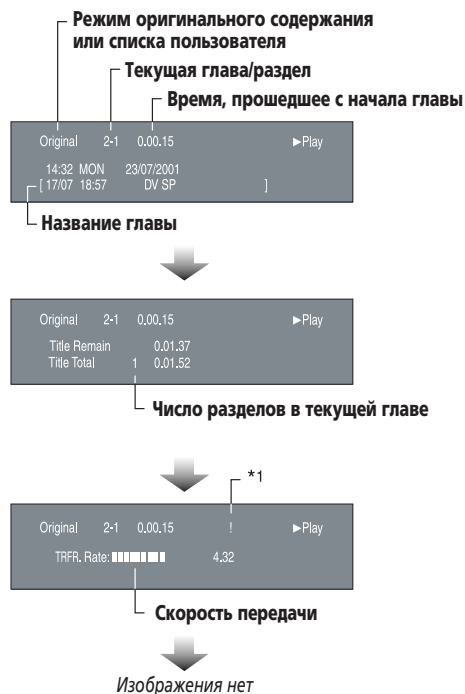


\* При загрузке диска, не прошедшего окончательной обработки, на экран также выводится оставшееся время записи

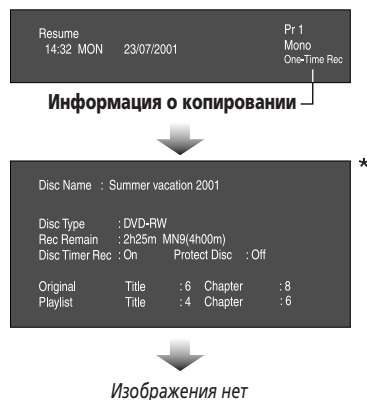
## VR mode

DVD-RW

## Воспроизведение



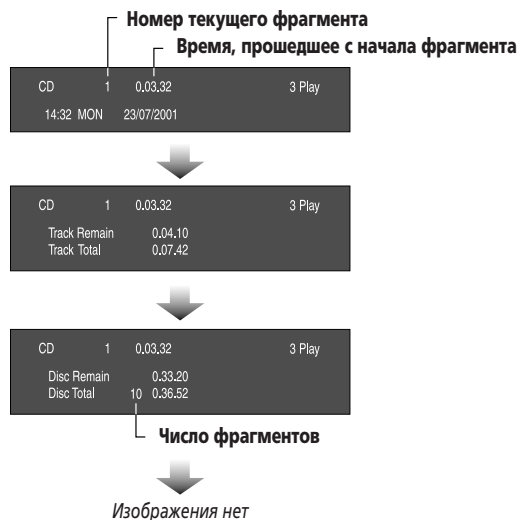
## Остановка



\* Эта индикация отображается также и при загрузке диска, записанного в VR режиме.

CD

## Воспроизведение



## Остановка



## Video CD

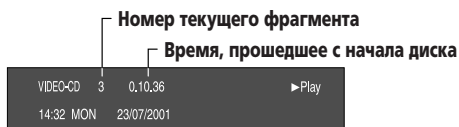
### Воспроизведение

- Видео компакт-диск, воспроизводящийся в PBC режиме

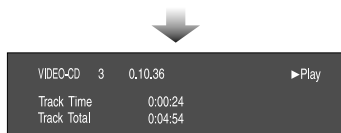


↓  
Изображения нет

- Видео компакт-диск, воспроизводящийся в не PBC режиме



↓  
Число фрагментов



↓  
Изображения нет

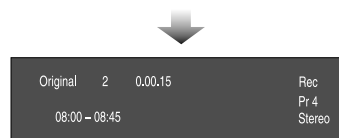
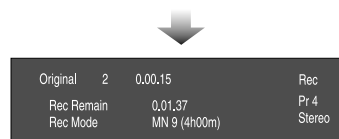
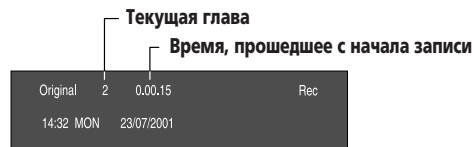
### Остановка



↓  
Изображения нет

## DVD-R DVD-RW

### Запись



↓  
Только для записи с таймером

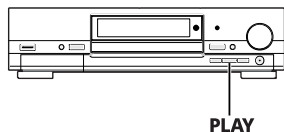
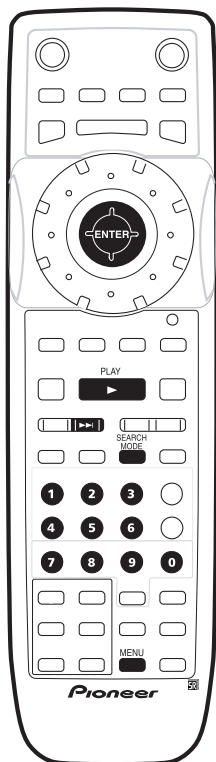
↓  
Изображения нет



### Примечание

\*1 Отметка "!" обозначает, что содержание диска было закодировано с использованием системы CPRM.

- Если включена функция поиска по кадрам **Frame Search** (см. стр. 90), то при паузе рядом с истекшим временем отображается номер кадра.
- Скорость передачи обозначает объем видео и аудио информации, записанной на этом диске. Она не указывает на качество изображения/звучания.
- В режиме записи или остановки на экране может появиться индикация **One Time Rec** или **Can't Record**. Это означает, что телевизионная передача защищена от копирования.
- После окончательной обработки индикация на экране в режиме остановки диска, записанного в видео режиме, становится такой же, как и индикация на экране при загрузке DVD-видео диска.
- Во время записи общее время записи, приведенное на экране в скобках, рассчитывается на основе данных для 12 см/ 4,7 Гб диска.



PLAY

## Введение

- Если при воспроизведении DVD дисков при попытке использования какой-либо функции на экране появляется одна из пиктограмм  или , это значит, что использование этой функции не разрешено проигрывателем или диском.
- При воспроизведении видео компакт-дисков, некоторые функции, например, функция составления списка пользователя, не доступны в PBC режиме. Сначала остановите диск, а затем продолжите воспроизведение, нажав ►►.

## Поиск нужных данных на диске

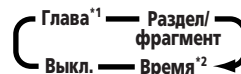
Воспользовавшись одним из режимов поиска, можно легко найти любое место диска. Этими режимами можно пользоваться как во время воспроизведения диска. Так и во время остановки. Воспроизведение начинается с заданного места.



### Примечание

- В зависимости от диска в некоторых случаях поиск можно проводить с помощью меню диска. Нажмите **MENU** для вывода этого меню на экран.
- Поиском по времени на DVD-видео дисках или дисках в видео режиме нельзя воспользоваться в режиме остановки.
- При использовании поиска по времени, воспроизведение может начинаться немного перед или после введенного времени.

- 1 **Повторно нажимайте SEARCH MODE для выбора одного из режимов:**



\*1 Только DVD диски

\*2 Только DVD и видео компакт-диски

- 2 **Введите номер главы/раздела/фрагмента или время (часы, минуты, секунды).**

Например, для перехода к главе 4, нажмите **4**.

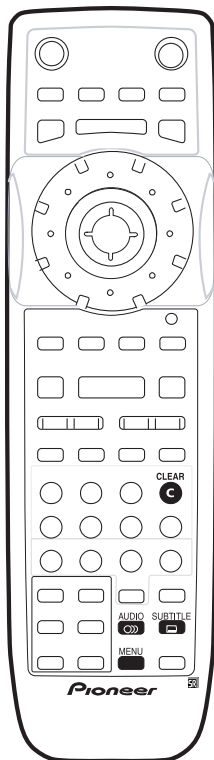
Для раздела/главы 12, нажмите **1, 2**. Для перехода к 45-ой минуте диска, нажмите **4, 5, 0, 0**.

Для перехода к 1 часу и 15 минут и 20 секунд на диске, нажмите **1, 1, 5, 2, 0**.

- Если включен поиск по кадрам (**Frame Search** установлен на **On**), то необходимо в конце поиска по времени добавить номер кадра. Например, для 22 минут, 10 секунд и 5 кадра, нажмите **2, 2, 1, 0, 0, 5**.
- В видео фильмах системы PAL записано 25 кадров в секунду, пронумерованных от 0 до 24.
- При использовании поиска по кадрам в фильмах (записанных в формате 24 кадра/секунду), точный поиск может быть недоступен. Это связано с разницей между скоростью записи кадров и скоростью воспроизведения кадров.

- 3 **Для начала/возобновления воспроизведения нажмите ► PLAY или ENTER.**

- При поиске по кадрам, устройство записи на выбранном кадре остановится.



## Переключение субтитров

DVD-Video

На большинстве DVD-видео дисках имеются субтитры, записанные на нескольких языках — информация о доступных языках приводится на футляре диска. Субтитры можно переключать в любой момент воспроизведения.

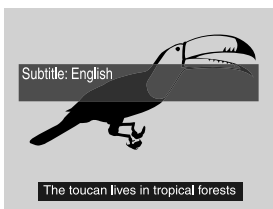


### Примечание

- На некоторых дисках переключать субтитры можно только из дискового меню. Для входа в это меню нажмите **MENU**.

### 1 Для отображения/переключения языка субтитров повторно нажимайте **SUBTITLE**.

Текущий язык субтитров отображается на экране и на дисплее фронтальной панели.



### 2 Для выключения субтитров нажмите **SUBTITLE**, а затем **CLEAR**.

Как установить предпочтительный язык субтитров см. на **стр. 86**.

## Переключение аудио звукового фрагмента

DVD-Video

На большинстве DVD-видео дисках записано несколько звуковых фрагментов (часто они записываются на разных языках). Переключать фрагменты можно в любой момент во время воспроизведения.

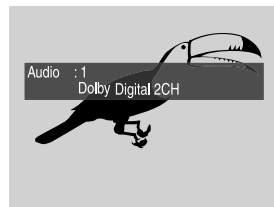


### Примечание

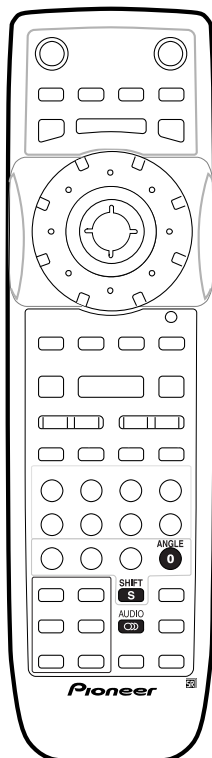
- На некоторых дисках переключать звуковые фрагменты/языки можно только из дискового меню. Для входа в это меню нажмите **MENU**.
- На некоторых дисках записаны звуковые фрагменты обоих форматов - Dolby Digital и DTS. При выборе DTS, аналоговый аудио сигнал не выходит. Для прослушивания звукового фрагмента DTS подключите данное устройство записи к DTS декодеру через цифровые выходы. Подробная информация по подключению приводится на **стр. 18**.

### 1 Для отображения/переключения звукового фрагмента/языка повторно нажимайте **AUDIO**.

Текущий звуковой фрагмент/язык отображается на экране и на дисплее фронтальной панели.



- Воспроизведение некоторых дисков при переключении языка озвучивания может прерываться на мгновение.
- Как установить предпочтительный язык озвучивания см. на **стр. 86**.



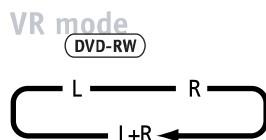
## Переключение аудио канала

**VR mode**  
DVD-RW Video CD CD

При воспроизведении видео компакт-дисков и аудио компакт-дисков можно переключаться между стерео звучанием, звучанием одного левого или одного правого канала. При воспроизведении DVD-RW дисков в VR режиме, записанных на нескольких языках, можно переключаться между левым каналом (L), правым каналом (R) и обоими каналами (L+R).

### 1 Для отображения/переключения аудио канала, повторно нажимайте AUDIO.

Текущий воспроизводящийся аудио канал (каналы) отображаются на экране.



### **Примечание**

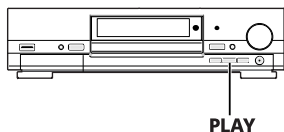
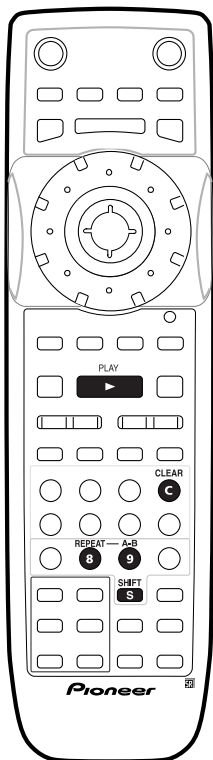
При воспроизведении двуязычной записи на диске VR режима, в случае прослушивания звукового фрагмента **Dolby Digital** через цифровой вход, переключить аудио канал нельзя. Установите **Dolby Digital Out** на **Dolby Digital 3 PCM** (см. стр. 31) или прослушивайте через аналоговые выходы, если вам надо переключить аудио канал.

## Переключение ракурса камеры

На некоторых DVD-видео дисках отдельные сцены записаны с разным ракурсом - более подробная информация об этом указана на футляре диска: если на диске есть такие сцены, на футляре должна иметься маркировка

### 1 Для переключения ракурса нажмите SHIFT, затем ANGLE.

- Если диск был в режиме паузы, воспроизведение начинается с другого ракурса.
- Если был включен режим повторного воспроизведения, при переключении ракурса, он отменяется.



## Использование функции повторного воспроизведения

DVD Video CD CD

На проигрывателе можно установить режим повтора отдельных фрагментов компакт- или видео компакт-дисков, разделов или глав DVD дисков или всего диска. Кроме того, возможен повтор отдельного отрывка диска.

Режимом повторного воспроизведения можно пользоваться одновременно с режимом программированного воспроизведения для повтора фрагментов/разделов/глав в списке пользователя (как составлять список пользователя см. на **стр. 54**).

Режимом повторного воспроизведения и режимом повтора отрывка нельзя пользоваться в видео компакт-дисках, воспроизводящихся в режиме PBC.

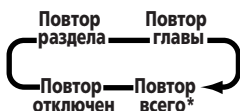
### Примечание

При переключении ракурса сцены во время повторного воспроизведения, повторное воспроизведение отменяется.

- Для выбора режима повтора во время воспроизведения нажмите SHIFT, затем REPEAT.**

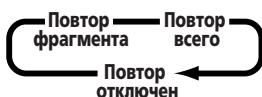
При каждом нажатии (каждый раз нажимайте **SHIFT**), изменение режима повтора происходит в следующем порядке:

DVD



\*Только VR режим

Video CD CD



- Для возобновления воспроизведения в обычном режиме нажмите CLEAR.**



### Совет

Режимом повтора можно воспользоваться во время программного воспроизведения. Во время воспроизведения программы просто нажмите **REPEAT**.

## Повтор отрывка диска

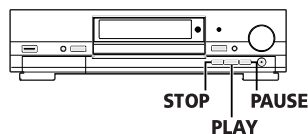
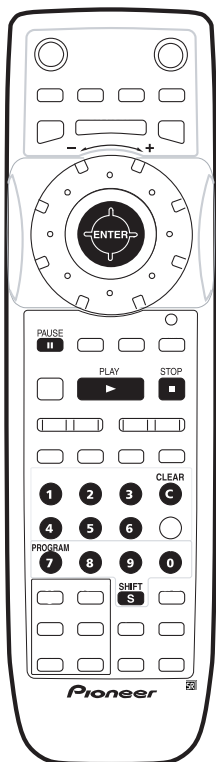
- Нажмите SHIFT, а затем A-B один раз в начале отрывка, который хотите повторить, второй раз в конце.**

Воспроизведение немедленно начнется с начальной точки отрывка, и отрывок начнет повторяться непрерывно.

- Начальная и конечная точка отрывка на DVD диске должны находиться в пределах одной главы.
- Режимом повторного воспроизведения отрывка нельзя пользоваться на компакт-дисках и видео компакт-дисках, воспроизводящихся в режиме списка пользователя.

- Для возобновления воспроизведения в обычном режиме нажмите CLEAR.**

- Для повтора отрывка диска только один раз нажмите **SHIFT**, а затем в начале отрывка нажмите **A-B**, а в конце для повтора этого отрывка ► **PLAY**.



## Составление программы

DVD-Video Video CD CD

Video mode

DVD-R DVD-RW

С помощью данной функции пользователь может сам задать последовательность воспроизведения глав/разделов/фрагментов на диске.

### Примечание

Программированное воспроизведение не доступно для DVD-RW дисков, записанных в VR режиме.

Video mode

DVD-Video DVD-R DVD-RW

#### 1 Нажмите SHIFT, затем PROGRAM.

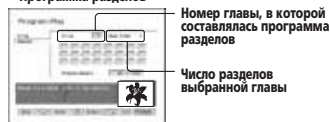
программу воспроизведения можно создавать как во время воспроизведения диска, так и во время его остановки. При воспроизведении, изображение отображается в нижнем правом углу экрана. При отображении на экране меню программного воспроизведения, можно пользоваться обычными функциями пропуска разделов/фрагментов, сканирования и т.д.

#### 2 Передвиньте джойстик вверх или вниз и выберите "Title" (Глава) или "Chapter" (Раздел).

##### • Программа глав



##### • Программа разделов



#### 3 Передвиньте джойстик вправо и выберите окно программы.

Если был выбран раздел **Chapter**, перейдите к окну ввода номера главы, введите номер главы (здесь отображаются все запрограммированные разделы данной главы), затем нажмите **ENTER**.

#### 4 Введите номера главы/раздела для программы.

Для главы/раздела 8, нажмите **8**. Для главы/раздела 16, нажмите **1, 6**. Нажимайте **ENTER** после введения каждого номера главы/раздела.



- Вместо главы/раздела можно запрограммировать паузу: нажмите **II PAUSE** вместо ввода номера. (Пауза не может быть первым шагом в программе).
- Программа может состоять не более чем из 24 пунктов.

#### 5 Для сохранения составленной программы переместите курсор вниз на "Program Memory" и установите этот параметр на "On".



В этом случае данная программа будет вызываться из памяти автоматически при загрузке этого диска в следующий раз.

- Данной функцией нельзя воспользоваться на диске, не прошедшем окончательной обработки.
- В памяти можно сохранить программы максимум для 24 дисков.

**6 После ввода всех желаемых глав/разделов, нажмите ► PLAY для начала воспроизведения.**

- Если вы хотите начать воспроизведение позже, нажмите **SHIFT**, затем **PROGRAM** для выхода из меню составления программы.
- Для отмены запрограммированного воспроизведения (но не для остановки воспроизведения вообще), нажмите **CLEAR**.
- Во время запрограммированного воспроизведения при смене разделов вы случайно можете увидеть начало раздела, который не был запрограммирован. Это не является неисправностью.

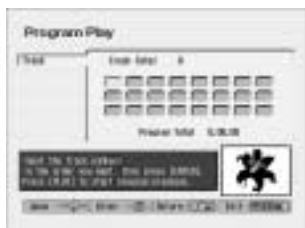
Video CD CD



**Примечание**

Программирование видео компакт-дисков с функцией PBC следует выполнять в режиме остановки.

**1 Нажмите SHIFT, затем PROGRAM.**

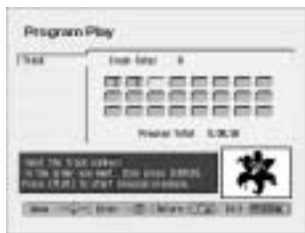


**2 Введите номера фрагментов, которые хотите запрограммировать.**

Для фрагмента 8, нажмите **8**.

Для фрагмента 16, нажмите **1, 6**.

После ввода каждого номера фрагмента нажимайте **ENTER**.



- Вместо фрагмента можно запрограммировать паузу: нажмите **II PAUSE** вместо ввода номера. (Пауза не может быть первым шагом в программе).
- Программа может состоять не более чем из 24 пунктов.

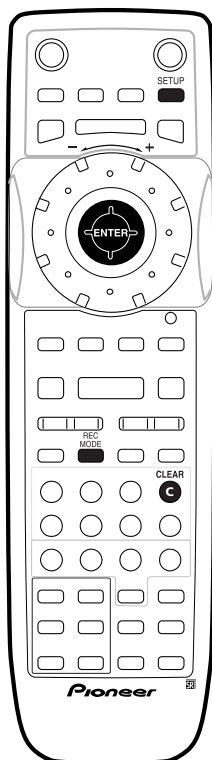
**3 После ввода всех желаемых фрагментов, нажмите II PLAY для начала воспроизведения.**

- Если вы хотите начать воспроизведение позже, нажмите **SHIFT**, затем **PROGRAM** для выхода из меню составления программы.
- Для отмены запрограммированного воспроизведения (но не для остановки воспроизведения вообще), нажмите **CLEAR**.



**Совет**

- Для просмотра содержания программы нажмите **SHIFT**, затем **PROGRAM**.
- Для добавления в программу текущую воспроизводящую главу/раздел/фрагмент, нажмите **SHIFT**, а затем **PROGRAM** и удерживайте в течение секунды.
- Если программа для этого диска не была составлена, создается новая программа. (В DVD дисках, если последней программой была программа глав, создается программа глав, в противном случае, создается программа разделов. Все программируемые разделы должны быть из одной главы.)
- Для удаления пункта программы установите курсор на главе/разделе/фрагменте и нажмите **CLEAR**.
- Для вставки пункта в программу, установите курсор там, где вы хотите, чтобы появился новый пункт программы, введите номер главы/раздела/фрагмента, а затем нажмите **ENTER**. Номера всех последующих пунктов увеличатся на один. (Чтобы в программу можно было ввести дополнительный пункт, она должна состоять менее чем из 24 пунктов).
- Для удаления программы остановите воспроизведение (нажмите **■ STOP**), затем нажмите **CLEAR**.
- Данная программа также удаляется при изъятии диска из проигрывателя или отключения питания (режим ожидания).
- Для удаления программы DVD диска, сохраненной в памяти, загрузите этот DVD диск, нажмите **SHIFT**, затем **PROGRAM**, затем установите параметр **Program Memory** на **Off**.
- Во время запрограммированного воспроизведения для отображения на экране информации о программе нажмите **SHIFT**, затем **PROGRAM**.



## Введение

В данном устройстве записи можно воспользоваться двумя режимами записи с таймером: стандартным и дисковым. При использовании стандартного режима, в устройстве записи сохраняется информация о записи с таймером для любого диска. При использовании дискового режима информация о записи с таймером сохраняется на диске, и запись производится только на этот диск.

## Стандартная запись с таймером

Можно задать до 8 программ записи с таймером на целый месяц вперед. Кроме того, можно также запрограммировать устройство записи таким образом, чтобы запись проводилась каждый день или каждую неделю в определенное время.



### Примечание

На рисунках ниже приводятся экранные меню для стандартного режима записи с таймером, хотя инструкции относятся как к записи в стандартном режиме, так и в дисковом. Более подробную информацию см. в разделе "Дисковый режим записи с таймером" на стр. 62-63.

### 1 Загрузите записываемый диск.

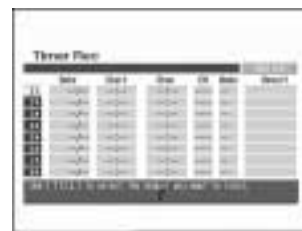
При загрузке чистого DVD-RW диска, он автоматически форматируется для записи в VR режиме. Это занимает около 40 секунд.

### 2 Нажмите **SETUP** для отображения меню настройки **Setup**.



- Если включен дисковый режим записи с таймером, то верхним параметром меню будет значиться **Disc Timer Rec**.

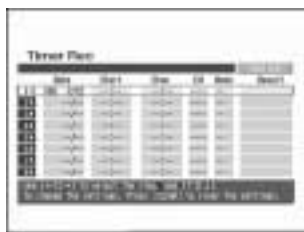
### 3 Выберите "Timer Rec" (или "Disc Timer Rec"), если включен дисковый режим записи с таймером.)



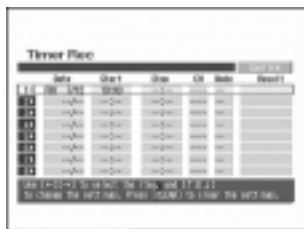
Появляется меню программирования записи с таймером. Здесь можно задать до 8 независимых настроек записи с таймером - по одной в каждой строке.

### 4 Введите необходимую информацию о записи с таймером.

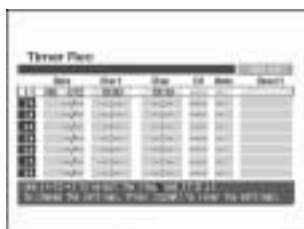
- Перемещение джойстика влево/вправо - перемещение курсора влево/вправо.
- Перемещение джойстика вверх/вниз - изменение значения текущего положения курсора
- Нажмите **CLEAR** для отмены текущей программы
- После заполнения всей необходимой информации в программе нажмите **ENTER**.



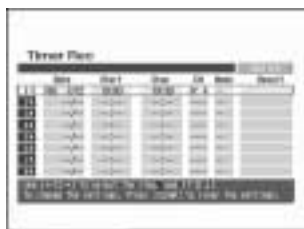
**Date** - Выберите дату (до одного месяца вперед) или выберите ежедневную или еженедельную программу



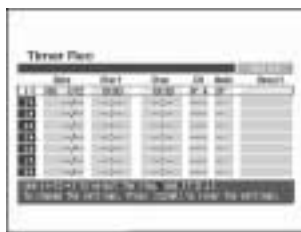
**Start** - Задайте время начала записи



**Stop** - Задайте время окончания записи



**CH** - Выберите канал или один из внешних входов, с которого будет производиться запись.



**Режим**

**Для дисков в VR режиме:** выберите **SP** (стандартный) или **MN** (ручной), затем уровень записи (**1-32**). Более подробную информацию см. на **стр. 40**. (при записи с DV входа, режим записи нельзя установить на значение **MN1-MN8**).

**Для дисков в видео режиме:** нельзя установить на значение **V1** или **V2**. Чтобы выполнить запись в видео режиме, оставьте этот параметр установленным на **SP**, а затем воспользуйтесь кнопкой **REC MODE** для установки режима записи.

**5 После ввода всей необходимой информации нажмите ENTER.**



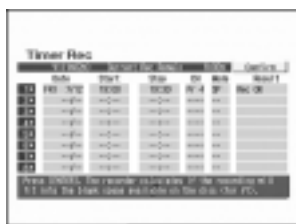
**Примечание**

- Если кнопка **ENTER** была нажата, или курсор был передвинут обратно в поле номера программы перед вводом всей необходимой информации, то содержание всех полей стирается.

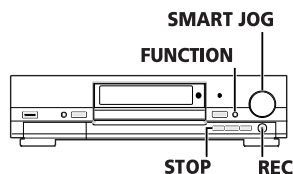
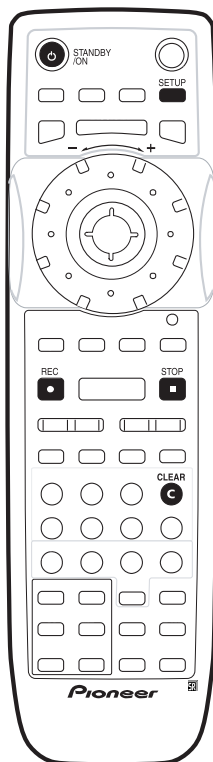


**Совет**

Чтобы рассчитать, хватит ли на диске места для записи желаемых программ, передвиньте курсор на **Confirm**, и нажмите **ENTER**. (Продолжайте передвигать курсор за **1▶** до достижения **Confirm**). Для программ записи с таймером, которые смогут уместиться на диске, будет появляться индикация **Rec OK**.



- Если была выбрана ежедневная или еженедельная программа, появляется дата последней записываемой программы, которая поместится на диске (максимум до месяца вперед).
- Если программа, заданная для записи с таймером, слишком большая и не помещается на диск, появляется сообщение **Time Over**. Программа будет записываться до тех пор. Пока диск не кончится.



- Если параметр **Optimized Rec** (см. стр. 80) установлен на **On**, устройство записи настраивает качество записи так, чтобы она могла уместиться на диск. Если программа слишком велика даже для записи в режиме **MN1**, появляется сообщение **Time Over**.
- Если программа, записываемая с помощью таймера, заходит на другую программу, появляется сообщение **Duplicate**.

**6** После завершения нажмите **SETUP** для выхода из меню составления программы записи с таймером.

**7** Перед началом записи с таймером, проверьте, что устройство записи находится в режиме ожидания.

Если устройство записи включено, запись с таймером функционировать не будет!

- Если таймер включен, то в режиме ожидания устройства записи на его фронтальной панели горит индикатор таймера. Если этот индикатор мигает, это значит, что диск не загружен, или загружен незаписываемый диск.
- Перед переключением устройства записи в режим ожидания, выберите формат аудио сигнала, в котором будет вестись запись из значений Tuner Audio (см. стр. 83).
- Данное устройство записи включается автоматически перед началом записи с таймером примерно за две минуты.

### Совет

Настройки записи с таймером можно изменять в любой момент, независимо от того, какой диск загружен в устройство (за исключением настроек дискового режима записи). Нажмите **SETUP**, выберите **Timer Rec** (или **Disc Timer Rec**) для перехода в меню программы записи с таймером и выполните необходимые изменения.

## Проверка параметров таймера

**1** В режиме остановки устройства записи нажимайте **FUNCTION** (на фронтальной панели) до появления на дисплее **PROGRAM1**.

Если параметры записи с таймером не были настроены, появляется сообщение **PROGRAM NON**.

**2** Поверните регулятор **SMART JOG** (на фронтальной панели) для отображения информации о записи с таймером.

DATE	WED 8/12
START	11:15
STOP	13:15
MODE	SP Pr 2

Продолжайте поворачивать регулятор **SMART JOG** для того, чтобы увидеть информацию о всех программах записи с таймером.

## Отмена записи с таймером

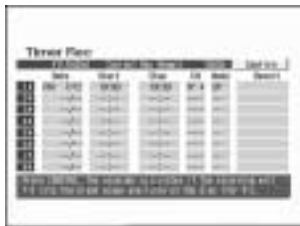
Настройки таймера можно отменить в любой момент до начала записи с таймером.

**1** Нажмите **SETUP** для отображения меню настройки **Setup**.



- Если включен дисковый режим записи с таймером, то верхним параметром меню будет значиться **Disc Timer Rec**.

- 2 Выберите "Timer Rec" (или "Disc Timer Rec"), если включен дисковый режим записи с таймером.)



- 3 Установив полосу выделения на желаемый номер программы записи с таймером, нажмите CLEAR.

Информация о записи этой программы будет удалена.

- Если устройство записи находится в режиме ожидания, и горит индикатор записи с таймером, то для отмены записи следует сначала включить устройство, а затем выполнить пункты, описанные выше.
- За 2 минуты до начала записи программы с таймером, устройство записи автоматически включается для подготовки к записи. В это время запись можно отменить, нажав **STANDBY/ON**.

## Остановка записи в процессе

После начала записи с таймером, ее все равно еще можно отменить.

- 1 Нажмите ● REC и удерживайте нажатой в течение 3 секунд.

Отменяется только программа (индикатор таймера исчезает), запись продолжается.

- 2 Чтобы полностью остановить запись нажмите ■ STOP.

## Продление времени записи в процессе

Для изменения времени окончания записи с таймером после ее начала:

- 1 Нажмите ● REC и удерживайте нажатой в течение 3 секунд.

- 2 Нажимайте ● REC повторно для продления времени записи с 30 минутным шагом.

Время записи можно продлить до 6 часов.

## Возможные проблемы при записи с таймером

**Таймер настроен, но устройство записи не записывает:**

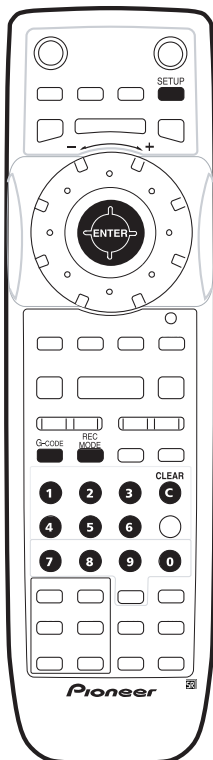
- Не загружен диск
- Загружен незаписываемый диск
- Загруженный диск защищен от записи (см. стр. 92)
- На диске уже записано 99 глав

**Не получается ввести программу записи с таймером:**

- Уже идет запись
- Не настроены часы
- Время, которое вы пытаетесь установить, уже прошло
- Уже заданы все 8 программ для записи с таймером

**Две или более программ накладываются друг на друга:**

- Приоритет остается за более ранней программой
- После окончания более ранней программы начинается запись более поздней (примерно через 30 секунд)
- Если установлено одинаковое время для записи двух программ, то записывается та из них, время которой было задано первым.



## Автоматическая запись с таймером при помощи программируемой системы G-Code®

Использование данной системы значительно упрощает процесс записи с таймером. Большинство ТВ программ печатают номера системы G-Code с описанием программ. Чтобы записать выбранную программу с помощью таймера достаточно ввести ее соответствующий G-Code номер. Дата, время начала и окончания записи выбранной программы будут введены автоматически. Все что останется - это задать режим записи и качество записи, а также является ли это запись только "записью для одного раза" или обычной.

В устройстве записи можно сохранить до 8 программ для записи с таймером.

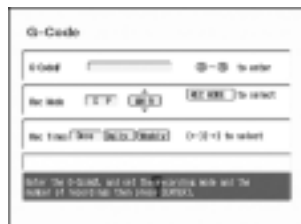
### Примечание

На рисунках ниже приводятся экранные меню для стандартного режима записи с таймером, хотя инструкции относятся как к записи в стандартном режиме, так и в дисковом. Более подробную информацию см. в разделе "Дисковый режим записи с таймером" на стр. 62.

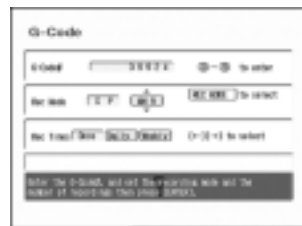
### 1 Загрузите записываемый диск.

При загрузке чистого DVD-RW диска, он автоматически форматируется для записи в VR режиме. Это занимает около 40 секунд.

### 2 Нажмите кнопку G-CODE для отображения меню программы G-Code.

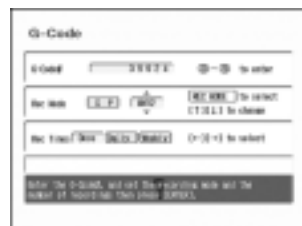


### 3 С помощью цифровых кнопок введите номер программы G-Code.



- Для отмены последней введенной цифры нажмите **CLEAR**.

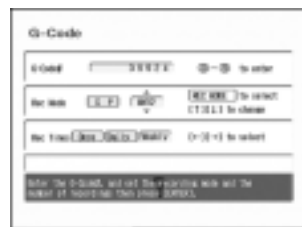
### 4 Для изменения качества записи нажмите REC MODE.



**Для дисков в VR режиме:** выберите **SP** (стандартный) или **MN** (ручной). Если выбран режим **MN**, переместите джойстик вверх/вниз для настройки качества записи.

**Для дисков в видео режиме:** нельзя установить на значение **V1** или **V2**. Чтобы сделать запись в видео режиме, оставьте этот параметр установленным на **SP**, а затем воспользуйтесь кнопкой **REC MODE** для установки режима записи.

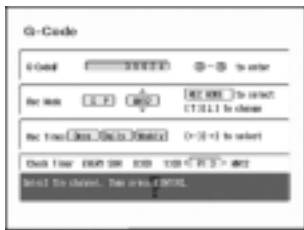
### 5 Переместите джойстик влево/вправо для выбора режима записи Once (один раз), Daily (ежедневно) или Weekly (еженедельно).



**6 После настройки значений, нажмите ENTER.**  
 Подробности о записи программы отображаются в нижней части экрана в течение нескольких минут, после чего это меню автоматически закрывается.

 **Примечание**

Если телевизионные каналы (или хотя бы телевизионный канал для введенного номера G-Code) не были настроены, то на дисплее появляется сообщение с просьбой ввести номер канала, на котором будет транслироваться ТВ программа.

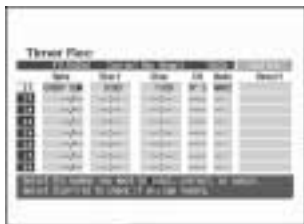


**7 Перед началом записи с таймером, проверьте, что устройство записи находится в режиме ожидания.**

Если устройство записи включено, запись с таймером функционировать не будет!  
 Устройство автоматически включится за 2 минуты перед началом

 **Совет**

- Чтобы посмотреть программу записи с таймером или что-либо в ней изменить, нажмите **SETUP**, а затем **ENTER** для отображения меню программы записи с таймером. Здесь можно посмотреть, изменить или удалить желаемые данные.



## G-Code программирование с выключенным питанием

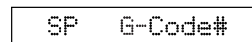
Номер G-Code программы можно ввести и тогда, когда устройство записи находится в режиме ожидания.

 **Важная информация**

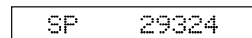
- Данной функцией нельзя воспользоваться, пока телевизионные каналы не будут настроены в соответствии с программой передач. См. **стр. 28**.
- Режим записи нельзя изменить.
- Нельзя запрограммировать ежедневную и еженедельную запись программ.

**1 Нажмите кнопку G-Code.**

На дисплее фронтальной панели отобразится текущий режим записи и появится приглашение ввести номер G-Code.



**2 С помощью цифровых кнопок введите номер G-Code.**

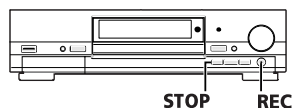
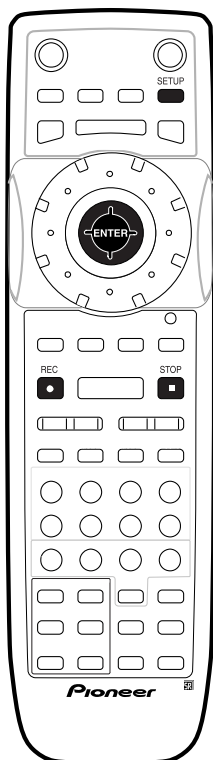


- Для отмены последней введенной цифры нажмите **CLEAR**.

**3 Нажмите ENTER.**

На дисплее отобразятся настройки таймера: Дата → Время начала → Время остановки → Режим/канал записи.

- При появлении на дисплее сообщения **CODE ERROR** проверьте номер G-Code и начните запись заново с пункта 1.
- Появление на дисплее сообщения **CANNOT RECORD** означает, что несмотря на то, что номер G-Code был введен правильно, запись не может быть выполнена по какой-либо иной причине (например, на это время уже назначена программа для записи с таймером).



## Дисковый режим записи с таймером

VR mode  
DVD-RW

С помощью данной функции можно создать программу для записи 8 передач на диске, а не на устройстве записи. Этой функцией удобно пользоваться в нескольких случаях. Например, для записи еженедельной телепередачи на один диск. Загрузите DVD-RW диск и включите дисковый режим записи с таймером, выполнив настройки таймера обычным способом (при желании с помощью номера G-Code). Теперь, при загрузке данного диска, запись с таймером будет включаться автоматически.

### Настройка диска для записи с таймером

Перед использованием дискового режима записи с таймером необходимо настроить сам диск.

#### 1 Загрузите записываемый диск.

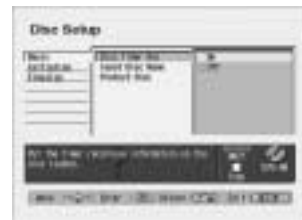
При загрузке чистого DVD-RW диска, он автоматически форматируется для записи в VR режиме. Это занимает около 40 секунд.

#### 2 Нажмите SETUP для отображения меню настройки Setup.

#### 3 Выберите "Disc Setup".



#### 4 Установите параметр "Disc Timer Rec" (из меню "Basic") на On.



#### 5 Нажмите SETUP для выхода из этого меню.

Теперь диск подготовлен для дискового режима записи с таймером.

- Для выключения дискового режима записи с таймером установите параметр **Disc Timer Rec** на **Off**.
- В случае изъятия диска из устройства записи без программирования хотя бы одной передачи для дисковой записи с таймером, параметр **Disc Timer Rec** устанавливается на **Off** автоматически.

### Программирование времени дискового режима записи

После того как диск будет настроен для дискового режима записи с таймером, можно запрограммировать начало записи с таймером. Это делается также, как и в стандартном режиме записи: можно ввести всю информацию вручную или воспользоваться системой программирования G-Code.

Более подробную информацию см. в разделах "Стандартная запись с таймером на стр. 56" и "Автоматическая запись с таймером при помощи программируемой системы G-Code" на стр. 60.

## Использование диска с дисковым режимом записи с таймером

### 1 Загрузите диск в устройство записи.

На дисплее появится сообщение **RESERVED**, обозначающее, что на этом диске имеется информация о записи программ с таймером, и параметр **Disc Timer Rec** будет автоматически установлен на **On**.

### 2 Установите устройство записи в режим ожидания.

Если устройство записи включено, запись с таймером функционировать не будет!  
Устройство записи включается автоматически за две минуты до начала записи.



#### Примечание

- Дисковый режим записи с таймером включается при загрузке диска, содержащего программы в дисковом режиме записи, или при установке параметра **Disc Timer Rec** на **On**.
- Если дисковый режим записи с таймером включен, то настройки стандартного режима записи с таймером, сохраненные в устройстве записи, отменяются.
- Настройки стандартного режима записи с таймером вновь становятся активными при изъятии диска с дисковым режимом записи или загрузке диска, на котором нет программ с дисковым режимом записи с таймером, или при установке параметра **Disc Timer Rec** на **Off** (в данном случае, программы текущего диска стираются).
- Запись в дисковом режиме нельзя задать на диске с защитой от записи (см. **стр. 92**).

## Замок от детей

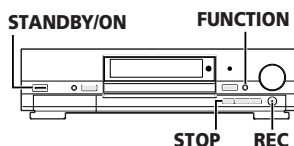
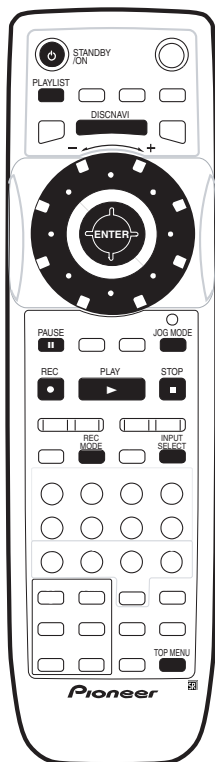
В данном устройстве записи предусмотрена функция замка от детей, блокирующая органы управления и кнопки фронтальной панели. Этой функцией удобно пользоваться, если был установлен таймер, и вы не хотите, чтобы устройство записи включилось неожиданно до начала записи.

### 1 Установите устройство записи в режим ожидания.

### 2 Для блокировки органов управления нажмите кнопку **■ STOP** (только на фронтальной панели) и удерживайте ее нажатой в течение 3-х секунд.

На фронтальной панели загорится индикатор **LOCK**.

- Для разблокировки органов управления снова нажмите кнопку **■ STOP** (только на фронтальной панели) и удерживайте ее нажатой в течение 3-х секунд.
- При нажатии какой-либо кнопки фронтальной панели или на пульта дистанционного управления, индикатор **LOCK** мигает в течение нескольких секунд.
- Для отмены записи с таймером, когда устройство записи заблокировано, сначала нажимайте **■ STOP** (фронтальная панель) в течение 3 секунд, а затем **● REC** (также в течение 3 секунд).



## Запись с внешнего компонента

С помощью данной функции можно выполнять запись с внешнего компонента, например, видео камеры или видеомэгафона, подключенного к любому из внешних входов данного устройства записи.

- 1 Проверьте, что компонент, с которого будет производиться запись, надежно подключен к данному DVD устройству записи.**
- 2 Повторно нажимайте INPUT SELECT для выбора внешнего входа, с которого будет производиться запись.**

Вход	Индикация на экране
Встроенный тюнер	(номер канала)
INPUT 1	L1
INPUT 2/ AUTO REC	L2
INPUT 3	L3
DV IN/OUT	DV

- Проверьте, что значения аудио входа **Audio In** для параметров **External Audio, Bilingual Recording** и **DV Input** установлены так, как требуется. См. **стр. 83-84**.
- Если формат изображения искажен (изображение сжато или растянуто), настройте компонент источника на телевизоре перед началом записи.

- 3 Начните запись.**  
При записи с разъема **DV IN/OUT**, устройство записи автоматически останавливается запись при отсутствии сигнала (например, во время пустых участков на DV кассете).

### **Примечание**

Если источник защищен от копирования, запись будет нельзя выполнить. Более подробную информацию см. на **стр. 42**.

## Автоматическая запись со спутникового тюнера

При подключении спутникового тюнера или какого-либо другого устройства кабельного вещания к разъемам **INPUT 2/AUTO REC (L2)** данного устройства записи, запись можно начинать и заканчивать автоматически в соответствии с настройками таймера другого компонента. (Если в другом компоненте нет встроенного таймера, необходимо использовать отдельно подключаемый внешний таймер.) После установки данного устройства записи в режим автоматического начала записи, запись будет начинаться при обнаружении устройством сигнала с другого компонента. По окончании сигнала, запись прекращается.

### **Примечание**

После обнаружение сигнала данному устройству записи требуется некоторое время для того, чтобы включиться и начать запись. Имейте это в виду при настройке таймера.

- 1 Установите таймер на спутниковый ресивер (или другой компонент), затем переключите аппарат в режим ожидания.**  
Как это сделать см. в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к ресиверу.
- 2 Загрузите записываемый диск в данное устройство записи.**
- 3 Проверьте, что значения аудио входа Audio In для параметров External Audio, Bilingual recording установлены так, как требуется. См. стр. 83-84.**
- 4 Нажмите REC MODE для установки режима записи.**  
Более подробную информацию о выборе режима записи см. на **стр. 43-44**.

**5 Нажмите и удерживайте FUNCTION (только на фронтальной панели) до тех пор, пока данное устройство записи не будет установлено в режим ожидания (примерно 3 секунды).**

Загорается индикатор **AUTO REC** на фронтальной панели. Данное устройство записи автоматически включится и начнет запись при включении другого компонента. Запись останавливается при выключении внешнего компонента.

- Для отмены автоматической записи нажмите **STANDBY/ON** для включения данного устройства записи. Индикатор **AUTO REC** погаснет.
- Для отмены автоматической записи после начала записи нажимайте в течение трех секунд **REC**, а затем **STOP**.



**Важная информация**

Режимом автоматической записи нельзя воспользоваться:

- Если устройство записи уже находится в процессе записи
- Не загружен записываемый диск
- Загруженный диск защищен от записи
- На диске уже записано максимальное число глав (99)
- Если установлен режим автоматической записи, он не начнется, если уже была начата запись в другом режиме записи с таймером.

**Запись с DV видеокамеры/деки**

Вы можете записывать с DV камеры/деки, подключенной к разъему **DV IN/OUT** на фронтальной панели данного устройства записи. С помощью пульта дистанционного управления данного устройства, можно управлять и камерой/декой и данным устройством записи.

Перед записью проверьте, что аудио вход установлен для разъема **DV IN/OUT** (см. **стр. 84**).



**Важная информация**

- Сигнал источника должен иметь формат DVC-SD.
- Некоторые камеры/деки не могут управляться с помощью пульта дистанционного управления данного устройства записи.
- При подключении второго устройства DVR-7000 с помощью DV кабеля, вторым устройством нельзя управлять с данного устройства записи.
- Данным устройством записи нельзя управлять дистанционно с компонента, подключенного к разъему **DV IN/OUT**.
- Дату и время с DV кассеты записать нельзя.
- Нельзя записывать материал, защищенный от копирования, или материал, который можно копировать только один раз.

**1 Проверьте, что DV камера/дека подключена к разъему DV IN/OUT на фронтальной панели данного устройства.**

При использовании камеры, установите ее в режим VTR.

**2 Установите желаемый режим записи.**

См. **стр. 43-44**.

- При записи с разъема **DV IN/OUT** нельзя воспользоваться режимами **MN1-MN8**.

**3 Проверьте, что установлен желаемый DV аудио вход.**



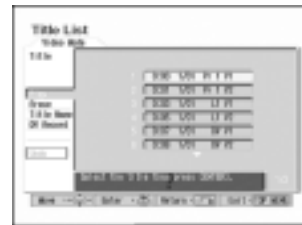
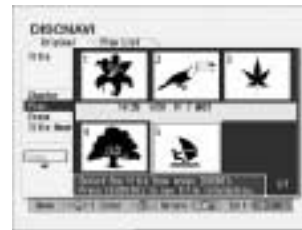
Можно выбрать значение **Stereo1** (оригинальный звук) или **Stereo2** (дублированный звук).

- DV вход устанавливается из подменю **Audio In** меню **Initial Setup**. Более подробную информацию см. в разделе "Вход DV" на **стр. 84**.
- Проверьте, что значения аудио входа **Audio In** для параметров **External Audio**, и **Bilingual recording** установлены так, как требуется. См. **стр. 83-84**.

**4 Нажмите DISCNAVI (для диска в VR режиме) или TOP MENU (для диска в видео режиме).**

Появляется меню Discnavi или Title List.

- Если загружен диск в VR режиме, следует выбрать **Original** (нажмите **PLAYLIST** для переключения между меню **Playlist** и **Original**).



## 5 Выберите "DV Record" из этого меню.



### Примечание

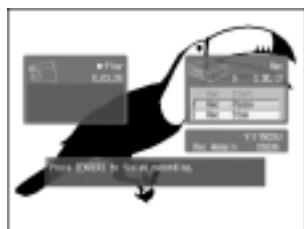
- Параметр **DV Record** активен только тогда, когда DV камера находится в VTR режиме и в нее загружена кассета.

## 6 Найдите на DV кассете место, с которого хотите начать запись.

Для достижения наилучших результатов рекомендуется нажать на кнопку паузы в том месте, с которого будет начата запись.

- В зависимости от камеры/деки можно использовать пульт дистанционного управления данного устройства записи для управления камеры/деки с помощью кнопок **■**, **▶** и **||** и поворотного диска.

## 7 Нажмите ENTER для начала записи



- Запись останавливается автоматически при отсутствии сигнала или при обнаружении устройством записи сигнала с защитой от копирования. Запись возобновляется при получении обычного сигнала.
- Для паузы или остановки записи выберите **Rec Pause** или **Rec Stop**. Во время записи нельзя управлять камерой/декой с помощью пульта дистанционного управления данного устройства.
- При возобновлении записи после остановки камеры/деки, первые несколько секунд DV кассеты не записываются. Вместо кнопки остановки нажимайте кнопку паузы на камере/деке, и тогда запись будет начинаться немедленно.
- В видео режиме последний кадр записи после нажатия **Rec Stop** может остаться отображенным на экране в течение некоторого времени.
- Во время записи нельзя выйти из меню DV записи, нажав на кнопки **DISCNAV** или **RETURN**.

## Запись с DV выхода

С помощью данной функции можно осуществлять запись DVD дисков, не защищенных от копирования, на DV камеру/деку, подключенную к разъему **DV IN/OUT**.

- 1 Подключите DV камеру/деку к разъему **DV IN/OUT** данного устройства записи.
- 2 Загрузите диск, который хотите записать, и найдите то место, с которого хотите начать запись.
- 3 Начните запись на камере/деке.
- 4 Нажмите **▶ PLAY** для воспроизведения диска.

## Что такое DV?

С помощью интерфейса DV, называемого также i.LINK, можно подключать DV оборудование к данному устройству записи, используя один DV/i.LINK кабель для входа и выхода аудио, видео сигналов и сигналов данных и управления.

Интерфейс i.LINK также известен как IEEE 1394-1995. "i.LINK" и логотип "i.LINK" - торговые марки.

- Данное устройство записи совместимо только с камерами/деками формата DV (DVC-SD). Оно не совместимо с цифровыми спутниковыми тюнерами и цифровыми VHS видеомагнитофонами.
- К данному устройству записи одновременно можно подключать не более одного DV устройства.
- Данным устройством записи нельзя управлять с внешнего оборудования, подключенного через гнездо **DV IN/OUT** (включая два устройства записи DVR-7000).
- Управление камерой/декой подключенной через разъем **DV IN/OUT** возможно не всегда.
- С разъема **DV IN/OUT** доступен только выходной сигнал с DVD дисков; входные сигналы встроенного ТВ тюнера, компакт-диска, видео компакт-диска и другие через разъем **DV IN/OUT** не выходят.
- DVD сигналы с защитой от копирования или с возможностью одноразового копирования из разъема **DV IN/OUT** не выходят.
- DV камеры/деки обычно могут записывать аудио сигнал в виде стерео 16-бит/48 кГц-ого сигнала или двух стерео фрагментов 12 бит/32 кГц. Данное устройство записи может записывать только один стерео аудио фрагмент. Установите **DV Input** на **Stereo1** или **Stereo2** (см. стр. 84).
- Из разъема **DV IN/OUT** может выходить только 16-битовый аудио сигнал.
- Аудио сигнал, поступающий на разъем **DV IN/OUT**, должен иметь частоту 32 или 48 кГц (но не 44,1 кГц).
- В случае паузы воспроизведения или воспроизведения не записанной части кассеты на компоненте источника, в случае отключения питания источника или отсоединения DV кабеля, записанное изображение может быть искажено.

## Сообщения, относящиеся к DV

Во время использования разъема **DV IN/OUT** на телевизионном экране могут появляться следующие сообщения.

### "No DV camera connected" (Не подключена DV камера)

камера/дека подключена неправильно, или камера выключена.

### "DV camera is recording" (DV камера записывает)

Камера/дека находится в режиме записи, поэтому начать запись с камеры/деки на данное устройство нельзя.

### "You can't connect more than one DV camera at the same time" (Нельзя подключить более одной камеры одновременно)

к DV разъему данного устройства записи можно подключить только одну камеру/деку.

### "No tape in the DV camera" (Нет кассеты в DV камере)

В подключенной камере/деке нет кассеты.

### "The DV camera is recording or is record-paused" (DV камера записывает или находится в режиме паузы при записи)

камера/дека находится либо в режиме камеры либо в режиме паузы при записи. Установите ее в режим VTR.

### "DV camera playback canceled" (Отмена воспроизведения DV камеры)

Воспроизведение неожиданно остановлено из-за окончания кассеты и т.д.

### "Cannot operate the DV camera" (Нельзя управлять DV камерой).

Данное устройство записи не может управлять камерой/декой. Попробуйте выключить камеру/деку, а затем включить ее заново.

### "Could not operate the DV camera" (Данной DV камерой управлять нельзя).

С помощью данного устройства записи нельзя управлять данной камерой.

## Возможные неисправности

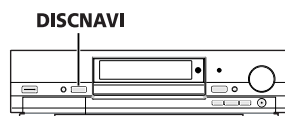
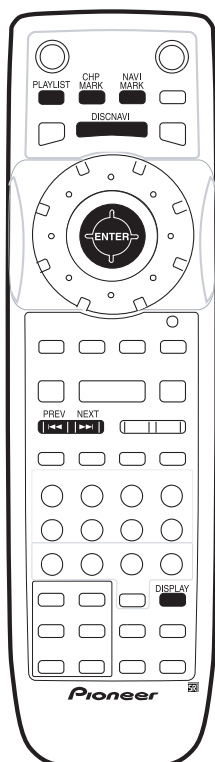
Если при подключении через разъем **DV IN/OUT** нет изображения и/или звука, проверьте следующее:

- Если сигнал защищен от копирования, он не выходит из разъема **DV IN/OUT**.
- Проверьте правильность подключения DV кабеля.
- Попробуйте выключить подключенное оборудование, а затем включить его снова.
- Попробуйте переключить аудио вход.



### Примечание

В зависимости от подключенной камеры/деки пульт дистанционного управления данного устройства записи может не подойти для управления подключенной камерой/декой.



## Редактирование оригинального содержания диска и списков пользователя

### VR mode (DVD-RW)

Изменения, внесенные в оригинальное содержание диска, отражаются на его действительном содержании. Например, при удалении главы из оригинального содержания, освобождается свободное время для записи на диске. При изменении списка пользователя, наоборот, содержание диска не изменяется. Например, при удалении главы из списка пользователя, это значит, что устройство записи просто не будет воспроизводить эту главу, но на самом деле эта глава остается на диске и нигуда с него не исчезает.

### Главы, разделы и части

Главы в оригинальном содержании диска содержат один и более разделов. При вставке главы в список пользователя, появляются также и все разделы этой главы. Другими словами, разделы в списке ведут себя точно также, как и разделы на DVD-видео диске. Части являются секциями оригинальных глав или глав списка пользователя. В меню Discnavi можно удалить или добавить эти части. При добавлении части в список пользователя создается новая глава, состоящая из секции (т.е. части) оригинальной главы. При удалении части эта часть главы изымается из оригинального содержания или списка пользователя.

### ⚠ Важная информация

- При редактировании с использованием функций удаления, добавления и перемещения, начало и конец кадров может не совпадать с временем начальной и конечной точки, отображенной на дисплее.
- Во время воспроизведения списка пользователя между отдельными частями списка может возникнуть краткая пауза. Это не является неисправностью.

## Добавление маркеров раздела

### VR mode (DVD-RW)

Маркер раздела можно установить в любом месте оригинального содержания и списка пользователя во время воспроизведения или записи. После того, как разделу будет присвоен маркер, можно воспользоваться функцией поиска по разделам, а также функциями удаления, объединения и перемещения разделов в меню Discnavi. В оригинальном содержании и списке пользователя можно вставить до 999 маркеров разделов.

### 📝 Примечание

- В видео режиме маркеры разделов вставляются через равные интервалы автоматически. Продолжительность интервала можно изменить в меню Initial Setup (см. раздел "Интервал раздела" на стр. 90).

### 1 Воспроизведите главу (в режиме оригинального содержания или списка пользователя).

- Для переключения между списком пользователя и оригинальным содержанием нажмите **PLAYLIST**.

### 2 В том месте, где вы хотите начать новый раздел, нажмите **CHP MARK**.

На экране появится пиктограмма маркера раздела (📌).

- Маркеры разделов можно также вставлять и во время записи.

## Использование Discnavi

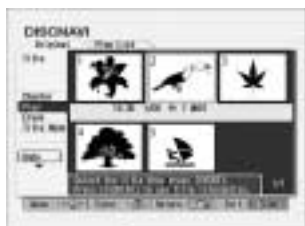
### VR mode

DVD-RW

Меню Discnavi - это меню, где пользователь составляет и изменяет свой список, где он может удалять главы и вносить другие изменения в оригинальное содержание диска. Из Discnavi можно также воспроизводить отдельные главы и записывать материал с DV камеры.

Для редактирования содержания из меню Discnavi устройство записи следует остановить.

- 1 Для отображения меню Discnavi нажмите DISCNAVI.

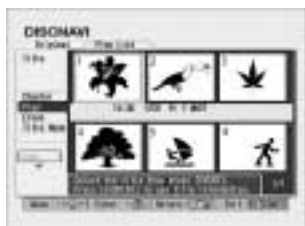


- Нажмите **DISPLAY** для отображения более подробной информации о каждой главе.
- Используйте кнопки **PRE/NEXT** для отображения предыдущей/следующей страницы в случае, если на диске более 6 глав/разделов.

Для выхода из меню Discnavi снова нажмите **DISCNAVI**.

- 2 Для переключения между оригинальным содержанием и списком пользователя нажмите **PLAYLIST**.

Ярлыки **Original** и **Play List** вверху экрана указывают в каком режиме находится устройство.



С левой стороны экрана отображаются функции Discnavi. В основной части экрана отображаются заставки глав диска.

- 3 Для переключения в режим просмотра разделов выберите "Chapter", затем выберите главу, разделы которой хотите просмотреть. В основной части экрана будут показаны заставки разделов для выбранной главы.

- Для переключения обратно в режим просмотра глав, выберите **Title** из меню слева.

## Изменение заставок глав Discnavi

### VR mode

DVD-RW

Каждая глава и раздел, отображенные в меню Discnavi, представляются заставкой, взятой из начала этой главы или раздела.

При желании можно выбрать другую заставку (неподвижное изображение) из главы.



#### Примечание

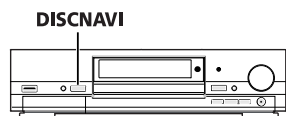
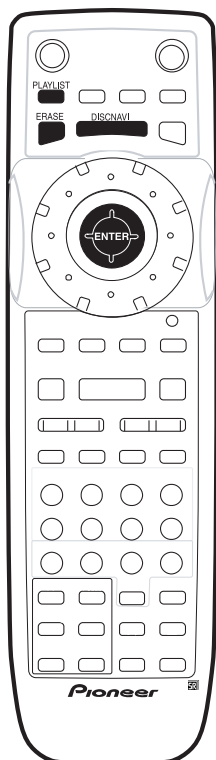
Можно изменять только заставки глав. Изменять заставки разделов нельзя.

- 1 Воспроизведите главу (в режиме оригинального содержания или списка пользователя).
- 2 Нажмите **NAVI MARK** для того, чтобы сделать текущее изображение, заставкой главы. Выбранное неподвижное изображение теперь будет появляться в обоих подменю **Original** (оригинальное содержание) и **Playlist** (список пользователя) меню Discnavi.



#### Совет

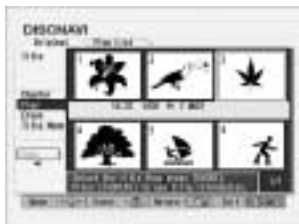
Можно также изменить то место (по времени), откуда автоматически будет браться заставка. См. раздел "Маркировка Navi" на **стр. 90**.



## Воспроизведение раздела или главы

VR mode  
DVD-RW

- 1 Для воспроизведения раздела переключитесь на просмотр разделов.
- 2 Выберите "Play" из меню Discnavi.



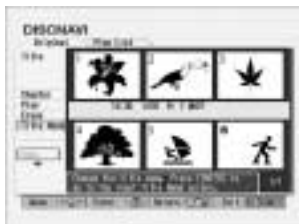
- 3 Выберите главу или раздел, который хотите воспроизвести.

## Присваивание главе названия

VR mode  
DVD-RW

Названия глав оригинального содержания и списка пользователя могут быть разными. Название главы может состоять не более чем из 64 символов.

- 1 Выберите "Title Name" из меню Discnavi.



- 2 Выберите главу, которой хотите присвоить название.

- 3 Введите названия выбранной главы.



- Название, автоматически присвоенное главе данным устройством записи, уже введено в поле ввода названия на экране. Передвиньте джойстик влево/вправо для изменения позиции курсора.
- Для непосредственного удаления символа можно также воспользоваться кнопкой **ERASE**.
- Название может состоять не более чем из 64 символов.
- Для дисков отформатированных на другом DVD устройстве отображается только ограниченное число символов.

- 4 Выберите OK для подтверждения названия и возврата в меню Discnavi.



## Создание в списке пользователя новой главы

### VR mode

DVD-RW

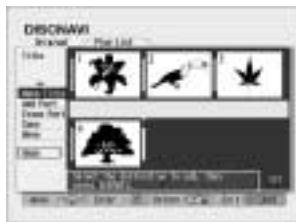
Данная функция используется для добавления главы из оригинального содержания в список пользователя. При этом в список пользователя добавляется вся глава целиком (отдельные ее части можно удалить позже - как это сделать см. раздел "Удаление отрывка из оригинального содержания и списка пользователя" на **стр. 73.**)

Глава появляется в списке пользователя с такими же маркерами разделов, как и в оригинальном содержании. Однако, при добавлении других маркеров к другим разделам данной главы позже, они не будут автоматически перенесены в список пользователя.

В список пользователя можно добавлять до 99 глав.

Для добавления только части какой-либо главы используйте функцию добавления отрывка - см. раздел "Добавление отрывка к списку" на **стр. 72.**

- 4 **Нажмите ENTER для выбора этой главы.** Новая глава появляется в обновленном списке пользователя.



- 1 **Выберите "Make Title" из меню Discnavi Playlist.**

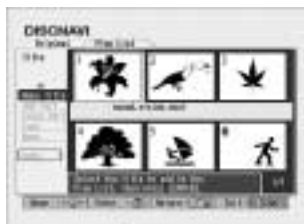


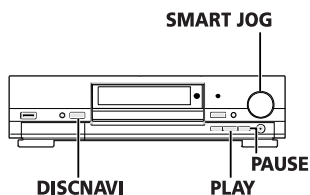
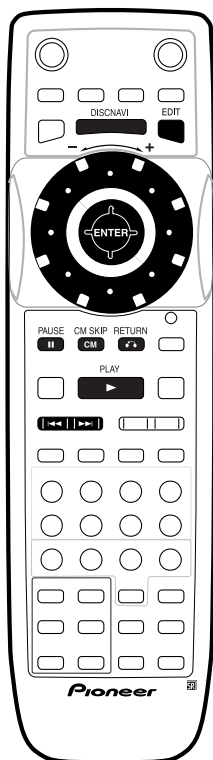
- 2 **Выберите место, где вставить новую главу.**

Если в списке еще нет глав, то создать главу можно только в начале списка.

Если в списке уже есть главы, выберите, где будет вставлена новая глава.

- 3 **Выберите какую главу из оригинального содержания следует внести в список пользователя.**

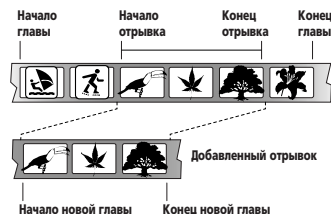




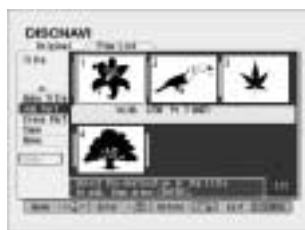
## Добавление отрывка к списку

### VR mode (DVD-RW)

Какую-либо часть главы оригинального списка можно выделить в отдельную главу и добавить в список пользователя.



- 1 Выберите "Add Part" из меню Playlist Discnavi.
- 2 Выберите место, куда должен быть вставлен новый отрывок.



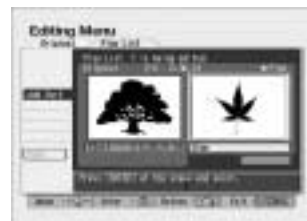
Выбранный отрывок можно вставить как новую главу между уже существующими главами в списке пользователя или как новый раздел в одну из глав списка пользователя.

- 3 Задайте начальную точку отрывка.



Для поиска желаемого места воспользуйтесь кнопками ►, ◀◀, ▶▶, II и CM SKIP и поворотным диском (для медленного и быстрого сканирования и прокрутки по кадрам). Нажмите ENTER для отметки начала сцены.

- 4 Задайте конечную точку отрывка.



Процедура аналогична заданию начальной точки. Нажмите ENTER для отметки конца сцены.

- При необходимости можно возвращаться к начальной и конечной точкам отрывка для их точной установки.

- 7 После окончания выберите "OK" для добавления отрывка.



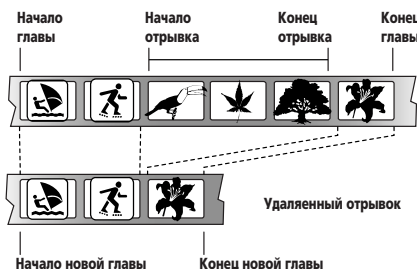
- 8 Нажмите DISCNAVI для выхода или RETURN для возврата в меню Playlist.

## Удаление отрывка из оригинального содержания и списка пользователя

VR mode

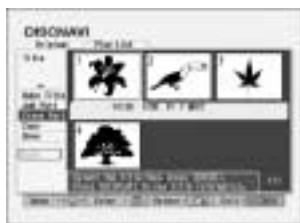
DVD-RW

С помощью данной функции можно удалять отрывок текущей главы из оригинального содержания или списка пользователя.



При удалении отрывка из списка пользователя на диске на самом деле ничего не стирается. При удалении отрывка из оригинального содержания часть этой главы стирается с диска - если этот отрывок был и в списке пользователя, то тогда он удаляется и из списка. При удалении отрывка продолжительностью более минуты (действительная продолжительность зависит от скорости записи) из оригинального содержания, свободное время записи увеличивается. При удалении отрывков продолжительностью менее минуты время записи не увеличивается.

- 1 Выберите "Erase Part" из меню Playlist или Original Discnavi.



- 2 Задайте начальную точку отрывка.

Для поиска желаемого места воспользуйтесь кнопками ►, ◀◀, ▶▶, II и CM SKIP и поворотным диском (для медленного и быстрого сканирования и прокрутки по кадрам). Нажмите ENTER для отметки начала сцены.

- 3 Задайте конечную точку отрывка.



Процедура аналогична заданию начальной точки. Нажмите ENTER для отметки конца сцены.

- При необходимости можно возвращаться к начальной и конечной точкам отрывка для их точной установки.
- Отрывки менее 5 секунд из оригинального содержания не удаляются.

- 4 Для просмотра отрывка выберите "Preview".

Отрывок будет воспроизведен в специальном окне экрана. При необходимости вернитесь назад и измените начальную или конечную точку.

- Предварительный просмотр начинается за 3 секунды до начала самого отрывка и заканчивается через 3 секунды после воспроизведения конечной точки отрывка.

- 5 После окончания выберите "OK" для удаления отрывка.



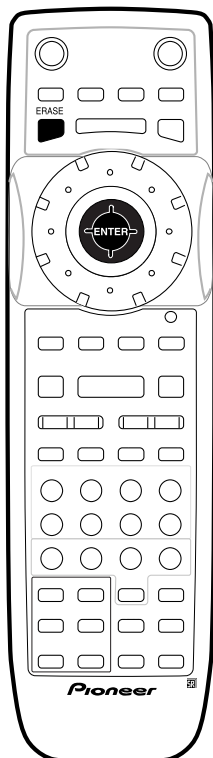
- Маркер раздела вставляется в место вырезания отрывка автоматически.

- 6 Нажмите DISCNAVИ для выхода или RETURN для возврата в меню Playlist.



Совет

Во время воспроизведения для перехода сразу к пункту 2 нажмите EDIT.



## Удаление главы/раздела из оригинального содержания или списка пользователя

### VR mode DVD-RW

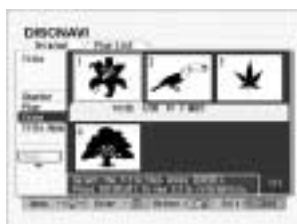
При удалении главы или раздела из меню Playlist Discnavi они изымаются только из списка пользователя, но остаются в оригинальном содержании.

При удалении главы или раздела из списка глав/разделов оригинального содержания, глава или раздел действительно стирается с диска и свободное время записи увеличивается. Главы/разделы удаленные из оригинального содержания также стираются и из списка пользователя.

#### **Примечание**

Нельзя стирать разделы продолжительностью менее 5 секунд.

- 1 Для воспроизведения раздела переключитесь в режим просмотра разделов.
- 2 Выберите "Erase Part" из меню Playlist или Original Discnavi.



- 3 Выберите главу, которую хотите стереть.

После нажатия **ENTER**, на экране отображается обновленный список глав.

#### **Совет**

Нажмите **ERASE** для перехода сразу к пункту 3 выше.

## Удаление всех глав из оригинального содержания

### VR mode DVD-RW

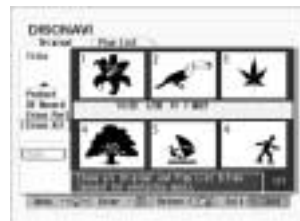
С помощью данной функции происходит удаление всех незащищенных глав с диска, что освобождает место для дополнительных записей. Если какие-либо из этих глав имеются в списке пользователя, они будут также удалены из этого списка.

См. также раздел "Защита/отмена защиты главы из оригинального содержания" на стр. 75.

#### **Примечание**

Информация дискового режима записи, имеющаяся на диске, не затрагивается.

- 1 Выберите "Erase All" из меню Original Discnavi.



После нажатия **ENTER** остаются только защищенные главы.

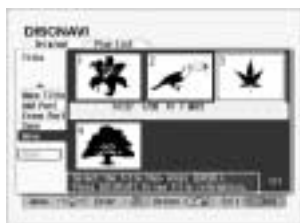
## Перемещение раздела или главы списка пользователя

### VR mode

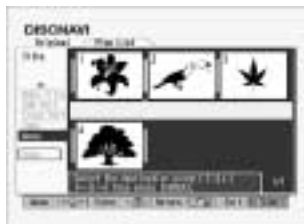
DVD-RW

Данная функция используется для изменения порядка расположения глав в списке пользователя или разделов одной главы.

- 1 Для перемещения раздела переключитесь в режим просмотра разделов.
- 2 Выберите "Move" из меню Playlist Discnavi.
- 3 Выберите главу или раздел, который хотите переместить.



- 4 Выберите то место, на которое хотите переместить главу или раздел.



После нажатия **ENTER**, на экране отображается обновленный список пользователя.

## Защита/отмена защиты главы из оригинального содержания

### VR mode

DVD-RW

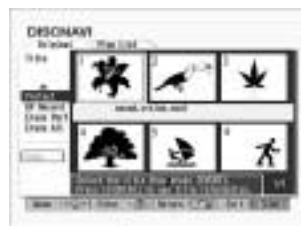
С помощью данной функции можно защитить главу от случайного редактирования. При необходимости редактирования установленную защиту всегда можно отменить.



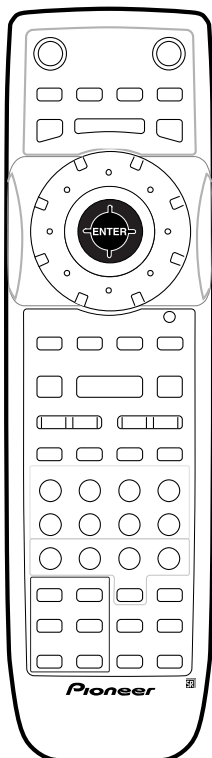
#### Важная информация

Нельзя отменить изменения сделанные перед изменением статуса защиты. Кроме того, нельзя отменить функцию защиты/отмены защиты.

- 1 Выберите "Protect" из меню Original Discnavi.
- 2 Выберите главу, для которой хотите установить (или снять) защиту.



Незащищенная глава станет защищенной, защищенная - незащищенной. У защищенных глав в меню Discnavi нарисован замок.

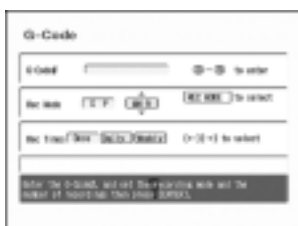


## Копирование главы списка пользователя

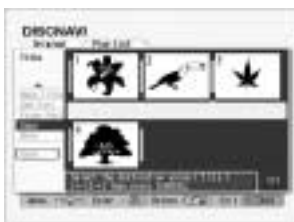
VR mode  
DVD-RW

С помощью данной функции можно копировать главу в любое место списка пользователя.

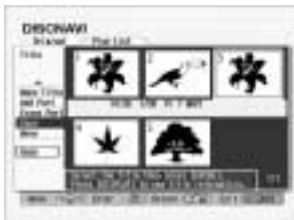
- 1 Выберите "Copy" из меню Playlist Discnavi.
- 2 Выберите главу, которую хотите копировать.



- 3 Выберите то место, в которое хотите копировать главу.



После нажатия **ENTER**, на экране отображается обновленный список пользователя.



## Объединение двух разделов в один

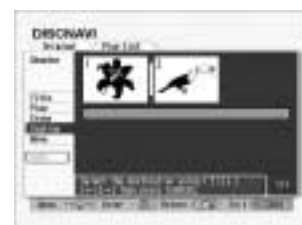
VR mode  
DVD-RW

Данная функция используется для объединения двух соседних разделов списка пользователя или оригинального содержания в один.

### Примечание

- Данной функцией нельзя воспользоваться, если глава состоит только из одного раздела.
- Нельзя объединить два раздела, созданные при удалении какой-либо части из главы оригинального содержания.

- 1 Проверьте, что в меню Original или Playlist Discnavi был выбран режим просмотра разделов.
- 2 Выберите "Combine" из этого меню.
- 3 Выберите линию разделения между двумя разделами, которые хотите объединить.



После нажатия **ENTER**, на экране отображается обновленный список пользователя.



## Отмена последнего действия

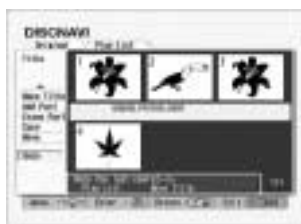
VR mode

DVD-RW

В случае ошибки во время редактирования, последнее выполненное действие можно отменить. Существует три уровня отмены действий (другими словами, можно отменить три последних действия).

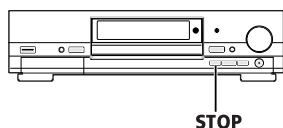
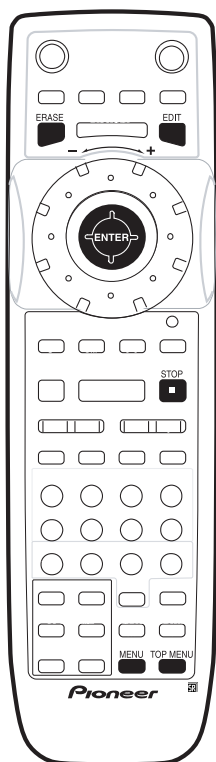
### 1 Выберите "Undo" из меню Discnavi.

Последнее действие отменяется независимо от того, в каком меню - Original или Playlist вы находитесь в данный момент.



#### Примечание

- Отменить запись нельзя.
- Нельзя отменить никакие действия после изъятия диска из устройства записи или его переключения в режим ожидания.
- Нельзя отменить функцию защиты/снятия защиты.
- Нельзя отменить изменения, сделанные после инициализации или окончательной обработки диска, защиту или снятие защиты, а также использование функции просмотра как в меню режима записи (стр. 43-44), так и меню **Rec NR** (стр. 95).
- Отменять последние действия можно и после выхода из меню Discnavi.



## Для чего нужно меню Title List

### Video mode

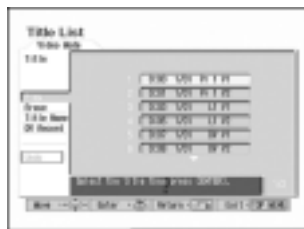
DVD-R DVD-RW

Из меню Title List можно воспроизводить, удалять главы, присваивать им названия и производить запись с камеры, подключенной к разъему **DV IN/OUT** на фронтальной панели.

После того как диск в видео режиме прошел окончательную обработку, внешний вид меню Title List меняется, и теперь его можно использовать только для выбора глав для воспроизведения.

### 1 Для вывода на экран меню Title List нажмите TOP MENU или MENU.

Если диск еще не был окончательно обработан, на экране отобразится следующее меню.



Если диск уже был окончательно обработан, отображается следующее меню.



- Редактирование может производиться только в режиме остановки диска.
- Для выхода из меню Title List снова нажмите **TOP MENU** или **MENU**.

### 2 Для перемещения курсора по меню используйте джойстик. Для выбора выделенной опции нажмите ENTER.

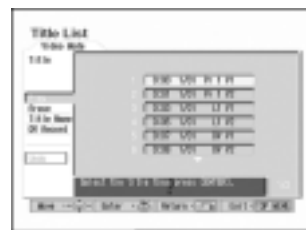
Другие кнопки управления меню Title List показываются внизу этого меню.

## Воспроизведение главы

### Video mode

DVD-R DVD-RW

- 1 Для вывода на экран меню Title List нажмите **TOP MENU** или **MENU**.
- 2 Для выбора главы используйте джойстик.



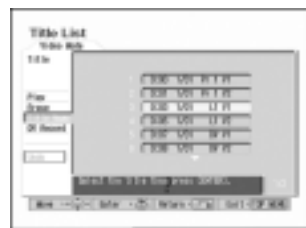
- 3 Нажмите **ENTER** для воспроизведения выбранной главы.

## Присваивание главе названия

### Video mode

DVD-R DVD-RW

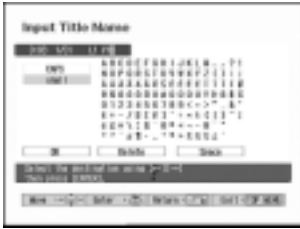
- 1 Если диск воспроизводится, для остановки воспроизведения нажмите **STOP**.
- 2 Для вывода на экран меню Title List нажмите **TOP MENU** или **MENU**.
- 3 Выберите "Title Name" из меню Title List.
- 4 Выберите главу, которой хотите присвоить название.



### Совет

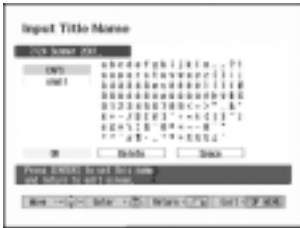
Если диск остановлен, для перехода сразу же к следующему пункту нажмите **EDIT**.

- 5 Введите название выбранной главы.**  
 Название может состоять не более чем из 24 символов.



- Для дисков, отформатированных на другом DVD устройстве, на экран выводится только ограниченное число символов.


- 6 Выберите OK для подтверждения названия и возврата в меню Title List.**



## Удаление главы

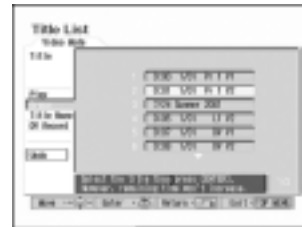
Video mode  
 DVD-R DVD-RW

Перед окончательной обработкой диска можно удалить главы, записанные на нем.

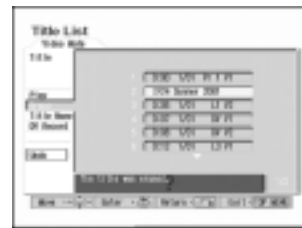
 **Важная информация**

- При удалении главы с DVD-R диска, она исчезает из меню Title List, но свободное время записи не увеличивается.
- При удалении главы с DVD-RW диска оставшееся время записи увеличивается только при условии, что это была последняя глава на диске.

- 1 Если диск воспроизводится для остановки воспроизведения нажмите ■ STOP.**
- 2 Для вывода на экран меню Title List нажмите TOP MENU или MENU.**
  - Или можно нажать ERASE и перейти сразу к 4 пункту.
- 3 Выберите "Erase Title" из меню Title List.**
- 4 Выберите главу, которую хотите удалить.**

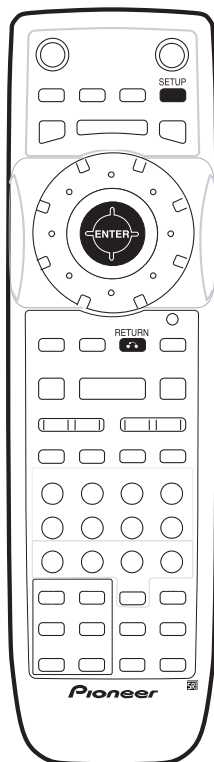


После нажатия **ENTER**, на дисплей выводится обновленное меню Title List.



 **Совет**

Если диск остановлен, для перехода сразу же к этому пункту нажмите **ERASE**.



## Использование меню первоначальной настройки

В меню Initial Setup задаются различные опции звучания, изображения, языка и т.д.

### 1 Нажмите SETUP и выберите "Initial Setup".



- Некоторые значения могут быть изменены только в режиме остановки. Во время воспроизведения эти значения в меню Initial Setup неактивны.
- Выход из данного меню происходит автоматически через 20 минут в случае невыполнения никаких действий.

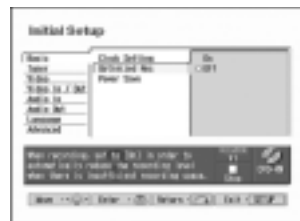
## Основные настройки

### Настройка часов

- По умолчанию: --:-- (не настроены)
- Подробное описание настройки часов приводится на стр. 28-30.*

### Оптимизация записи

- По умолчанию: **Off** (выкл.)



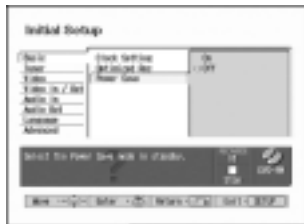
Если запись с таймером (стандартная, дисковая, с системой программирования G-Code) включена, но на диске недостаточно места для записи с выбранным качеством записи, то по умолчанию, эта запись начинается, и прекращается по окончании диска. При установке параметра **Optimized Rec** на **On** (вкл), устройство записи будет автоматически оптимизировать качество записи в соответствии со свободным местом на диске.

### Примечание

- В случае если приходится уместить дополнительный материал в оставшееся небольшое время, качество записи ухудшается.
- Функцией оптимизации записи можно воспользоваться только для записей в VR режиме.
- Если на диске недостаточно места даже для записи на уровне **MN1** (для DV входа - на уровне **MN9**), то запись производится на уровне **MN1** (или **MN9**) и прекращается по окончании места на диске.
- Функцией оптимизации записи можно воспользоваться только для записи одной программы с таймером.

## Экономия электроэнергии

- По умолчанию: **Off (выкл.)**



По умолчанию, сигналы, поступающие на разъем **ANTENNA IN**, когда устройство записи находится в режиме ожидания, проходят на разъем **ANTENNA OUT**. Данная функция позволяет экономить электроэнергию.

## Настройки тюнера

### Автоматическая настройка каналов

- По умолчанию: **n/a**

Более подробную информацию о настройке каналов см. на стр. 24.

### Ручная настройка каналов

- По умолчанию: **n/a**

Более подробную информацию о ручной настройке каналов см. на стр. 26.

### Перестановка каналов

- По умолчанию: **n/a**

Более подробную информацию о перестановке каналов см. на стр. 27.

### Настройка канала G-Code

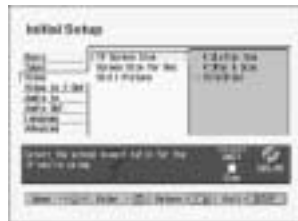
- По умолчанию: **n/a**

Более подробную информацию см. на стр. 28.

## Видео настройки

### Размер ТВ экрана

- По умолчанию: **16:9 (Wide)**

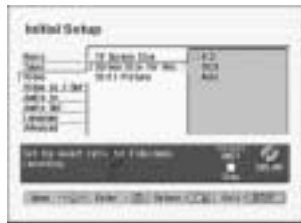


При использовании широкоэкрannого телевизора выберите значение **16:9 (Wide)** - DVD диски широкоэкрannого формата будут отображаться на весь экран. При воспроизведении дисков, записанных в обычном(4:3) формате, обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора, где должны приводиться рекомендации по выбору формата.

При использовании стандартного (4:3) телевизора можно выбрать режим **4:3 Letterbox** или **4:3 Pan&Scan**. В режиме Letterbox полное широкоэкрannое изображение выводится на экран с черными полосами сверху и снизу экрана, а в режиме Pan&Scan отрезаются боковые части изображения, так, чтобы оно соответствовало формату 4:3 (таким образом, даже если изображению на экране кажется больше, вы не можете видеть его целиком). Более подробную информацию см. на стр. 105.

## Размер экрана для записи

- По умолчанию: **4:3**



При записи в видео режиме можно настроить коэффициент формата экрана в соответствии с записываемым материалом (16:9 широкоэкранный или 4:3 стандартный).

Для записи программ с тем форматом, с которым они транслируются, установите этот параметр на значение **Auto**.

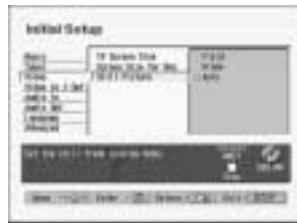


### Примечание

При установке на значение **Auto** формат экрана фиксируется в месте начала записи. Это может создать неудобства, например, в случае, если запись была начала во время трансляции рекламы, которая обычно идет в формате 4:3, а программа, которая будет записываться, транслируется в формате 16:9. В этом случае, следует установить формат **16:9** вручную.

## Неподвижное изображение

- По умолчанию: **Auto**



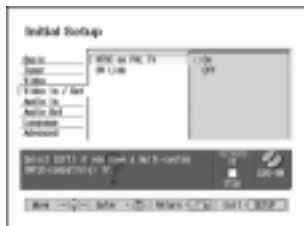
При отображении неподвижного изображения DVD диска в данном устройстве записи используется два режима. По умолчанию в режиме **Auto** автоматически каждый раз выбирается лучшее значение.

- **Field** - стабильное изображение практически без дрожания.
- **Frame** - изображение более четкое, однако, дрожание больше, чем в режиме Field.

## Настройки видео входа/выхода

### Система телевизора NTSC или PAL

- По умолчанию: **On**



Данный параметр устанавливается на **On** при воспроизведении NTSC дисков (например, из США) на телевизорах системы PAL.

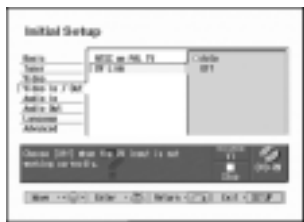


#### Примечание

Большинство современных телевизоров PAL могут воспроизводить изображения NTSC должным образом без необходимости изменения настроек. Более подробную информацию см. в руководстве, прилагающемся к телевизору.

### Функция DV Link

- По умолчанию: **Auto**



При возникновении проблем с аудио и/или видео сигналом с DV камеры/деки, подключенной к разъему **DV IN/OUT**, попробуйте установить этот параметр на **Off** (выкл).



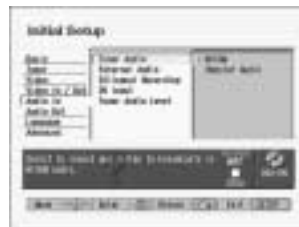
#### Примечание

Если этот параметр установлен на значение **Off**, то некоторые камеры/деки могут быть не полностью совместимы с данным устройством записи при подключении с использованием DV кабеля.

## Настройки аудио входа

### Аудио сигнал тюнера (Tuner Audio)

- По умолчанию: **NICAM**



Для записи с телевизора аудио сигналов обычного формата (не NICAM) выберите значение **Regular Audio**, в противном случае, оставьте на значении **NICAM**. (Если установлено значение NICAM, значение Regular Audio все равно можно выбрать с помощью кнопки **AUDIO**. См. стр. 34, 45).

### Внешний аудио сигнал

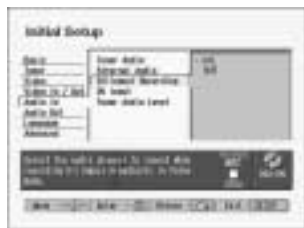
- По умолчанию: **Stereo**



Если внешний источник представляет собой стандартный стерео компонент, оставьте этот параметр на значении **Stereo**. Если в каждом канале имеются отдельные звуковые фрагменты на разных языках, выберите значение **Bilingual**.

## Двуязычная запись

- По умолчанию: **A/L**



При записи двуязычного источника с внешнего входа в видео режиме можно выбирать аудио канал для записи — **A/L** (левый) или **B/R** (правый).



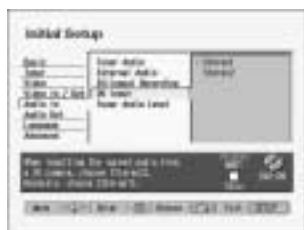
### Примечание

При записи в VR режиме записываются оба канала, и во время воспроизведения их можно переключать так, как это нужно.

## Вход DV

- По умолчанию: **Stereo1**

Этот параметр надо устанавливать, если к разъему **DV IN/OUT** фронтальной панели подключено какое-либо DV устройство, в котором используется 32 кГц/12 бит-ое звучание.



В некоторых DV камерах для аудио сигнала предусмотрено две стерео дорожки. Одна записывается во время съемки, а другая во время дуближа.

При установке значения **Stereo1** используется звучание, записанное во время съемки. При установке значения **Stereo2**, используется звучание, записанное во время дублирования.

## Уровень аудио сигнала тюнера

- По умолчанию: **Standard**

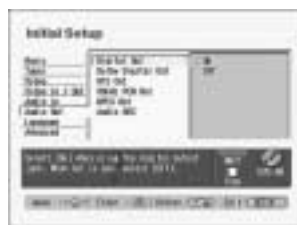


Если звук встроенного ТВ тюнера кажется громче, чем звук при воспроизведении диска, установите этот параметр на значение **Minimum**, в остальных случаях, оставьте на значении **Standard**.

## Настройки аудио выхода

### Цифровой выход

- По умолчанию: **On (вкл)**



Чтобы выключить цифровой аудио выход, установите этот параметр на **Off**, в остальных случаях оставьте его установленным на значение **On**. Заметим, что включать/выключать оптический и коаксиальный выходы по отдельности нельзя.

## Выход Dolby Digital

- По умолчанию: **Dolby Digital**  
 Более подробную информацию см. на стр. 31.

## Выход DTS

- По умолчанию: **Off**  
 Более подробную информацию см. на стр. 31.



### Важная информация

- При установке на **On** при использовании усилителя, не поддерживающего DTS, при воспроизведении DTS диска будет слышен шум.
- При установке на **On**, при воспроизведении DTS DVD-видео диска аналоговый аудио сигнал не выходит.
- При воспроизведении DTS аудио компакт-диска (даже если выход **DTS** установлен на **Off**), из аналоговых выходов слышен шум. Не воспроизводите этот сигнал через усилитель и динамики.
- При воспроизведении DTS аудио компакт-диска проверьте, что с помощью кнопки **AUDIO** выбрано значение **Stereo**. См. стр. 52.

## Выход 96 кГц PCM

- По умолчанию: **96 kHz** → **48 kHz**  
 Более подробную информацию см. на стр. 32.

## Выход MPEG

- По умолчанию: **MPEG** → **PCM**  
 Более подробную информацию см. на стр. 32.

## Аудио DRC

- По умолчанию: **off**



При просмотре DVD дисков формата Dolby Digital на низком уровне громкости низкие частоты, включая некоторые диалоги, могут практически пропадать. Функция контроля динамического диапазона DRC способствует четкому воспроизведению на низком уровне громкости.

При установке на значение **Off**, оригинальный динамический диапазон не изменяется, при установке на значение **Max** происходит самое сильное сжатие динамического диапазона. Насколько велика разница между звучанием на том или ином значении зависит от воспроизводимого материала.



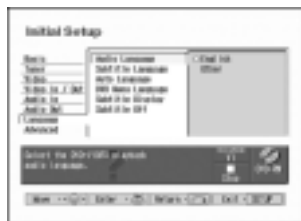
### Напоминание

- Функцией контроля динамического диапазона нельзя воспользоваться при прослушивании диска через цифровой вход тогда, когда параметр **Dolby Digital Out** установлен на значение **Dolby Digital**. В этом случае настройку динамического диапазона следует проводить с AV усилителя/ресивера.

## Языковые настройки

### Язык озвучивания

- По умолчанию: **English**



Данное значение используется для указания языка, на котором по умолчанию будут воспроизводиться DVD-видео диски. Если заданный здесь язык записан на диске, устройство записи автоматически начинает воспроизводить этот диск на этом языке (хотя это еще зависит и от значения **Auto Language** - см. ниже).

Для задания языка, отличного от приведенных в данном меню, выберите **Other** (см. [стр. 87](#)).

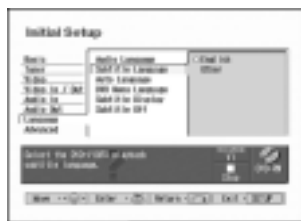


#### Совет

Для переключения языков, записанных на DVD диске, в любой момент во время воспроизведения достаточно нажать кнопку **AUDIO** (нажатие этой кнопки не изменяет значения, установленного в данном меню).

### Язык субтитров

- По умолчанию: **English**



Данное значение используется для указания языка, на котором по умолчанию будут воспроизводиться субтитры DVD-видео дисков. Если заданный здесь язык записан на диске, устройство записи автоматически начинает воспроизводить субтитры этого диска на этом языке (хотя это еще зависит и от значения **Auto Language** - см. ниже).

Для задания языка, отличного от приведенных в данном меню, выберите **Other** (см. [стр. 87](#)).

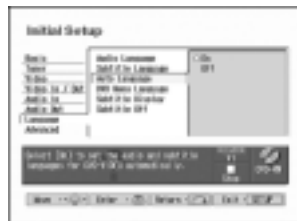


#### Совет

Для переключения языков субтитров, записанных на DVD диске, в любой момент во время воспроизведения достаточно нажать кнопку **SUBTITLE** (нажатие этой кнопки не изменяет значения, установленного в данном меню).

## Автоматическая настройка языка

- По умолчанию: **On**



Когда параметр **Auto Language** установлен на **On**, устройство записи автоматически выбирает язык озвучивания DVD-видео диска, установленный по умолчанию (например, французский для французского фильма), и отображает субтитры на заданном языке, только в том случае, если он отличается от языка воспроизведения. Другими словами, кинофильмы на вашем родном языке воспроизводятся без субтитров, а иностранные фильмы - с субтитрами.

Для того, чтобы диски воспроизводились исключительно в соответствии со значениями, установленными в меню языка озвучивания **Audio Language** и языка субтитров **Subtitle Language**, установите этот параметр на **Off**.

Чтобы функция автоматической настройки языка смогла работать, в меню языка озвучивания **Audio Language** и языка субтитров **Subtitle Language**, следует выбрать один и тот же язык.



#### Примечание

Даже если параметр **Auto Language** установлен на **On**, в некоторых дисках функция автоматической настройки языка может не срабатывать. В этом случае язык озвучивания и субтитров устанавливается с помощью кнопок **AUDIO** и **SUBTITLE**.

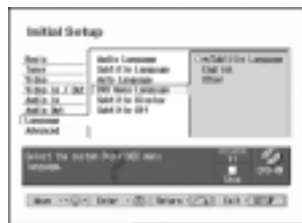


#### Совет

Язык озвучивания и субтитров можно также переключать и во время воспроизведения с помощью соответственно кнопок **AUDIO** и **SUBTITLE**.

## Язык DVD меню

- По умолчанию: **w/Subtitle Language**

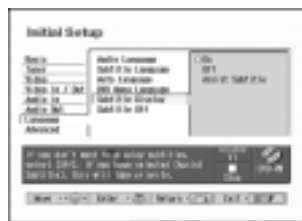


На некоторых многоязычных дисках меню записаны на нескольких языках. Данное значение определяет то, на каком языке будет отображаться меню диска. Если оставить значение, заданное по умолчанию, то меню будет появляться на том же языке, который выбран для отображения субтитров в параметре **Subtitle Language** - см. **стр. 86**.

Чтобы меню отображалось на другом языке, отличном от языка субтитров, выберите **Other** (см. ниже).

## Вывод на экран субтитров

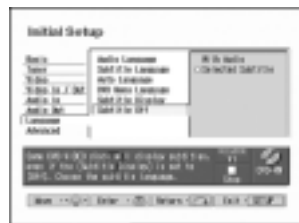
- По умолчанию: **On**



Если параметр **Subtitle Display** установлен на значение **On**, то субтитры отображаются на том языке, который установлен в меню **Subtitle Language** и **Auto Language**. Для отключения субтитров выберите **Off** (см. также раздел Отключение субтитров ниже). Для отображения дополнительных субтитров, записанных на некоторых DVD дисках, выберите **Assist Subtitle**.

## Отключение субтитров

- По умолчанию: **Selected Subtitle**



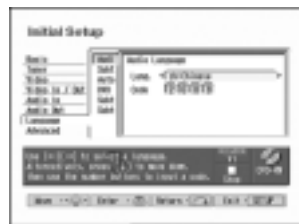
Субтитры некоторых дисков выводятся на экран даже в том случае, если параметр **Subtitle Display** (см. выше) установлен на значение **Off**. В этом случае субтитры могут отображаться либо на том же самом языке, который выбран как язык озвучивания (**Audio**) или на языке, специально выбранном для отображения субтитров (**Selected Subtitle**). Если язык озвучивания (**Audio Language**) совпадает с языком субтитров (**Subtitle Language**), то какое бы значение не было выбрано, результат будет одинаков.

## Выбор других языков

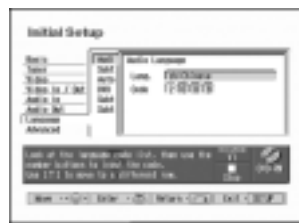
### 1 Выберите "Other" из списка языков.

Эта опция появляется в меню языка DVD меню (DVD Menu Language), языка озвучивания (Audio Language) и языка субтитров (Subtitle Language).

### 2 Выберите желаемый язык.



Для выбора языка переместите джойстик влево/вправо или опустите его вниз и введите код языка с помощью цифровых кнопок.



Список языковых кодов приводится на **стр. 104**.

### 3 Нажмите ENTER для подтверждения и выхода из данного меню.

## Дополнительные настройки

### Родительский контроль

- Уровень, заданный по умолчанию: 8
- Пароль по умолчанию: нет



На некоторых DVD-видео дисках установлена функция родительского контроля, состоящая из нескольких уровней. Если уровень на устройстве записи ниже, чем на диске, то для воспроизводства этого диска необходимо ввести пароль. Таким образом, можно установить контроль за тем, что смотрят ваши дети.



#### Примечание

Функция родительского контроля используется не на всех дисках. Для воспроизведения таких дисков пароль не требуется.

### Регистрация нового пароля и установка/изменение уровня родительского контроля

При первом изменении уровня родительского контроля (или после перезагрузки устройства записи), пароль не устанавливается. Когда вас попросят ввести пароль, введите номер, который вы хотите использовать в качестве пароля, и этот номер будет зарегистрирован.



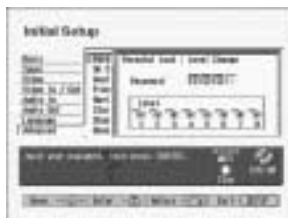
#### Примечание

- Если вы забыли пароль, вы можете сбросить все настроенные значения устройства записи, включая пароль.
- На некоторых дисках функция родительского контроля действует только для определенных сцен. Если пароль не введен, этот диск будет воспроизводиться, но эти сцены будут автоматически пропускаться.

#### 1 Выберите "Level Change".

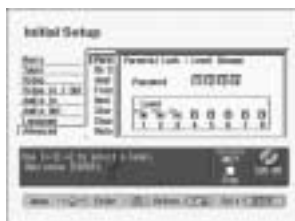


#### 2 С помощью цифровых кнопок введите пароль, затем нажмите ENTER.



- Если пароль вводится первый раз, то набранные цифры будут зарегистрированы в качестве пароля.

#### 3 Для блокировки/разблокировки уровней передвиньте джойстик влево или вправо.



- Уровень 1 заблокировать нельзя.

#### 4 Нажмите ENTER для установки уровня.

## Изменение пароля

Для изменения пароля сначала подтвердите действующий пароль, а затем введите новый.

### 1 Выберите "Password Change".



### 2 Для ввода действующего пароля воспользуйтесь цифровыми кнопками.



### 3 Нажмите ENTER.

### 4 Введите новый пароль.



### 5 Нажмите ENTER.

## Индикация на экране

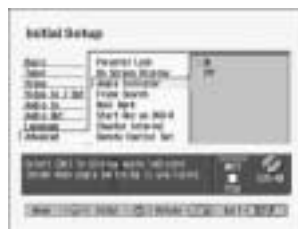
- По умолчанию: **On**



По умолчанию индикация отображается на экране (воспроизведение, остановка и т.д.). Чтобы убрать индикацию с экрана установите этот параметр на **Off**.

## Индикатор ракурса

- По умолчанию: **On**



По умолчанию, при воспроизведении DVD-видео диска, сцены которого записаны под разным ракурсом, во время воспроизведения таких сцен на экране появляется соответствующая пиктограмма. Для того, чтобы убрать этот индикатор, выберите **Off**.

## Поиск по кадрам

- По умолчанию: **Off (выкл)**



По умолчанию, когда DVD диск находится в режиме паузы номер кадра не отображается, а поиск по номеру кадра невозможен. Установив этот параметр на **On**, эти функции можно включить.

## Маркировка Navi

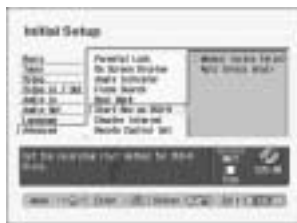
- По умолчанию: **0 second (0 секунд)**



В меню Discnavi каждая глава отображается в виде неподвижной заставки, напоминающей о чем в ней идет речь. Задав данное значение, можно установить, из какого места главы будут браться кадры для заставки по умолчанию. В данном случае по умолчанию установлено значение **0 second**, что значит, что на экране будет отображаться самый первый кадр главы, однако этот параметр можно установить и на значение **30 seconds** или **3 minutes**, и тогда будут отображаться кадры, соответствующие этому времени (если глава короче установленного значения, будет отображаться первый кадр).

## Начало записи на DVD-R диске

- По умолчанию: **Manual (нажать два раза)**



По умолчанию при записи на DVD-R диск для начала записи необходимо нажать на кнопку записи дважды. Чтобы работать с DVD-R диском в таком же режиме, как и с DVD-RW диском, можно изменить это значение на **Auto (нажать один раз)**.

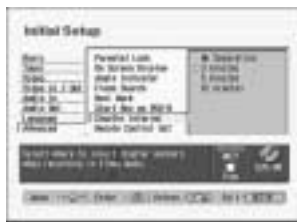


### Примечание

При установке значения **Auto (нажать один раз)**, после нажатия ● REC устройству требуется несколько секунд для подготовки к записи.

## Интервал раздела

- По умолчанию: **3 minutes (3 минуты)**



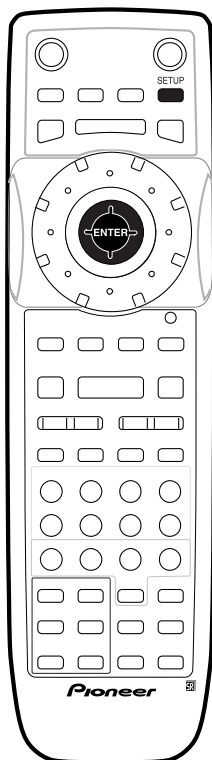
При записи в видео режиме маркеры разделов по умолчанию вводятся каждые три минуты. Интервал ввода маркеров можно установить на значение **5 minutes** или **10 minutes**, или вообще выключить автоматическую расстановку маркеров, выбрав значение **No Separation**.



### Примечание

Указанный интервал расстановки маркеров разделов дается приблизительно.

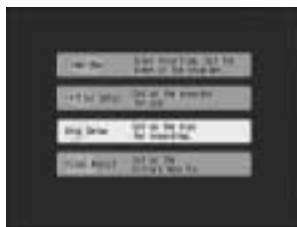




## Использование меню настройки диска

В меню Disc Setup можно задавать различные опции диска, например, формат диска, дисковый режим записи с таймером и блокировку диска.

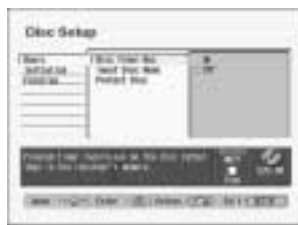
- 1 Для вывода на экран меню Disc Setup нажмите **SETUP** и выберите "Disc Setup".



## Основные настройки

### Запись диска с таймером

- По умолчанию: **Off (выкл)**



Для включения дискового режима записи с таймером для загруженного диска установите на **On**. Для отключения этого режима выберите **Off**.

Как пользоваться дисковым режимом записи с таймером см. на **стр. 62-63**.

### Ввод названия диска

- По умолчанию: **n/a**



Используется для ввода названия диска. Данное название будет появляться при загрузке этого диска и при выводе информации об этом диске на экран.



- Название диска может состоять из 64 символов для дисков в VR режиме и из 24 символов для дисков в видео режиме.
- Для дисков отформатированных на другом DVD устройстве отображается только ограниченное число символов.
- Смотрите также **стр. 70**.

### Защита диска

- По умолчанию: **Off (выкл)**



Во избежание случайной записи, редактирования или стирания загруженного диска установите на значение **On**. Чтобы разблокировать диск и выполнить операции редактирования, выберите **Off**.



#### Важная информация

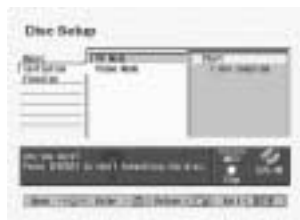
Защищенный диск все равно можно инициализировать (при этом все содержание диска будет удалено).

## Инициализация настроек

### VR режим

Только DVD-RW диски

- По умолчанию: **n/a**



Выберите **Start** для начала форматирования загруженного DVD-RW диска для записи в VR режиме.



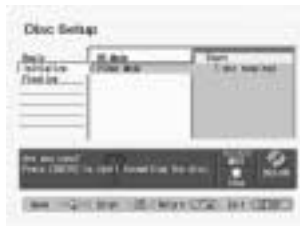
### Важная информация

При форматировании диска полностью стирается его содержание.

### Видео режим

Только DVD-RW диски

- По умолчанию: **n/a**



Выберите **Start** для начала форматирования загруженного DVD-RW диска для записи в видео режиме.



### Важная информация

При форматировании диска полностью стирается его содержание.

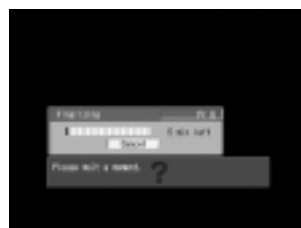
## Настройки окончательной обработки

### Окончательная обработка

- По умолчанию: **n/a**



Выберите **Start** для начала окончательной обработки загруженного диска. Более подробную информацию см. на **стр. 46**.



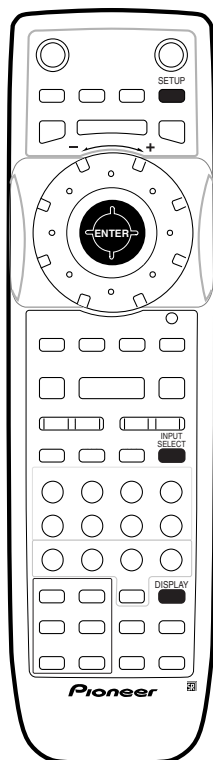
### Отмена окончательной обработки

- По умолчанию: **n/a**

Для выполнения редактирования или записи на DVD-RW диск в VR режиме, который был окончательно обработан на другом DVD устройстве, сначала необходимо отменить окончательную обработку.

Выберите **Start** для начала отмены окончательной обработки.

- Данной функцией нельзя воспользоваться для DVD-RW дисков, окончательно обработанных на данном устройстве записи.
- DVD-RW диск в VR режиме, окончательно обработанный на данном устройстве записи, можно записывать и редактировать и после процедуры окончательной обработки.



## Использование меню видео настройки

В меню Video Adjust можно настраивать качество изображения встроенного тюнера и внешних входных сигналов (за исключением DV входных сигналов) при воспроизведении и записи диска.

## Настройка качества изображения телевизора и внешних входных сигналов

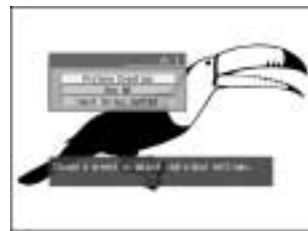
С помощью данной функции можно настраивать качество изображения встроенного ТВ тюнера и разных внешних входных сигналов. Существует несколько запрограммированных значений, которые подходят для разных источников. Кроме того, можно самим задать три собственных значения.

## Выбор предварительно настроенного значения

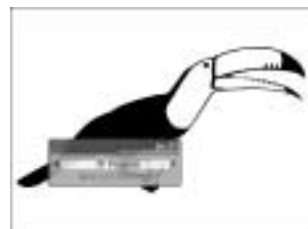
- 1 Проверьте, что устройство записи остановлено, а затем нажмите **SETUP** и выберите "Video Adjust" из данного меню.



- 2 Нажмите **ENTER** и выберите "Picture Creation".



- 3 Для изменения значения передвиньте джойстик влево или вправо.



- Используйте **INPUT SELECT** для переключения между встроенным ТВ тюнером и внешними входами.

Существует 6 предварительно настроенных значений:

- **TV Program** - предназначено для обычных ТВ программ
- **VCR** - для видеокассет
- **LDP** - для лазерных дисков
- **Memory1** - значение 1, устанавливаемое пользователем
- **Memory2** - значение 2, устанавливаемое пользователем
- **Memory3** - значение 3, устанавливаемое пользователем

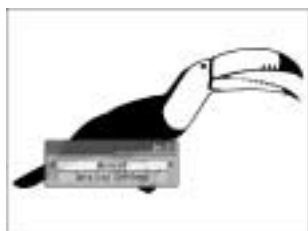
Чтобы посмотреть отдельные настройки для текущего выбранного значения можно нажать **DISPLAY**.

- 4 Для выбора значения нажмите **ENTER**.

## Создание собственного настроенного значения

Существует три значения, настраиваемых пользователем, под которыми можно сохранить собственные настройки качества изображения.

- 1 **Выполните пункты 1-3 выше и выберите одно из значений пользователя (Memory 1, 2 или 3).**
- 2 **Переместите курсор вниз и выберите "Detailed Settings".**



- 3 **Выберите параметр качества изображения, который хотите настроить.**



Всего существует 6 значений, которые можно настроить.

- **Detail** - настройка четкости контуров
- **White AGC** - включается для автоматической настройки уровня белого
- **White Level** - настройка интенсивности белого
- **Black Level** - настройка интенсивности черного
- **Hue** - настройка общего баланса красного и зеленого
- **Chroma Level** - настройка насыщенности красок



### Совет

Для просмотра большей части изображения во время настройки различных параметров, после выбора настраиваемого параметра нажмите **ENTER**.

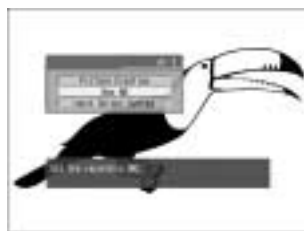
- 4 **Для настройки качества текущего изображения передвиньте джойстик влево/вправо.**
- 5 **Когда все параметры будут настроены, нажмите SETUP для выхода.**  
Теперь эти настройки можно использовать для любого другого входного сигнала или встроенного тюнера.

## Уменьшение помех при записи

Здесь можно уменьшить помехи при записи. Этот параметр предусмотрен для улучшения качества изображения.

С помощью функции предварительного просмотра можно посмотреть как запись будет выглядеть при разных значениях воспроизведения.

- 1 **Проверьте, что устройство записи остановлено, а затем нажмите SETUP и выберите "Video Adjust" из этого меню.**
- 2 **Выберите "Rec NR".**

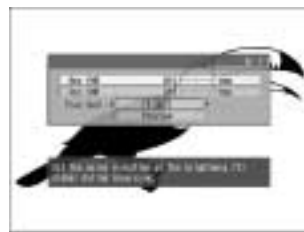


- 3 **Передвиньте джойстик вверх/вниз и выберите "Rec YNR" или "Rec CNR".**

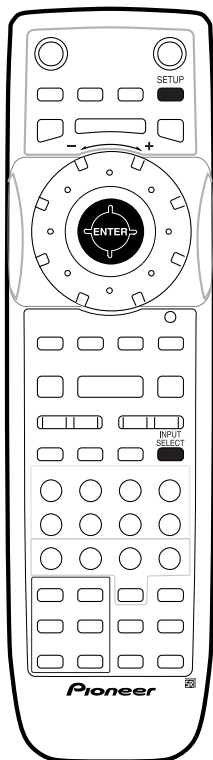
**Rec YNR** - это уменьшение помех со стороны компоненты яркости видео сигнала.

**Rec CNR** - это уменьшение помех со стороны компоненты цветности видео сигнала.

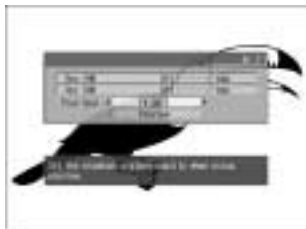
- Используйте кнопку **INPUT SELECT** для переключения между встроенным ТВ тюнером и внешними входными сигналами (запись в режиме NR нельзя установить для DV входа).



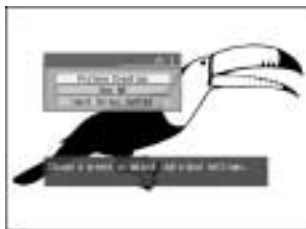
- 4 **Для настройки параметра передвиньте джойстик влево/вправо.**



5 Для предварительного просмотра изображения с выполненными настройками опуститесь вниз на "Play Qual." и выберите режим предварительного воспроизведения.



6 Опуститесь вниз на "Preview" и нажмите ENTER для предварительного просмотра.



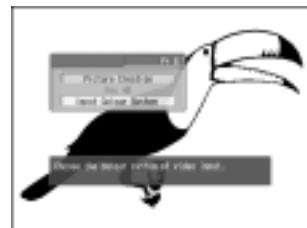
- Нажмите **ENTER** для возврата в меню настройки значений.

## Настройка системы цветности входного сигнала

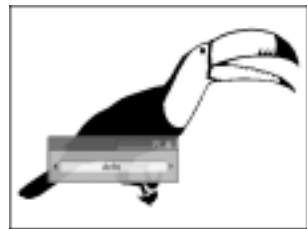
Данное устройство записи по умолчанию определяет автоматически формат видео сигнала (PAL или SECAM), входящего со встроенного тюнера или с одного из внешних компонентов. Однако, в случае если изображение отображается не качественно, это значение может потребоваться установить вручную.

1 Проверьте, что устройство записи остановлено, а затем нажмите **SETUP** и выберите "Video Adjust" из этого меню.

2 Выберите "Input Colour System".



3 Для настройки параметра передвиньте джойстик влево/вправо.



- Используйте кнопку **INPUT SELECT** для переключения между встроенным ТВ тюнером и внешними входными сигналами.

Существует 3 значения:

- **AUTO**
- **PAL**
- **SECAM**

4 Нажмите **ENTER** для выбора значения.

## Настройка качества изображения воспроизводимого диска

Данный параметр определяет, какое будет качество изображения при воспроизведении диска.

### Выбор предварительно настроенного значения

- 1 Проверьте, что диск остановлен (или находится в режиме паузы), а затем нажмите **SETUP** и выберите "Video Adjust" из данного меню.



- 2 Для изменения значения передвиньте джойстик влево или вправо.

Существует 6 предварительно настроенных значений:

- **TV (CRT)** - предназначено для стандартных телевизоров с катодно-лучевой трубкой
- **PDP** - для дисплеев с плазменными экранами
- **Professional** - для профессиональных мониторов
- **Memory1** - значение 1, устанавливаемое пользователем
- **Memory2** - значение 2, устанавливаемое пользователем
- **Memory3** - значение 3, устанавливаемое пользователем

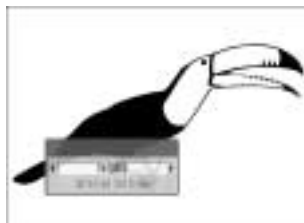
- 3 Для выбора значения нажмите **ENTER**.

### Создание собственного настроенного значения

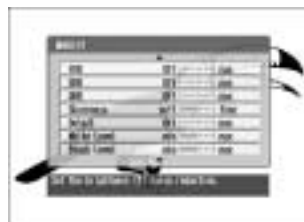
Существует три значения, настраиваемых пользователем, под которыми можно сохранить собственные настройки качества изображения при воспроизведении диска.

- 1 Выполните пункты 1-2 выше и выберите одно из значений пользователя (Memory 1, 2 или 3).

- 2 Переместите курсор вниз и выберите "Detailed Settings".



- 3 Выберите параметр качества изображения, который хотите настроить.



Всего существует 10 значений, которые можно настроить.

- **YNR** - уменьшение помех со стороны компоненты яркости видео сигнала.
- **CNR** - это уменьшение помех со стороны компоненты цветности видео сигнала.
- **QNR** - использование функции подавления помех (NR) для подавления помех по контурам изображения, возникающих в результате MPEG сжатия.
- **Sharpness** - настройка четкости изображения
- **Detail** - настройка четкости контуров
- **White Level** - настройка интенсивности белого
- **Black Level** - настройка интенсивности черного
- **Black Setup** - корректировка стандартного уровня черного
- **Chroma Level** - настройка насыщенности красок
- **Chroma Delay** - компенсация неравномерности компонент Y (яркости) и C (цветности)



#### Совет

Для просмотра большей части изображения во время настройки различных параметров, после выбора настраиваемого параметра нажмите **ENTER**.

- 4 Для настройки качества текущего изображения передвиньте джойстик влево/вправо.

- 5 Когда все параметры будут настроены, нажмите **SETUP** для выхода.

## Экранные меню и меню устройства записи

Сообщение	Причины/действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Initializing disc. Please wait a moment.</b> (Инициализация диска. Пожалуйста, подождите.)</li> </ul>	При загрузке чистого DVD-RW диска, устройство записи инициализирует его автоматически.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>XX seconds before recording stops. Please wait a moment.</b> (XX секунд до окончания записи. Пожалуйста, подождите.)</li> </ul>	В видео режиме запись ведется блоками по 30 секунд. После остановки записи она продолжится до окончания текущего блока.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Incompatible region number.</b> (Несовместимый региональный номер.)</li> </ul>	Региональный номер загруженного диска не соответствует региональному номеру данного устройства. Такой диск воспроизводиться не будет.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot record any more titles.</b> (Записывать главы больше нельзя.)</li> <li>• <b>You cannot do this edit with the currently loaded disc.</b> (Данное действие редактирования нельзя применить к текущему загруженному диску.)</li> <li>• <b>Cannot add any more chapter marks.</b> (Добавить еще маркеры разделов нельзя.)</li> </ul>	Был достигнут предельный объем записи данных на диск или максимальное число разделов и/или глав. Удалите главы/разделы или объедините разделы.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>You cannot record on this disc. Undo the finalization.</b> (На данный диск нельзя записывать. Отмените окончательную обработку.)</li> </ul>	Данный диск был окончательно обработан на DVD устройстве записи производства какой-либо другой компании. Отмените окончательную обработку, для того, чтобы диск можно было редактировать и/или записывать.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot play because the disc is incompatible.</b> (Воспроизведение невозможно из-за несовместимости диска.)</li> <li>• <b>Cannot read the CPRM information.</b> (Нельзя прочитать CPRM информацию.)</li> <li>• <b>Cannot prepare for recording.</b> (Нельзя подготовиться к записи.)</li> <li>• <b>Could not record the information to the disc.</b> (Информацию на данный диск нельзя записать.)</li> <li>• <b>Cannot edit.</b> (Нельзя редактировать.)</li> <li>• <b>Could not initialize disc.</b> (Диск нельзя инициализировать.)</li> <li>• <b>Could not finalize successfully.</b> (Не получается окончательно обработать диск.)</li> <li>• <b>Could not undo finalization successfully.</b> (Не получается отменить окончательную обработку диска.)</li> <li>• <b>Could not cancel the disc protection setting successfully.</b> (Не получается отменить защиту диска.)</li> </ul>	Диск грязный или поврежденный. Выньте диск, очистите его и попробуйте вставить заново. Если ошибка не исчезла, вставьте новый диск. Если эта же ошибка появляется и при загрузке нового диска, обратитесь в сервисный центр Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot record because the disc is not CPRM compatible.</b> (Нельзя записывать, так как диск не поддерживает CPRM.)</li> <li>• <b>This source cannot be recorded with the Video mode.</b> (Данный источник нельзя записывать в видео режиме.)</li> </ul>	Видео источник защищен от копирования. Используйте для записи DVD-RW диск в VR режиме с системой CPRM.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>This source is copy-protected.</b> (Данный источник защищен от копирования.)</li> </ul>	Видео источник защищен от копирования и не может быть записан.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Incorrect CPRM information.</b> (неправильная CPRM информация.)</li> </ul>	Устройство не может прочитать CPRM информацию. Данное устройство повреждено - обратитесь в сервисный центр Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No DV input.</b> (Нет DV входа.)</li> <li>• <b>Cannot preview because there is no DV input.</b> (Просмотр невозможен, так как нет DV входа.)</li> </ul>	На разьеме DV IN/OUT нет сигнала. Это сообщение может появляться при воспроизведении пустой части DV кассеты на подключенной камере.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>When recording the DV input, the recording level is automatically set to 9.</b> (При записи DV входного сигнала, уровень записи автоматически устанавливается на 9.)</li> <li>• <b>The recording level has been temporarily set to 9 for the DV input.</b> (Уровень записи был временно установлен на 9 для DV входа.)</li> </ul>	При записи с DV входа уровни записи с 1 по 8 не доступны.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Repairing the disc. Please wait a moment.</b> (Восстановление диска. Пожалуйста, подождите.)</li> </ul>	Во время записи произошло отключение питания. Это сообщение появляется после возобновления подачи электричества.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Could not repair the disc.</b> (Диск восстановить не удалось.)</li> </ul>	После внезапного отключения питания данное устройство записи не смогло восстановить диск. Все содержание диска стерто.

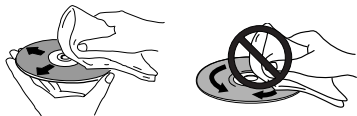
## Правила обращения с дисками

Отпечатки пальцев и другие следы, оставленные на диске, могут негативно отразиться на качестве изображения и звука. Очищая грязь, аккуратно протрите диск мягкой тканью от центра к краям.



Качество воспроизведения и записи поврежденных или поцарапанных дисков значительно хуже. Старайтесь не царапать лицевую сторону диска. Хотя она и не такая чувствительная как записываемая сторона, все равно, любая царапина на диске может привести к его непригодности.

Если диск сильно загрязнился, протрите его мягкой, слегка влажной, но хорошо отжатой тканью, а затем вытрите насухо другой тканью. Протирайте диск от центра к краям так, как показано на рисунке.



Протирайте от центра к краям по прямой линии.

Не протирайте поверхность диска круговыми движениями.

При необходимости протрите диск тканью, смоченной в спирте, или в специальном растворе для чистке CD/DVD дисков. Не используйте для чистки дисков бензин, ацетон и другие летучие жидкости, включая средства, предназначенные для чистки виниловых пластинок.

## Хранение дисков

Хотя DVD диски и компакт-диски намного прочнее виниловых пластинок, но обращаться с ними следует также аккуратно, а при хранении соблюдать соответствующие меры предосторожности. Если диск не используется, он должен быть помещен в футляр, и храниться в вертикальном положении. Не оставляйте диски в местах подверженных воздействию экстремальных температур (а также прямого солнечного света) и повышенной влажности.

Не наклеивайте на диски наклейки и не делайте на них отметки карандашом, ручкой и другими остроконечными предметами.



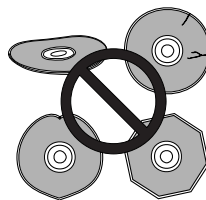
Внимательно прочитайте инструкцию, вложенную в футляр диска.

Не загружайте в аппарат более одного диска.

## Какие диски нельзя воспроизводить в данном аппарате

Во время воспроизведения диски вращаются с большой скоростью. Если диск треснут, изогнут или поврежден каким-либо другим образом, лучше не рискуйте и не воспроизводите его, так как вы можете повредить всю систему.

Данная система предназначена для воспроизведения только обычных дисков круглой формы. Использование дисков какой-либо другой формы не рекомендуется. Компания Pioneer не несет никакой ответственности за неисправности системы, связанные с использованием компакт-дисков и DVD дисков необычной формы.



## Очистка линз аппарат

При нормальной эксплуатации линзы аппарата обычно не загрязняются, однако иногда из-за попадания на них пыли или грязи, функционирование аппарата может ухудшиться. В этом случае следует обратиться в ближайший сервисный центр фирмы Pioneer. Хотя средства для ухода за линзами устройства записи имеются в свободной продаже, мы не рекомендуем использовать их самим, так как вы можете случайно повредить линзы.

## Конденсация

При переносе аппарат с улицы в теплое помещение или при резком повышении температуры в помещении, внутри аппарата образуется конденсация. Хотя жидкость, образующаяся в процессе конденсации, не оказывает вредного воздействия на аппарат, она может стать причиной временного ухудшения его функционирования. Во избежание этого рекомендуется перед включением и эксплуатацией аппарата оставить его в теплом помещении примерно на один час и дать ему немного нагреться.

## Рекомендации по установке

Мы надеемся, что приобретенное сегодня изделие будет служить вам в течение многих лет, однако, для продления его срока службы необходимо соблюдать следующие рекомендации.

### Следует ...

- ✓ Использовать аппарат в помещении с хорошей вентиляцией.
- ✓ Устанавливать аппарат на прочную ровную поверхность, например, стол, полку или специальную стойку для стерео аппаратуры.

### Не следует

- ✗ Устанавливать аппарат в местах с повышенной влажностью и подверженных воздействию высоких температур, например, вблизи радиаторов и другого отопительного оборудования.
- ✗ Устанавливать систему на подоконник или в другое место, где на нее могут попадать прямые солнечные лучи.
- ✗ Эксплуатировать систему в сильно запыленном или сыром помещении.
- ✗ Устанавливать систему непосредственно на усилитель или на другой компонент стерео системы, которые значительно нагреваются в процессе эксплуатации.
- ✗ Устанавливать в непосредственной близости от телевизора или монитора, так как это может стать причиной появления помех на экране, особенно в том случае, если в телевизоре используется внутренняя антенна.
- ✗ Устанавливать на кухне или в другом помещении, где на систему может попадать пар или дым.
- ✗ Устанавливать на толстом ковре или паласе, а также закрывать сверху, так как это затрудняет процесс охлаждения аппарата.
- ✗ Устанавливать на неустойчивую поверхность или на поверхность, где не хватает места для устойчивой установки всех четырех ножек аппарата.

## Перемещение устройства записи

Перед тем, как перенести аппарат с одного места на другое, следует сначала вынуть диск, а затем закрыть держатель дисков. Нажать кнопку **STANDBY/ON** для выключения питания, и проверить, что индикация **POWER OFF** исчезла с дисплея. И наконец, вынуть шнур питания из розетки. Ни в коем случае не приподнимайте и не передвигайте аппарат во время воспроизведения или записи, так как диски вращаются на большой скорости и могут быть повреждены.

## Словарь

### Аналоговый аудио сигнал

Аналоговый сигнал - это электрический сигнал, передающий звук непосредственно. Этим он отличается от цифрового аудио сигнала, который тоже может быть электрическим, но в котором звуковая информация представлена числовой последовательностью. См. также статью Цифровой аудио сигнал.

### Формат изображения

Формат изображения - это соотношение сторон телевизионного изображения (ширины к высоте). Формат изображения стандартных телевизоров 4:3 (другими словами, экран почти квадратный), в широкоэкранных моделях телевизоров отношение ширины к высоте составляет 16:9 (то есть ширина изображения практически вдвое превышает его высоту).

### Раздел

Аналогично тому, как книга делится на разделы, так и глава DVD диска также обычно делится на разделы. См. также статью Глава.

### Цифровой аудио сигнал

Звуковая информация в цифровом сигнале представляется не на прямую, а последовательностью чисел. Во время записи звук измеряется с дискретными интервалами (при записи аудио компакт-диска этот интервал равен 44 100 отсчетам в секунду) при помощи аналого-цифрового преобразователя, вырабатывающим числовую последовательность. При воспроизведении цифро-аналоговый преобразователь на основе этой числовой последовательности преобразует цифровой сигнал в аналоговый. Смотрите также статьи *Частота дискретизации* и *Аналоговый аудио сигнал*.

### Dolby Digital



Это формат многоканального объемного звучания, разработанный компанией Dolby Laboratories, широко используемый в кинотеатрах всего мира.

### DTS



DTS - это цифровой формат многоканального звука, альтернативный формату Dolby Digital, разработанный компанией Digital Theater Systems. Данный формат широко используется при воспроизведении фильмов.

### Динамический диапазон

Динамический диапазон - это возможная разница между уровнями тихих и громких звуков в аудио сигнале, при которой не происходит искажения звучания и появления шумов. Диски форматов Dolby Digital и DTS характеризуются очень широким динамическим диапазоном, который позволяет достичь прекрасных звуковых эффектов, сравнимых со звуковыми эффектами кино-театра.

### Аудио формат MPEG

MPEG)C Multichannel

Этот аудио формат используется на видео компакт-дисках и некоторых DVD дисках. Данный аппарат может преобразовывать аудио сигнал MPEG в формат PCM с целью совместимости с большим числом цифровых устройств записи и AV усилителей. См. также статью *PCM* (Импульсно-кодированная модуляция).

### Видео формат MPEG

Этот видео формат используется для записи видео компакт-дисков и DVD дисков. При записи видео компакт-дисков используется более старый формат MPEG 1, а при записи DVD дисков более современный стандарт MPEG-2, качество которого значительно выше.

### Оптический цифровой выход

Это разъем, из которого цифровой аудио сигнал выходит в виде световых импульсов. Компоненты, оборудованные оптическими цифровыми разъемами, следует подключать с использованием специального оптического шнура, который можно приобрести в специализированных аудио магазинах или у дилеров.

### PCM (Импульсно-кодированная модуляция)

Импульсно-кодированная модуляция - это наиболее распространенный способ кодирования цифрового аудио сигнала, который используется при записи компакт-дисков и DAT кассет. Он характеризуется отличным качеством звучания, однако требует намного большего объема данных по сравнению с форматами Dolby Digital и MPEG audio. Для обеспечения совместимости с цифровыми записывающими аудио устройствами компакт-дисков, мини-дисков и DAT кассет, данный аппарат может преобразовывать сигналы формата Dolby Digital и MPEG audio в формат PCM. Смотрите также статью *Цифровой аудио сигнал*.

### PBC (Управление воспроизведением) (только для видео компакт-дисков)

Эта функция имеется только в видео компакт-дисках и используется для управления воспроизведением диска посредством меню, записанного на этом диске. Данной функцией особенно удобно пользоваться при воспроизведении дисков, которые обычно не просматриваются от начала до конца, например дисков караоке.

### Региональный код (только для DVD дисков)

Региональный код определяет совместимость дисков и проигрывателя в зависимости от региональной зоны, в которой они используются. В данной системе можно воспроизводить только те диски, которые имеют соответствующие региональные коды, поддерживаемые данной системой. Региональный код аппарата указан на его тыловой панели. Некоторые диски могут воспроизводиться на всех аппаратах (они имеют соответствующую маркировку ALL).

### Частота дискретизации



Частота дискретизации - это частота взятия отсчетов при преобразовании аналогового звукового сигнала в цифровой. Чем выше эта частота, тем лучше качество звучания, но и тем больше вырабатывается цифровой информации. Частота дискретизации стандартного аудио компакт-диска 44,1 кГц, то есть 44 100 отсчета (измерения) в секунду. Смотрите также статью *Цифровой аудио сигнал*.

### Глава (только для DVD дисков)

DVD диск обычно разбивается на главы. См. также статью *Раздел*.

### Фрагмент

В аудио компакт-дисках и видео компакт-дисках для разделения содержания диска используются фрагменты. Эквивалентная единица DVD диска называется разделом. См. также статью *Раздел*.

Неисправность	Способ устранения
<b>Общие</b>	
<b>Устройство записи не включается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, что шнур вставлен в розетку (<b>стр. 19</b>).</li> </ul>
<b>После закрытия держателя дисков диск автоматически выбрасывается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, что диск загружен правильно (лежит внутри ограничителей держателя диска лицевой стороной вверх)</li> <li>Проверьте, что диск чистый (<b>стр. 99</b>)</li> <li>Проверьте, что региональный номер диска соответствует региональному номеру устройства записи (<b>стр. 10</b>).</li> </ul>
<b>Нет изображения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность подключения (глава 2)</li> <li>Проверьте, что на подключенном телевизоре и/или AV ресивере установлен соответствующий вход.</li> </ul>
<b>Диск не воспроизводится</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выньте диск и почистите его (<b>стр. 99</b>)</li> <li>Проверьте, что диск загружен правильно (лежит внутри ограничителей держателя диска лицевой стороной вверх)</li> <li>Проверьте, что региональный номер диска соответствует региональному номеру устройства записи (<b>стр. 10</b>).</li> <li>В устройстве могла образоваться конденсация. Оставьте устройство включенным на час.</li> </ul>
<b>Значения исчезли</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В случае изъятия шнура питания (или отключения электроэнергии) тогда, когда устройство записи было включено, все настроенные значения могут быть потеряны.</li> <li>Перед изъятием шнура питания необходимо установить устройство в режим ожидания.</li> </ul>
<b>Экран пуст, а операционные кнопки не функционируют</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите <b>■ STOP</b>, затем начните воспроизведение заново.</li> </ul>
<b>На экране появилась пиктограмма</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Операция, которую вы хотите выполнить, запрещена диском. Это не является неисправностью.</li> </ul>
<b>На экране появилась пиктограмма</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Операция, которую вы хотите выполнить, запрещена устройством. Это не является неисправностью.</li> </ul>
<b>Не функционирует пульт дистанционного управления.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При подключении данного устройства к другим изделиям Pioneer через разъемы <b>CONTROL IN/OUT</b>, направьте пульт дистанционного управления на другой используемый компонент (<b>стр. 12</b>)</li> <li>Установите на пульте дистанционного управления такой же идентификационный номер, как на устройстве записи (<b>стр. 91</b>) (Если батареи разряжаются, режим дистанционного управления автоматически устанавливается на 1.)</li> <li>Используйте пульт дистанционного управления в границах рабочего диапазона (<b>стр. 8</b>)</li> <li>Замените батареи (<b>стр. 8</b>)</li> </ul>
<b>Нет звука или звук искажен</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, что звук усилителя/ресивера или телевизора не установлен на минимальное значение.</li> <li>Во время паузы изображения, сканирования (даже вперед на обычной скорости) или замедленного воспроизведения звука нет. Нажмите <b>▶ PLAY</b> для возобновления воспроизведения в обычном режиме.</li> <li>DTS диски можно воспроизводить только в том случае, если данное устройство подключено к DTS декодеру или DTS-совместимому усилителю/ресиверу. При подключении соответствующего декодера также проверьте, что параметр <b>Recorder Setup &gt; Audio &gt; DTS Output</b> установлен на <b>On</b>.</li> <li>Сигналы некоторых дисков частотой 96 кГц не выходят через цифровые выходы. В этом случае переключите вход усилителя/ресивера на аналоговый.</li> <li>Проверьте подключение аудио кабеля (<b>стр. 14-15</b>)</li> <li>Проверьте, что разъемы кабеля, чистые.</li> </ul>
<b>Искажено изображение внешнего входного сигнала</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если видео сигнал внешнего компонента защищен от копирования, то подключение через данное устройство невозможно. Подключайте этот компонент к телевизору напрямую.</li> </ul>







Неисправность	Способ устранения
<b>Общие</b>	
<b>Изображение растянуто по вертикали или горизонтально.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вход данного устройства переключается в широкоформатный режим автоматически в соответствии с входным сигналом. Если подключенный аппарат не совместим с ID-1, установите подключенный компонент на формат 4:3 (стандартный).</li> <li>• Проверьте, что параметр <b>TV Screen Size (стр. 30)</b> установлен на значение, соответствующее используемому телевизору</li> <li>• Проверьте коэффициент формата экрана используемого телевизора</li> </ul>
<b>Диск, записанный на данном устройстве, не воспроизводится на другом проигрывателе</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если диск был записан в видео режиме, проверьте, что он прошел окончательную обработку (<b>стр. 46</b>)</li> <li>• Некоторые проигрыватели не могут воспроизводить даже окончательно обработанные диски, записанные в видео режиме</li> <li>• Если диск был записан в VR режиме, другой проигрыватель должен поддерживать воспроизведение RW дисков, для того, чтобы этот диск можно было воспроизвести (<b>стр. 20</b>)</li> <li>• Диски, на которых содержится материал, который можно записывать только один раз, нельзя воспроизводить на других проигрывателях (<b>стр. 42</b>)</li> </ul>
<b>Во время воспроизведения на изображении появляются помехи или оно становится темнее</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При воспроизведении диска с защитой от копирования через видеоманитон, изображение отображается некорректно. Подключайте данное устройство к телевизору напрямую.</li> </ul>
<b>Данный пульт дистанционного управления не управляет телевизором</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, что код производителя телевизора введен правильно (<b>стр. 32</b>)</li> <li>• Управление данным телевизором с помощью данного пульта дистанционного управления невозможно.</li> </ul>
<b>Устройство не записывает или качество записи не удовлетворительное</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, что на диске еще есть свободное место (<b>стр. 49</b>)</li> <li>• Проверьте, что на диске еще не записано 99 глав (для VR диска, главы только оригинального содержания), а число разделов не достигло 999 (для VR диска, разделы только оригинального содержания). Это максимальное число глав и разделов, которое может быть записано на диске.</li> <li>• Проверьте, что источник, с которого вы пытаетесь произвести запись, не защищен от копирования.</li> <li>• Для VR отформатированного диска поверьте, сто этот диск не защищен (<b>стр. 92</b>)</li> <li>• При настройке канала записи проверьте, что вы настраиваете встроенный ТВ тюнер данного устройства, а не собственный тюнер телевизора (<b>стр. 33</b>)</li> <li>• При записи на диск в видео режиме, программы, которые можно записывать один раз, записывать нельзя. Для записи такого материала используйте диск в формате VR режима (<b>стр. 42</b>).</li> <li>• Проверьте, что во время записи с таймером не было отключено питание.</li> <li>• Возможно, произошла накладка двух программ записи с таймером.</li> </ul>
<b>Не получается воспользоваться поиском по времени и по номеру кадра</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите <b>Frame Search</b> на <b>On (стр. 90)</b></li> </ul>
<b>Неисправности, связанные с разъемом DV IN/OUT</b>	
<b>Нет звука и/или изображения с DV камеры, подключенной к разъему DV IN/OUT.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поиском по кадрам можно пользоваться только для DVD дисков.</li> <li>• Проверьте подключение</li> <li>• Отсоедините кабель, затем вставьте его снова</li> <li>• Нельзя записывать источник, защищенный от копирования или с возможностью одноразового копирования</li> <li>• Попробуйте установить параметр <b>DV Link</b> на <b>Off (стр. 83)</b></li> <li>• Попробуйте переключить вход <b>DV Input (стр. 84)</b></li> <li>• Попробуйте выключить камеру и данное устройство, а затем включить их снова.</li> <li>• Проверьте, что записываемый аудио сигнал имеет частоту 32 или 48 кГц. Данное устройство записи не может записывать сигналы с частотой дискретизации 44,1 кГц.</li> </ul>
<b>Нет звука и/или изображения при записи с данного устройства на камеру, подключенную к разъему DV IN/OUT.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подключение</li> <li>• Отсоедините кабель, затем вставьте его снова</li> <li>• Попробуйте остановить воспроизведение данного устройства, а затем включите его заново</li> <li>• Проверьте, что к устройству подключена только одна камера</li> <li>• Попробуйте выключить камеру и данное устройство, а затем включить их снова.</li> <li>• Через DV разъем нельзя записывать аудио/видео сигнал с компакт-дисков, видео компакт-дисков, встроенного ТВ тюнера и внешних входов.</li> <li>• Через <b>DV IN/OUT</b> разъем нельзя записывать материал с защитой от копирования или с возможностью одноразового копирования.</li> </ul>
<b>Данный пульт дистанционного управления не управляет камерой.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Некоторые камеры несовместимы с данным устройством записи.</li> </ul>

## Список языковых кодов






Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код
Японский (ja)	1001	Хауса (ha)	0801	Кеючуа (qu)	1721
Английский (en)	0514	Хинди (hi)	0809	Цыганский (rm)	1813
Французский (fr)	0618	Хорватский (hr)	0818	Керунди (rn)	1814
Немецкий (de)	0405	Венгерский (hu)	0821	Романский (ro)	1815
Итальянский (it)	0920	Армянский (hy)	0825	Киниарванда (rw)	1823
Испанский (es)	0519	Интерлингва (ia)	0901	Санскрипт (sa)	1901
Голландский (nl)	1412	Интерлингвэ (ie)	0905	Синдхи (sd)	1904
Русский (ru)	1821	Унипак (ik)	0911	Сандхо (sg)	1907
Китайский (zh)	2608	Индонезийский (in)	0914	Сербохорватский (sh)	1908
Корейский (ko)	1115	Исландский (is)	0919	Синегальский (si)	1909
Греческий (el)	0512	Древнееврейский (iw)	0923	Словацкий (sk)	1911
Афар (aa)	0101	Идиш (ji)	1009	Словенский (sl)	1912
Абхазский (ab)	0102	Явский (jw)	1023	Самоа (sm)	1913
Африканас (af)	0106	Грузинский (ka)	1101	Шона (sn)	1914
Амхарик (am)	0113	Казахский (kk)	1111	Сомали (so)	1915
Арабский (ar)	0118	Гренладский (kl)	1112	Албанский (sq)	1917
Ассамес (as)	0119	Камбоджийский (km)	1113	Сербский (sr)	1918
Аймара (ay)	0125	Канакский (kn)	1114	Сисвати (ss)	1919
Азербайджанский (az)	0126	Кашмири (ks)	1119	Сесото (st)	1920
Башкирский (ba)	0201	Курдский (ku)	1121	Сунданейский (su)	1921
Белорусский (be)	0205	Киргизский (ky)	1125	Шведский (sv)	1922
Болгарский (bg)	0207	Латинский (la)	1201	Швахили (sw)	1923
Бихари (bh)	0208	Лингала (ln)	1214	Тамил (ta)	2001
Бислама (bi)	0209	Лаосский (lo)	1215	Телугу (te)	2005
Бенгальский (bn)	0214	Лисуанин (lt)	1220	Таджикский (tg)	2007
Тибетский (bo)	0215	Латвийский (lv)	1222	Тайский (th)	2008
Бретонский (br)	0218	Малагский (mg)	1307	Тигрейский (ti)	2009
Каталонский (ca)	0301	Маори (mi)	1309	Туркменский (tk)	2011
Корсиканский (co)	0315	Македонский (mk)	1311	Тагалоскский (tl)	2012
Чешский (cs)	0319	Малазийский (ml)	1312	Сетсвана (tn)	2014
Уэлш (cy)	0325	Монгольский (mn)	1314	Тонго (to)	2015
Датский (da)	0401	Молдавский (mo)	1315	Турецкий (tr)	2018
Бутани (dz)	0426	Маросейский (mr)	1318	Цонга (ts)	2019
Эсперанто (eo)	0515	Малайский (ms)	1319	Татарский (tt)	2020
Эстонский (et)	0520	Мальтийский (mt)	1320	Тви (tw)	2023
Баску (eu)	0521	Бурмес (my)	1325	Украинский (uk)	2111
Персидский (fa)	0601	Наури (na)	1401	Урду (ur)	2118
Финский (fi)	0609	Непальский (ne)	1405	Узбекский (uz)	2126
Фиджи (fj)	0610	Норвежский (no)	1415	Вьетнамский (vi)	2209
Фарос (fo)	0615	Осетинский (oc)	1503	Волапук (vo)	2215
Фризиан (fy)	0625	Оромо (om)	1513	Уолоф (wo)	2315
Ирландский (ga)	0701	Арийский (or)	1518	Хоса (xh)	2408
Шотландско-Гальский (gd)	0704	Панджаби (pa)	1601	Уроба (yo)	2515
Галиский (gl)	0712	Польский (pl)	1612	Зулу (zu)	2621
Гуарани (gn)	0714	Пашто (ps)	1619		
Гуджарати (gu)	0721	Португальский (pt)	1620		

## Размер экрана и форматы дисков

### При просмотре на стандартном телевизоре или мониторе

Формат экрана диска	Значение	Внешний вид
<b>16:9</b> 	<b>4:3 (Letter Box)</b>	Изображение отображается на широком экране с черными полосами сверху и снизу экрана. 
	<b>4:3 (Pan &amp; Scan)</b>	Боковые стороны изображения срезаны, и оно заполняет целый экран. 
	<b>16:9 (Wide)</b>	Изображение кажется сжатым. Установите на 4:3 (Letter Box) или 4:3 (Pan & Scan). 
<b>4:3</b> 	<b>4:3 (Letter Box)</b> <b>4:3 (Pan &amp; Scan)</b>	Изображение отображается правильно при любом значении, включая 16:9 (широкоформатный). 

### При просмотре на широкоэкранном телевизоре или мониторе

Формат экрана диска	Значение	Внешний вид
<b>16:9</b> 	<b>16:9 (Wide)</b>	Изображение воспроизводится в широкоэкранном формате. 
<b>4:3</b> 	<b>16:9 (Wide)</b>	Телевизор сам определяет как воспроизводить изображение - более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации телевизора.  

## Технические характеристики

### Общие

Система DVD-видео, ..... DVD-R/RW,  
 видео компакт-диск, компакт-диск  
 Требования к питанию ..... Переменное напряжение  
 220 - 240 В, 50/60 Гц  
 Потребляемая мощность ..... 60 Вт  
 Мощность, потребляемая в режиме ожидания ..... 1,5 Вт  
 Вес ..... 7,0 кг  
 Размеры ..... 420 (Ш) x 107 (В) x 373,5 (Д) мм  
 Рабочая температура ..... от +5°C до +35°C  
 Рабочая влажность ..... от 5% до 85% (без конденсации)  
 Телевизионная система ..... PAL/SECAM

### Запись

Формат записи ..... DVD видео запись  
 DVD-VIDEO  
 Записываемые диски ..... DVD с возможностью  
 перезаписи (DVD-RW)  
 DVD-записываемые (DVD-R)

#### Формат видео записи

Частота дискретизации ..... 13,5 МГц  
 Формат сжатия ..... MPEG

#### Формат аудио записи

Частота дискретизации ..... 48 кГц  
 Формат сжатия ..... Dolby Digital

#### Время записи

DVD-RW (VR режим)  
 Стандартный режим (SP) ..... примерно 2 часа  
 Ручной режим (MN) ..... примерно 1-6 часов  
 DVD-RW (видео режим)  
 V1 ..... примерно 1 час  
 V2 ..... примерно 2 часа

### Таймер

Программы ..... 1 месяц/8 программ  
 Часы ..... Кварцевые (отображение времени  
 в 24-часовой системе)  
 Сохранение в памяти при отключении питания  
 ..... примерно 48 часов

### Тюнер

Принимаемые каналы

VHF (низкие)	SECAM L		PAL B/G		PAL I	
	Частота	Канал	Частота	Канал	Частота	Канал
	49-65 МГц	2-4	47-89 МГц	E2-E4 X-Z	44-89 МГц	A-C X-Z
VHF (высокие)	104-300 МГц	5-10 B-Q	104-300 МГц	E5-E12 S1-S20 M1-M10 U1-U10	104-300 МГц	D-J 11, 13 S1-S20
Гипер	300-470 МГц	S21-S41	302-470 МГц	S21-S41	302-470 МГц	S21-S41
UHF	470-862 МГц	21-69	470-862 МГц	E21-E69	470-862 МГц	E21-E69

STEREO

B/G-A2  
 I-NICAM  
 L-NICAM  
 B/G-NICAM

### Вход/выход

Вход/выход разъема ANTENNA ..... VHF/UHF  
 75 Ом (коаксиальный)  
 Video вход ..... Вход 1, 2 (задний), 3 (фронтальный)  
 Входной уровень ..... 1,0 Vp-p (75 Ом)  
 Разъемы ..... разъем RCA  
 Video выход ..... Выход 1,2  
 Выходной уровень ..... 1,0 Vp-p (75 Ом)  
 Разъемы ..... разъем RCA  
 S-Video вход ..... Вход 1, 2 (задний), 3 (фронтальный)  
 Входной уровень сигнала  
 яркости (Y) ..... 1 Vp-p (75 Ом)  
 Входной уровень сигнала  
 цветности (C) ..... 300 mVp-p (75 Ом)  
 Разъемы ..... мини DIN с 4 штырьками  
 S-Video выход ..... Выход 1, 2  
 Выходной уровень сигнала  
 яркости (Y) ..... 1 Vp-p (75 Ом)  
 Выходной уровень сигнала  
 цветности (C) ..... 300 mVp-p (75 Ом)  
 Разъемы мини ..... DIN с 4 штырьками  
 Компонентный видео выход  
 Уровень выходного сигнала ..... Y: 1,0 Vp-p (75 Ом)  
 PB, PR: 0,7 Vp-p (75 Ом)  
 Разъемы ..... разъем RCA  
 Audio вход ..... Вход 1, 2 (задний), 3 (фронтальный) L/R  
 Входной уровень  
 Во время входа аудио сигнала ..... 2В  
 (среднеквадратичное)  
 (Входное полное сопротивление: более 22 кОм)  
 Разъемы ..... разъем RCA  
 Выходной уровень  
 Во время выхода аудио сигнала ..... 2В  
 (среднеквадратичное)  
 (Выходное полное сопротивление: менее 1,5 кОм)  
 Разъемы ..... разъем RCA  
 Вход/выход управления ..... мини разъем 1 на каждый  
 DV вход/выход ..... 4 штырька (стандарт i.LINK/IEEE 1394)


**Дополнительные принадлежности,  
входящие в комплект поставки**

Пульт дистанционного управления .....	1
Сухие батареи (AA/R6P) .....	2
Сtereo аудио кабель (красный/белый) .....	1
Видео кабель (желтый) .....	1
Кабель RF антенны .....	1
Шнур питания .....	2
Инструкции по эксплуатации .....	2
Гарантийный талон .....	1

*Примечание: Дизайн и характеристики могут быть изменены без уведомления по причине усовершенствования модели.*

## **Перезагрузка устройства записи**

При необходимости все настроенные значения можно установить снова на значения, заданные на заводе-изготовителе.

- 1 Проверьте, что питание устройства записи включено.**
- 2 Нажав и удерживая нажатой кнопку ■ STOP, нажмите  STANDBY/ON.**

Устройство записи выключится, и все значения всех параметров будут вновь установлены на значения, заданные на заводе-изготовителе.

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.  
All rights reserved.